



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Broadcasting Distribution Regulations

Règlement sur la distribution de radiodiffusion

SOR/97-555

DORS/97-555

Current to April 27, 2015

À jour au 27 avril 2015

Last amended on September 17, 2014

Dernière modification le 17 septembre 2014

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to April 27, 2015. The last amendments came into force on September 17, 2014. Any amendments that were not in force as of April 27, 2015 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 27 avril 2015. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 17 septembre 2014. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 27 avril 2015 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
		Broadcasting Distribution Regulations	Règlement sur la distribution de radiodiffusion
1	1	1 INTERPRETATION	1 DÉFINITIONS
2	18	2 APPLICATION	2 APPLICATION
3		3 PART 1	3 PARTIE 1
	19	GENERAL	GÉNÉRALITÉS
3	19	3 PROHIBITION	3 INTERDICTION
4	19	4 TRANSFER OF OWNERSHIP	4 TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ
5	23	5 DISTRIBUTION OF BASIC SERVICE	5 DISTRIBUTION DU SERVICE DE BASE
6	24	6 MAJORITY OF CANADIAN PROGRAMMING SERVICES	6 MAJORITÉ DE SERVICES DE PROGRAMMATION CANADIENS
7	24	7 ALTERATION OR DELETION OF PROGRAMMING SERVICE	7 MODIFICATION OU RETRAIT DE SERVICES DE PROGRAMMATION
7.1	26	7.1 COMMERCIAL MESSAGES	7.1 MESSAGES PUBLICITAIRES
7.2	26	7.2 EMERGENCY ALERTS	7.2 ALERTES D'URGENCE
8	27	8 PROHIBITED PROGRAMMING CONTENT	8 CONTENU DE LA PROGRAMMATION INTERDIT
9	28	9 UNDUE PREFERENCE OR DISADVANTAGE	9 PRÉFÉRENCE OU DÉSAVANTAGE INDUS
9.1	28	9.1 NON-DISCLOSURE	9.1 NON-DIVULGATION
10	29	10 INSIDE WIRE	10 CÂBLAGE INTÉRIEUR
11	30	11 INFORMATION TO BE SUBMITTED TO THE COMMISSION	11 RENSEIGNEMENTS À PRÉSENTER AU CONSEIL
12	30	12 DISPUTE RESOLUTION	12 RÈGLEMENT DE DIFFÉRENDS
15.01	32	15.01 OBLIGATION DURING DISPUTE	15.01 OBLIGATIONS LORS D'UN DIFFÉREND
15.02	32	15.02 OBLIGATION TO PROGRAMMING UNDERTAKINGS REGARDING DISTRIBUTION WITHOUT AGREEMENT	15.02 OBLIGATION ENVERS LES ENTREPRISES DE PROGRAMMATION AU SUJET DE LA DISTRIBUTION EN L'ABSENCE D'UNE ENTENTE
15.1	33	15.1 AUDIT ACCESS BY PROGRAMMING SERVICES	15.1 VÉRIFICATION COMPTABLE PAR LES SERVICES DE PROGRAMMATION
15.2	33	15.2 ACCOUNT STACKING	15.2 FACTURATION COMBINÉE
15.3	33	15.3 NOTICE OF CHANNEL REALIGNMENT	15.3 AVIS DE RÉALIGNEMENT DE CANAUX
15.4	34	15.4 CANCELLATION REQUEST	15.4 DEMANDE D'ANNULATION
16		16 PART 2	16 PARTIE 2
	34	TERRESTRIAL DISTRIBUTION UNDERTAKINGS	ENTREPRISES DE DISTRIBUTION TERRESTRES
16	34	16 APPLICATION	16 APPLICATION

Section	Page	Article	Page		
17	TELEVISION PROGRAMMING SERVICES TO BE DISTRIBUTED AS PART OF THE BASIC SERVICE	34	17	SERVICES DE PROGRAMMATION DE TÉLÉVISION DEVANT ÊTRE DISTRIBUÉS DANS LE CADRE DU SERVICE DE BASE	34
18	ACCESS FOR TELEVISION PROGRAMMING SERVICES	37	18	ACCÈS POUR LES SERVICES DE PROGRAMMATION DE TÉLÉVISION	37
19	ACCESS FOR UNRELATED PROGRAMMING UNDERTAKINGS	39	19	ACCÈS POUR LES ENTREPRISES DE PROGRAMMATION NON LIÉES	39
20	TELEVISION PROGRAMMING SERVICES THAT MAY BE DISTRIBUTED	41	20	SERVICES DE PROGRAMMATION DE TÉLÉVISION POUVANT ÊTRE DISTRIBUÉS	41
21	DISTRIBUTION OF DISTANT TELEVISION STATIONS	43	21	DISTRIBUTION DE STATIONS DE TÉLÉVISION ÉLOIGNÉES	43
22	DISTRIBUTION OF NON-CANADIAN TELEVISION STATIONS	43	22	DISTRIBUTION DES STATIONS DE TÉLÉVISION NON CANADIENNES	43
23	DISTRIBUTION AND LINKAGE	43	23	DISTRIBUTION ET ASSEMBLAGE	43
28	AUDIO PROGRAMMING SERVICES THAT MAY BE DISTRIBUTED	46	28	SERVICES DE PROGRAMMATION SONORES POUVANT ÊTRE DISTRIBUÉS	46
29	ACCESS BY PAY AUDIO PROGRAMMING UNDERTAKINGS	46	29	ACCÈS POUR ENTREPRISES DE PROGRAMMATION SONORE PAYANTE	46
30	COMMUNITY CHANNEL	47	30	CANAL COMMUNAUTAIRE	47
34	CONTRIBUTION TO LOCAL EXPRESSION, CANADIAN PROGRAMMING AND COMMUNITY TELEVISION	53	34	CONTRIBUTION À L'EXPRESSION LOCALE, À LA PROGRAMMATION CANADIENNE ET À LA TÉLÉVISION COMMUNAUTAIRE	53
38	PROGRAMMING SERVICE DELETION AND SUBSTITUTION	57	38	RETRAIT ET SUBSTITUTION DE SERVICES DE PROGRAMMATION	57
39	PART 3		39	PARTIE 3	
	DISTRIBUTION OF PROGRAMMING SERVICES ON AN ANALOG BASIS	59		DISTRIBUTION DES SERVICES DE PROGRAMMATION PAR VOIE ANALOGIQUE	59
39	APPLICATION	59	39	APPLICATION	59
40	ANALOG DISTRIBUTION	60	40	DISTRIBUTION PAR VOIE ANALOGIQUE	60
41	TELEVISION PROGRAMMING SERVICES TO BE DISTRIBUTED AS PART OF THE BASIC SERVICE	60	41	SERVICES DE PROGRAMMATION DE TÉLÉVISION DEVANT ÊTRE DISTRIBUÉS DANS LE CADRE DU SERVICE DE BASE	60
42	TELEVISION PROGRAMMING SERVICES THAT MAY BE DISTRIBUTED	61	42	SERVICES DE PROGRAMMATION DE TÉLÉVISION POUVANT ÊTRE DISTRIBUÉS	61
43	CESSATION OF ANALOG DISTRIBUTION	61	43	CESSATION DE LA DISTRIBUTION PAR VOIE ANALOGIQUE	61
45	PART 4		45	PARTIE 4	
	DTH DISTRIBUTION UNDERTAKINGS	61		ENTREPRISES DE DISTRIBUTION PAR SRD	61

Section	Page	Article	Page
45	61	45	61
46	62	46	62
47	64	47	64
48	65	48	65
51	66	51	66
52	67	52	67
55	69	55	69
57	69	57	69
58	70	58	70
	71		71
	72		72

Registration
SOR/97-555 December 8, 1997

BROADCASTING ACT

Broadcasting Distribution Regulations

Whereas, pursuant to subsection 10(3) of the *Broadcasting Act*^a, a copy of the proposed *Broadcasting Distribution Regulations*, substantially in the annexed form, was published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 12, 1997, and a reasonable opportunity was given to licensees and other interested persons to make representations to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission with respect thereto;

Therefore, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, pursuant to subsection 10(1) of the *Broadcasting Act*^a, hereby makes the annexed *Broadcasting Distribution Regulations*.

Hull, Quebec, December 8, 1997

Enregistrement
DORS/97-555 Le 8 décembre 1997

LOI SUR LA RADIODIFFUSION

Règlement sur la distribution de radiodiffusion

Attendu que, conformément au paragraphe 10(3) de la *Loi sur la radiodiffusion*^a, le projet de règlement intitulé *Règlement sur la distribution de radiodiffusion*, conforme en substance au texte ci-après, a été publié dans la *Gazette du Canada* Partie I le 12 juillet 1997 et que les titulaires de licences et autres intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes,

À ces causes, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, en vertu du paragraphe 10(1) de la *Loi sur la radiodiffusion*^a, prend le *Règlement sur la distribution de radiodiffusion*, ci-après.

Hull (Québec), le 8 décembre 1997

^a S.C. 1991, c. 11

^a L.C. 1991, ch. 11

BROADCASTING DISTRIBUTION REGULATIONS

INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in these Regulations.

“Act” means the *Broadcasting Act*. (*Loi*)

“affiliate” means

(a) in respect of a distribution undertaking, a person that controls the licensee, or that is controlled by the licensee or by a person that controls the licensee; and

(b) in respect of a television station, one that has an affiliation agreement with another television station. (*affiliée*)

“affiliation agreement” means an agreement between one or more television stations and another television station according to which programs provided by the latter station are broadcast by the one or more stations at a predetermined time. (*contrat d’affiliation*)

“AM station” means a station that broadcasts in the AM frequency band of 525 to 1 705 kHz. It does not include a carrier current undertaking or a transmitter that only re-broadcasts the radiocommunications of another station. (*station AM*)

“anglophone market”, in respect of a licensed area, means a market that is not a francophone market. (*marché anglophone*)

“Atlantic provinces” means Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland and Labrador. (*provinces de l’Atlantique*)

“authorized non-Canadian programming service” means a programming service that is authorized for distribution by the Commission and is included in the appendix to Broadcasting Regulatory Policy CRTC 2011-399, dated June 30, 2011 and entitled *List of non-Canadian programming services authorized for distribution*, as amended from time to time. (*service de programmation non canadien approuvé*)

“available channel” [Repealed, SOR/2011-148, s. 1]

“basic band” [Repealed, SOR/2011-148, s. 1]

RÈGLEMENT SUR LA DISTRIBUTION DE RADIODIFFUSION

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

«abonné» Selon le cas :

a) ménage qui est composé d’une ou de plusieurs personnes occupant un logement unifamilial ou un des logements d’un immeuble à logements multiples et auquel le titulaire fournit directement ou indirectement des services;

b) propriétaire ou exploitant d’un hôtel, d’un hôpital, d’une maison de repos ou de tout autre local commercial ou établissement auquel le titulaire fournit des services. (*subscriber*)

«action» Action du capital social d’une personne morale, y compris toute sûreté qui, au gré du détenteur, est en tout temps convertible en une action. (*share*)

«affiliée»

a) S’agissant d’une entreprise de distribution, toute personne qui contrôle le titulaire ou qui est contrôlée par lui ou par toute personne qui le contrôle;

b) s’agissant d’une station de télévision, celle qui a conclu un contrat d’affiliation avec une autre station de télévision. (*affiliate*)

«année de radiodiffusion» Période commençant le 1^{er} septembre d’une année civile et se terminant le 31 août de l’année civile suivante. (*broadcast year*)

«autorisé» Autorisé en vertu d’une licence attribuée par le Conseil en vertu de l’alinéa 9(1)b) de la Loi. (*licensed*)

«autorité éducative» L’un des organismes suivants :

a) une société indépendante au sens de l’article 2 des *Instructions au CRTC (Inadmissibilité aux licences de radiodiffusion)*;

b) une autorité provinciale au sens de l’article 2 des *Instructions au CRTC (Inadmissibilité aux licences de radiodiffusion)*. (*educational authority*)

“basic monthly fee” [Repealed, SOR/2011-148, s. 1]

“basic service” means the service distributed in a licensed area by a licensee as a package consisting of the programming services whose distribution is required under section 17 or 46 or a condition of its licence, and any other services that are included in the package for a single fee. (*service de base*)

“broadcast week” means a period of seven consecutive days beginning on a Sunday. (*semaine de radiodiffusion*)

“broadcast year” means the period beginning on September 1 in a calendar year and ending on August 31 of the following calendar year. (*année de radiodiffusion*)

“cable distribution undertaking” means an undertaking that distributes broadcasting to subscribers predominantly over closed transmission paths. (*entreprise de distribution par câble*)

“Canadian production fund” means the Canada Media Fund or its successor. (*fonds de production canadien*)

“Canadian programming service” means a programming service

- (a) that originates entirely within Canada; or
- (b) that is provided by a licensed programming undertaking. (*service de programmation canadien*)

“Category A service” means

- (a) a Canadian programming service that is designated as such by the Commission; or
- (b) for the remainder of the term of a licence that was issued before September 1, 2011,
 - (i) a pay television service other than a Category 2 service that was designated as such by the Commission before that day and other than a Category C service, or
 - (ii) a specialty service other than a Category 2 service that was designated as such by the Commission before that day and other than a Category C service. (*service de catégorie A*)

« bande de base » [Abrogée, DORS/2011-148, art. 1]

« bloc de services de programmation 4 + 1 » Bloc de services constitué des services de programmation des stations suivantes :

- a) quatre stations de télévision non canadiennes qui sont chacune affiliées à un réseau commercial différent;
- b) une station de télévision à la fois non commerciale et non canadienne. (*4 + 1 package of programming services*)

« câblage intérieur » Câblage utilisé par une entreprise de distribution pour la distribution des services de programmation, qui se trouve soit à l’intérieur d’un bâtiment, soit à l’extérieur dans le cas d’un immeuble à logements multiples câblé à l’extérieur, et qui court du point de démarcation jusqu’à un ou plusieurs dispositifs terminaux situés à l’intérieur de la résidence ou des autres locaux de l’abonné. La présente définition inclut les prises, les répartiteurs et les plaques de recouvrement qui sont soit reliés, soit rattachés à ce câblage, mais exclut le boîtier verrouillé renfermant le câblage et fixé au mur extérieur de la résidence ou des autres locaux de l’abonné, l’amplificateur, le câblosélecteur, le décodeur et l’appareil à télécommande. (*inside wire*)

« canal » [Abrogée, DORS/2011-148, art. 1]

« canal à usage limité » [Abrogée, DORS/2011-148, art. 1]

« canal communautaire » Canal d’une entreprise de distribution utilisé par un titulaire ou par une entreprise de programmation communautaire, pour la distribution d’une programmation communautaire dans une zone de desserte autorisée. (*community channel*)

« canal disponible » [Abrogée, DORS/2011-148, art. 1]

« client » Personne responsable du paiement des services de programmation qui sont distribués par un titulaire et qui sont reçus directement ou indirectement par un ou plusieurs abonnés. Est exclu de la présente définition le propriétaire ou l’exploitant d’un hôtel, d’un hôpital,

“Category B service”, except as set out in subsection 19(2), means

(a) a Canadian programming service that is designated as such by the Commission; or

(b) for the remainder of the term of a licence that was issued before September 1, 2011, a Category 2 service that was designated as such by the Commission before that day, other than a Category C service. (*service de catégorie B*)

“Category C service” means

(a) a Canadian programming service that is designated as such by the Commission; or

(b) a pay television service or a specialty service that is subject to the conditions of licence set out in the appendices to Broadcasting Regulatory Policy CRTC 2009-562, dated September 4, 2009 and entitled *Conditions of licence for competitive Canadian specialty services operating in the genres of mainstream sports and national news*, as amended from time to time. (*service de catégorie C*)

“Category 1 service” [Repealed, SOR/2011-148, s. 1]

“Category 2 service” [Repealed, SOR/2011-148, s. 1]

“channel” [Repealed, SOR/2011-148, s. 1]

“Class 1 licensee” [Repealed, SOR/2011-148, s. 1]

“Class 2 licensee” [Repealed, SOR/2011-148, s. 1]

“Class 3 licensee” [Repealed, SOR/2011-148, s. 1]

“clock hour” means a period of 60 minutes beginning on each hour and ending immediately before the next hour. (*heure d’horloge*)

“commercial message” means an advertisement that is intended to sell or promote goods, a service or an activity, directly or indirectly, or an announcement that mentions or displays in a list of prizes the name of the person selling or promoting those goods or that service or activity. (*message publicitaire*)

“community access television programming” means programming produced by an individual, group or commu-

d’une maison de repos ou de tout autre local commercial ou établissement. (*customer*)

«collectivité non desservie» [Abrogée, DORS/2011-148, art. 1]

«comparable» Dans le cas de plusieurs services de programmation, qualifie ceux dont au moins 95 % des composantes visuelles et sonores, à l’exclusion des messages publicitaires et de toute partie des services distribués par un signal secondaire, sont les mêmes. (*comparable*)

«contrat d’affiliation» Contrat conclu entre une ou plusieurs stations de télévision et une autre station de télévision, en vertu duquel des émissions fournies par cette dernière sont diffusées par une ou plusieurs stations de télévision à une période fixée d’avance. (*affiliation agreement*)

«contribution à l’expression locale» Contribution faite par le titulaire pour la création et la distribution de programmation communautaire, en conformité avec les dépenses admissibles pour les canaux communautaires mentionnées dans l’annexe à la politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2010-622-1 du 13 septembre 2010 intitulée *Politique relative à la télévision communautaire – correction*. La présente définition inclut toute dépense relative à la programmation au sens du paragraphe 32(1). (*contribution to local expression*)

«contrôle» Relativement à une entreprise de programmation, toute situation de laquelle découle une maîtrise de fait, soit directe, par la propriété de valeurs mobilières, soit indirecte, notamment par une fiducie, un accord, une entente ou la propriété d’une personne morale. (*control*)

«définition standard» Signal de télévision dont la résolution comporte moins de lignes horizontales ou verticales que la version haute définition d’un signal. (*standard definition*)

«entreprise communautaire numérique» Entreprise de programmation autorisée à titre d’entreprise communautaire numérique et dont le service de programmation est distribué par voie numérique. (*community-based digital undertaking*)

nity television corporation residing within the licensed area of a cable distribution undertaking. (*programmation d'accès à la télévision communautaire*)

“community-based digital undertaking” means a programming undertaking that is licensed as a community-based digital undertaking and whose programming service is distributed on a digital basis. (*entreprise communautaire numérique*)

“community-based low-power television station” means an analog or digital over-the-air programming undertaking that is licensed as a community-based low-power television station. (*station de télévision communautaire de faible puissance*)

“community channel” means the channel of a distribution undertaking that is used by a licensee or by a community programming undertaking for the distribution of community programming within a licensed area of the distribution undertaking. (*canal communautaire*)

“community programming” means, in relation to a licensed area, programming that is produced

- (a) by the licensee in the licensed area or by members of the community served in the licensed area;
- (b) by the licensee in another licensed area or by the members of the community served in that other licensed area and that is relevant to the community referred to in paragraph (a);
- (c) by another licensee in a licensed area or by the members of the community served in that licensed area and that is relevant to the community referred to in paragraph (a); or
- (d) by a person licensed to operate a network for the purpose of producing community programming for distribution by the licensee on a community channel.

This definition includes community access television programming and local community television programming. (*programmation communautaire*)

“community programming undertaking” means a television programming undertaking operated by a not-for-profit organization that is licensed to operate a commu-

«entreprise de distribution de radiocommunication» Entreprise de distribution, autre qu'une entreprise de distribution par SRD, qui distribue des services de programmation principalement par ondes radioélectriques. (*radiocommunication distribution undertaking*)

«entreprise de distribution par câble» Entreprise qui distribue de la radiodiffusion à des abonnés essentiellement sur des voies de transmission fermées. (*cable distribution undertaking*)

«entreprise de distribution par relais» Entreprise de distribution qui reçoit les services de programmation d'entreprises de programmation et qui les distribue exclusivement à une ou à plusieurs autres entreprises de distribution. (*relay distribution undertaking*)

«entreprise de distribution par SRD» Entreprise de distribution par satellite de radiodiffusion directe. (*DTH distribution undertaking*)

«entreprise de distribution terrestre» Entreprise de distribution — autre qu'une entreprise de distribution par SRD ou une entreprise de distribution par relais — qui est:

- a) soit titulaire d'une licence de distribution terrestre ou d'une licence de distribution terrestre régionale attribuée le 1^{er} septembre 2011 ou après cette date;
- b) soit, pour le reste de la période de validité de la licence attribuée avant le 1^{er} septembre 2011 :
 - (i) titulaire d'une licence de classe 1 ou d'une licence régionale de classe 1,
 - (ii) titulaire d'une licence de classe 2 ou d'une licence régionale de classe 2,
 - (iii) titulaire d'une licence de classe 3 ou d'une licence régionale de classe 3. (*terrestrial distribution undertaking*)

«entreprise de programmation communautaire» Entreprise de programmation de télévision exploitée par un organisme sans but lucratif autorisé à exploiter un canal communautaire. (*community programming undertaking*)

nity channel. (*entreprise de programmation communautaire*)

“community television corporation” means a not-for-profit corporation that resides within a licensed area, that is incorporated by or under the laws of Canada or of a province and of which

(a) the primary activity is to produce local community television programming or to operate a community channel that is reflective of the community it represents;

(b) board members are drawn from the community; and

(c) all board members are entitled to participate and vote at an annual meeting. (*société de télévision communautaire*)

“comparable”, in respect of two or more programming services, means that not less than 95% of the video and audio components of those programming services, exclusive of commercial messages and of any part of the services carried on a subsidiary signal, are the same. (*comparable*)

“contribution to local expression” means a contribution made by a licensee toward the creation and distribution of community programming and accounted for in accordance with the allowable expenditures for community channels identified in the Appendix to Broadcasting Regulatory Policy CRTC 2010-622-1, dated September 13, 2010 and entitled *Community television policy — Correction*, including programming-related expenses as defined in subsection 32(1). (*contribution à l’expression locale*)

“control” means, in respect of a programming undertaking, any situation by which *de facto* control is achieved, whether directly through the ownership of securities, or indirectly through a trust, agreement or arrangement, through the ownership of a body corporate or otherwise. (*contrôle*)

“customer” means a person who is liable for payment for programming services that are distributed by a licensee and that are received directly or indirectly by one or

«entreprise de programmation exemptée» Entreprise de programmation dont l’exploitant est exempté, en tout ou partie, des obligations de la partie II de la Loi par ordonnance du Conseil prise conformément au paragraphe 9(4) de la Loi. (*exempt programming undertaking*)

«entreprise de programmation liée» Entreprise de programmation qui est contrôlée dans une proportion de plus de 10 % par un titulaire, une affiliée de celui-ci ou les deux. (*related programming undertaking*)

«entreprise de programmation non liée» Entreprise de programmation autre qu’une entreprise de programmation liée. (*unrelated programming undertaking*)

«exploitant»

a) S’agissant d’une entreprise de programmation autorisée, la personne autorisée à l’exploiter;

b) s’agissant d’une entreprise de programmation exemptée, la personne qui l’exploite. (*operator*)

«fonds de production canadien» Fonds des médias du Canada ou son successeur. (*Canadian production fund*)

«fonds de production indépendant» Fonds de production, autre que le fonds de production canadien, qui répond aux critères prévus dans l’avis public du Conseil intitulé Contributions des entreprises de distribution de radiodiffusion aux émissions canadiennes, compte tenu de ses modifications successives. (*independent production fund*)

«Fonds de production local pour les petits marchés» Fonds de production indépendant établi dans le but d’aider les stations de télévision indépendantes des petits marchés à respecter leurs engagements en matière de programmation locale, conformément aux critères prévus dans l’avis public de radiodiffusion CRTC 2003-38 du 16 juillet 2003 intitulé *Contributions des entreprises de distribution de radiodiffusion à la programmation canadienne*, ou son successeur. (*Small Market Local Production Fund*)

«Fonds pour l’amélioration de la programmation locale» Fonds établi dans l’avis public de radiodiffusion

more subscribers. It does not include the owner or operator of a hotel, hospital, nursing home or other commercial or institutional premises. (*client*)

“demarcation point”, in respect of the wire that is used by a distribution undertaking for the distribution of programming services to a subscriber, means

(a) if the subscriber’s residence or other premises are a single-unit building,

(i) 30 cm outside the exterior wall of the subscriber’s premises, or

(ii) any point to which the licensee and the customer or subscriber have agreed; and

(b) if the subscriber’s residence or other premises are located in a multiple-unit building,

(i) the point at which the wire is diverted to the exclusive use and benefit of that subscriber, or

(ii) any point to which the licensee and the customer or subscriber have agreed. (*point de démarcation*)

“digital radio station” means a station that broadcasts in the frequency band of 1 452 to 1 492 MHz (L-Band) using a digital transmission system. (*station de radio numérique*)

“digital service area” means a service area for a licensed digital radio station that is identified in the broadcasting certificate that is issued for that station by the Minister of Industry under paragraph 5(1)(a) of the *Radiocommunication Act*. (*zone de desserte numérique*)

“discretionary service” means a programming service that is not included in the basic service and that is distributed to subscribers on a discretionary basis for a fee separate from and in addition to the fee charged for the basic service. (*service facultatif*)

“distant television station” means

(a) in relation to a subscriber of a DTH distribution undertaking, a licensed television station that has a Grade B official contour or noise-limited bounding official contour that is more than 32 km from the area in

CRTC 2008-100 intitulé *Cadres réglementaires des entreprises de distribution de radiodiffusion et des services de programmation facultatifs*, ou son successeur. (*Local Programming Improvement Fund*)

«format» Relativement à un service de programmation vidéo, s’entend des formats analogique, à définition standard ou haute définition. (*format*)

«groupe de propriété» Personne qui contrôle une ou plusieurs personnes qui exploitent une ou plusieurs entreprises de programmation autorisées ou exemptées et toutes les personnes qui exploitent ces entreprises. (*ownership group*)

«groupe de propriété principal» Groupe de propriété énuméré à l’annexe. (*major ownership group*)

«groupe de propriété principal de langue anglaise» Groupe de propriété principal offrant une programmation principalement dans la langue anglaise. (*English major ownership group*)

«haute définition» Signal de télévision dont la résolution affiche au moins 1 280 lignes verticales et 720 lignes horizontales. (*high definition*)

«heure d’horloge» Période de 60 minutes commençant à chaque heure et se terminant immédiatement avant l’heure suivante. (*clock hour*)

«licence»

a) Dans le cas d’un service de catégorie A, d’un service de catégorie B ou d’un service de catégorie C, une licence d’exploitation d’une entreprise de programmation de catégorie 1 ou 2, de télévision payante analogique ou de télévision spécialisée analogique;

b) dans le cas d’une station de télévision, une licence d’exploitation d’une station de télévision;

c) dans tous les autres cas, une licence d’exploitation d’une entreprise de distribution. (*licence*)

«licence régionale» Licence attribuée par le Conseil pour l’exploitation d’entreprises de distribution dans au moins deux zones de desserte autorisées. (*regional licence*)

which the subscriber's residence or other premises are located; and

(b) in relation to a terrestrial distribution undertaking, a licensed television station other than a local television station, regional television station or extra-regional television station. (*station de télévision éloignée*)

“DTH distribution undertaking” means a direct-to-home (DTH) satellite distribution undertaking. (*entreprise de distribution par SRD*)

“DTH eligible satellite service” [Repealed, SOR/2011-148, s. 1]

“DTH pay-per-view service” means the pay-per-view service provided by a person licensed to carry on a direct-to-home pay-per-view television programming undertaking. (*service à la carte par SRD*)

“educational authority” means a body that is

(a) an independent corporation, within the meaning of section 2 of the *Direction to the CRTC (Ineligibility to Hold Broadcasting Licences)*; or

(b) a provincial authority, within the meaning of section 2 of the *Direction to the CRTC (Ineligibility to Hold Broadcasting Licences)*. (*autorité éducative*)

“educational radio programming service” means a radio programming service that provides the programming described in the definition of “independent corporation” in section 2 of the *Direction to the CRTC (Ineligibility to Hold Broadcasting Licences)*. (*service de programmation de radio éducative*)

“educational television programming service” means a television programming service that provides the programming described in the definition of “independent corporation” in section 2 of the *Direction to the CRTC (Ineligibility to Hold Broadcasting Licences)*. (*service de programmation de télévision éducative*)

“election period” means

(a) in the case of a federal or provincial election or of a federal, provincial or municipal referendum, the pe-

«Loi» La *Loi sur la radiodiffusion*. (*Act*)

«marché anglophone» Relativement à une zone de desserte autorisée, un marché qui n'est pas un marché francophone. (*anglophone market*)

«marché francophone» Relativement à une zone de desserte autorisée, un marché dans lequel la population dont la langue maternelle est le français compte pour plus de 50 % de l'ensemble de la population des villes et autres municipalités comprises, en tout ou en partie, dans la zone de desserte autorisée, selon les données démographiques les plus récentes publiées par Statistique Canada. (*francophone market*)

«message d'alerte d'urgence» [Abrogée, DORS/2007-164, art. 1]

«message publicitaire» Publicité qui vise à vendre ou à promouvoir directement ou indirectement des biens, services ou activités, ou annonce dans laquelle est mentionné ou présenté, dans une liste de prix, le nom de la personne qui vend ces biens, services ou activités ou en fait la promotion. (*commercial message*)

«nouveau service de programmation» Service de programmation qui n'a jamais été distribué au Canada, notamment une version haute définition ou un nouveau service multiplex d'un service de programmation existant. (*new programming service*)

«périmètre de rayonnement officiel» Relativement à une station de télévision autorisée ou à une station AM ou FM autorisée, la démarcation de la zone de rayonnement de service telle qu'elle est désignée dans le certificat de radiodiffusion délivré par le ministre de l'Industrie pour cette station en vertu de l'alinéa 5(1)a) de la *Loi sur la radiocommunication*. (*official contour*)

«période électorale»

a) Dans le cas d'une élection fédérale ou provinciale ou d'un référendum fédéral, provincial ou municipal, la période commençant à la date de l'annonce de l'élection ou du référendum et se terminant à la date de l'élection ou du référendum;

riod beginning on the date of the announcement of the election or referendum and ending on the date of the election or referendum; or

(b) in the case of a municipal election, the period beginning two months before the date of the election and ending on the date of the election. (*période électorale*)

“emergency alert message” [Repealed, SOR/2007-164, s. 1]

“English major ownership group” means a major ownership group that provides its programming primarily in English. (*groupe de propriété principale de langue anglaise*)

“ethnic Category A service” means a programming service that is designated as such by the Commission or referred to in paragraphs 129 and 138 of Broadcasting Public Notice CRTC 2008-100, dated October 30, 2008 and entitled *Regulatory frameworks for broadcasting distribution undertakings and discretionary programming services*. (*service ethnique de catégorie A*)

“ethnic station” [Repealed, SOR/2011-148, s. 1]

“exempt Category B service” means a programming service that is offered by an exempt programming undertaking of the class defined by the criteria that are set out in the order entitled *Exemption order respecting certain programming undertakings that would otherwise be eligible to be operated as Category B services*, made by the Commission under subsection 9(4) of the Act and set out in Appendix 1 to Broadcasting Order CRTC 2012-689, dated December 19, 2012. (*service de catégorie B exempté*)

“exempt programming undertaking” means a programming undertaking the operator of which is exempted from any or all of the requirements of Part II of the Act in an order made by the Commission under subsection 9(4) of the Act. (*entreprise de programmation exemptée*)

“exempt third-language service” means a programming service offered by a programming undertaking that is an exempt programming undertaking under the terms of the order entitled *Exemption order respecting third-lan-*

b) dans le cas d’une élection municipale, la période commençant deux mois avant la date de l’élection et se terminant à la date de l’élection. (*election period*)

«point de démarcation» Relativement au câblage utilisé par une entreprise de distribution pour distribuer des services de programmation à un abonné :

a) lorsque la résidence ou les autres locaux de l’abonné sont un immeuble à logement unique :

(i) soit un point situé à 30 cm à l’extérieur du mur extérieur des locaux de l’abonné,

(ii) soit le point convenu en vertu d’une entente entre le titulaire et le client ou l’abonné;

b) lorsque la résidence ou les autres locaux de l’abonné sont situés dans un immeuble à logements multiples :

(i) soit le point où le service est réacheminé pour l’usage et l’avantage exclusifs de l’abonné,

(ii) soit le point convenu en vertu d’une entente entre le titulaire et le client ou l’abonné. (*demarcation point*)

«programmation communautaire» Relativement à une zone de desserte autorisée, la programmation qui est produite, selon le cas :

a) par le titulaire dans la zone de desserte autorisée ou par les membres de la collectivité qui y est desservie;

b) par le titulaire dans une autre zone de desserte autorisée ou par les membres de la collectivité desservie dans cette autre zone de desserte autorisée et qui concerne la collectivité visée à l’alinéa a);

c) par un autre titulaire dans une zone de desserte autorisée ou par les membres de la collectivité desservie dans cette zone de desserte autorisée et qui concerne la collectivité visée à l’alinéa a);

d) par une personne autorisée à exploiter un réseau qui produit de la programmation communautaire pour distribution par le titulaire sur un canal communautaire.

guage television programming undertakings, made by the Commission under subsection 9(4) of the Act, that is set out in the Appendix to Broadcasting Public Notice CRTC 2007-33 dated March 30, 2007. (*service en langue tierce exempté*)

“extra-regional television station”, in relation to a licensed area of a distribution undertaking, means a licensed television station that has

(a) a Grade A or Grade B official contour, digital urban official contour or noise-limited bounding official contour that does not include any part of the licensed area; and

(b) a Grade B official contour or noise-limited bounding official contour that includes any point located 32 km or less from the local head end of the licensed area. (*station de télévision extra-régionale*)

“FM station” means a station that broadcasts in the FM frequency band of 88 to 108 MHz. It does not include a carrier current undertaking or a transmitter that only re-broadcasts the radiocommunications of another station. (*station FM*)

“format”, in respect of a video programming service, means analog, standard definition or high definition. (*format*)

“4 + 1 package of programming services” means a package that consists of the programming services of

(a) four non-Canadian television stations that are each affiliated with a different commercial network; and

(b) one non-commercial non-Canadian television station. (*bloc de services de programmation 4 + 1*)

“francophone market”, in respect of a licensed area, means a market in which, according to the most recent population figures published by Statistics Canada, French is used as the mother tongue by more than 50% of the total population of all cities, towns and other municipalities that are situated in whole or in part within the licensed area. (*marché francophone*)

La présente définition inclut la programmation d'accès à la télévision communautaire et la programmation locale de télévision communautaire. (*community programming*)

«programmation d'accès à la télévision communautaire» Programmation produite par un particulier, un groupe ou une société de télévision communautaire résidant dans la zone de desserte autorisée de l'entreprise de distribution par câble. (*community access television programming*)

«programmation locale de télévision communautaire» Relativement à une zone de desserte autorisée, programmation de télévision qui reflète la réalité de la collectivité et qui est produite, selon le cas :

a) par le titulaire dans la zone de desserte autorisée, par les membres de la collectivité qui y est desservie ou par une société de télévision communautaire qui y réside;

b) par un autre titulaire dans une zone de desserte autorisée de la même municipalité que celle du titulaire visé à l'alinéa a), par les membres de la collectivité qui y est desservie ou par une société de télévision communautaire qui y réside. (*local community television programming*)

«provinces de l'Atlantique» La Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve-et-Labrador. (*Atlantic provinces*)

«semaine de radiodiffusion» Sept journées consécutives dont la première est le dimanche. (*broadcast week*)

«service à la carte» Service de programmation à horaire fixe qui est offert aux abonnés sur une base de facturation par émission. (*pay-per-view service*)

«service à la carte par SRD» Service à la carte fourni par une personne autorisée à exploiter une entreprise de programmation de télévision à la carte distribuée par satellite de radiodiffusion directe. (*DTH pay-per-view service*)

«service de base» Service distribué en bloc par un titulaire dans une zone de desserte autorisée et composé des services de programmation dont la distribution est exi-

“high definition” means a television signal that consists of at least 1,280 vertical lines of resolution and 720 horizontal lines of resolution. (*haute définition*)

“high definition service” means a programming service that provides any amount of its programming in high definition and includes a high definition version of a programming service. (*service haute définition*)

“high definition version” means

(a) in respect of a Category A service, Category B service or Category C service, the version of that service that is authorized by a condition of licence;

(b) in respect of an authorized non-Canadian programming service, the version of that service that has the following characteristics:

(i) not more than 14 hours — over the course of a broadcast week — of the video and audio components are different from the analog or standard definition version of the programming service, excluding commercial messages and any part of the programming service that is carried on a subsidiary signal, and

(ii) the video and audio components that are different from the analog or standard definition version of the programming service are broadcast in high definition; and

(c) in respect of a Canadian television station, the version of that television station that contains any amount of programming in high definition. (*version haute définition*)

“House of Commons programming service” [Repealed, SOR/2011-148, s. 1]

“independent production fund” means a production fund, other than the Canadian production fund, that meets the criteria listed in the Commission’s Public Notice entitled *Contributions to Canadian Programming by Broadcasting Distribution Undertakings*, as amended from time to time. (*fonds de production indépendant*)

“inside wire” means the wire that is used by a distribution undertaking for the distribution of programming ser-

gée en vertu des articles 17 ou 46, ou d’une condition de la licence du titulaire, ainsi que de tout autre service inclus dans le bloc de services moyennant un tarif unique. (*basic service*)

«service de catégorie 1» [Abrogée, DORS/2011-148, art. 1]

«service de catégorie 2» [Abrogée, DORS/2011-148, art. 1]

«service de catégorie A» Selon le cas :

a) service de programmation canadien désigné comme tel par le Conseil;

b) pendant le reste de la période de validité d’une licence attribuée avant le 1^{er} septembre 2011, selon le cas :

(i) service de télévision payante autre qu’un service de catégorie 2 désigné comme tel par le Conseil avant cette date et autre qu’un service de catégorie C,

(ii) service spécialisé autre qu’un service de catégorie 2 désigné comme tel par le Conseil avant cette date et autre qu’un service de catégorie C. (*Category A service*)

«service de catégorie B» Sous réserve du paragraphe 19(2), selon le cas :

a) service de programmation canadien désigné comme tel par le Conseil;

b) pendant le reste de la période de validité d’une licence attribuée avant le 1^{er} septembre 2011, service de catégorie 2 désigné comme tel par le Conseil avant cette date, autre qu’un service de catégorie C. (*Category B service*)

«service de catégorie B exempté» Service de programmation offert par une entreprise de programmation exemptée de la catégorie définie par les critères énoncés à l’ordonnance prise par le Conseil en vertu du paragraphe 9(4) de la Loi, intitulée *Ordonnance d’exemption relative à certaines entreprises de programmation qui seraient par ailleurs admissibles à fonctionner comme*

VICES that is located inside a building or, in the case of an externally wired multiple-unit building, outside the building, and that extends from the demarcation point to one or more terminal devices inside a subscriber's residence or other premises. It includes the outlets, splitters and faceplates that are attached or connected to the wire but does not include a secured enclosure that is used to house the wire and that is attached to the exterior wall of a subscriber's residence or other premises, an amplifier, a channel converter, a decoder or a remote control unit. (*câblage intérieur*)

“licence” means

(a) in the case of a Category A service, Category B service or Category C service, a licence to carry on an analog pay television programming undertaking, an analog specialty programming undertaking, a Category 1 programming undertaking or a Category 2 programming undertaking;

(b) in the case of a television station, the licence to carry on a television station; and

(c) in all other cases, a licence to carry on a distribution undertaking. (*licence*)

“licensed” means licensed by the Commission under paragraph 9(1)(b) of the Act. (*autorisé*)

“licensed area” means an area for which a licensee has been licensed to carry on a distribution undertaking. (*zone de desserte autorisée*)

“licensee” means a person who is authorized by a licence or a regional licence to carry on one or more distribution undertakings. (*titulaire*)

“local AM station” means, in relation to a licensed area of a distribution undertaking, a licensed AM station that has its principal studio located within 32 km of the local head end of the licensed area. (*station AM locale*)

“local community television programming” means, in relation to a licensed area, programming that is reflective of the community served in the licensed area and that is produced

des services de catégorie B, et figurant dans l'annexe 1 de l'Ordonnance de radiodiffusion CRTC 2012-689 du 19 décembre 2012. (*exempt Category B service*)

«service de catégorie C» Selon le cas :

a) service de programmation canadien désigné comme tel par le Conseil;

b) service de télévision payante ou service spécialisé assujéti aux conditions de licence énoncées dans les annexes de la politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2009-562 du 4 septembre 2009 intitulée *Conditions de licence pour les services spécialisés canadiens concurrents consacrés aux genres d'intérêt général des sports et des nouvelles nationales*, compte tenu de ses modifications successives. (*Category C service*)

«service de programmation» Émission fournie par une entreprise de programmation. (*programming service*)

«service de programmation canadien» Service de programmation :

a) soit émanant entièrement du Canada;

b) soit fourni par une entreprise de programmation autorisée. (*Canadian programming service*)

«service de programmation d'affaires publiques» [Abrogée, DORS/2011-148, art. 1]

«service de programmation de la Chambre des communes» [Abrogée, DORS/2011-148, art. 1]

«service de programmation de radio éducative» Service de programmation de radio qui fournit la programmation visée à la définition de «société indépendante» à l'article 2 des *Instructions au CRTC (Inadmissibilité aux licences de radiodiffusion)*. (*educational radio programming service*)

«service de programmation de télévision éducative» Service de programmation de télévision qui fournit la programmation visée à la définition de «société indépendante» à l'article 2 des *Instructions au CRTC (Inadmissibilité aux licences de radiodiffusion)*. (*educational television programming service*)

(a) by the licensee in the licensed area, by the members of the community served in the licensed area or by a community television corporation residing in the licensed area; or

(b) by another licensee in a licensed area within the same municipality as the licensee referred to in paragraph (a), by the members of the community served in that licensed area or by a community television corporation residing within that licensed area. (*programmation locale de télévision communautaire*)

“local digital radio station” means, in relation to a licensed area of a distribution undertaking, a licensed digital radio station that has a digital service area that includes any part of the licensed area. (*station de radio numérique locale*)

“local FM station” means, in relation to a licensed area of a distribution undertaking, a licensed FM station that has a 500 µV/m official contour that includes any part of the licensed area. (*station FM locale*)

“local head end” means

(a) in respect of a radiocommunication distribution undertaking, its transmitter site; and

(b) in respect of any other terrestrial distribution undertaking,

(i) the specific location at which it receives the majority of the programming services that it distributes in a licensed area that are provided by local television stations or, if there are no local television stations, by regional television stations, or

(ii) if the majority of programming services are not received at one specific location, the specific location in the licensed area that has been designated by the licensee and authorized by the Commission as the licensee’s head end for that licensed area. (*tête de ligne locale*)

“Local Programming Improvement Fund” means the Local Programming Improvement Fund — established in Broadcasting Public Notice CRTC 2008-100 entitled *Regulatory frameworks for broadcasting distribution un-*

«service de programmation non canadien» Service de programmation autre qu’un service de programmation canadien. (*non-Canadian programming service*)

«service de programmation non canadien approuvé» Service de programmation qui est approuvé pour distribution par le Conseil et inclus dans l’annexe de la politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2011-399 du 30 juin 2011 intitulée *Liste de services de programmation non canadiens approuvés pour distribution*, compte tenu de ses modifications successives. (*authorized non-Canadian programming service*)

«service de télévision à la carte» Service à la carte fourni par une personne autorisée à exploiter une entreprise de programmation de télévision à la carte. (*television pay-per-view service*)

«service de télévision payante» Service de programmation, autre qu’un service à la carte, fourni par une personne autorisée à exploiter une entreprise de programmation de télévision payante. (*pay television service*)

«service de vidéo sur demande» Service de programmation fourni par une personne autorisée à exploiter une entreprise de programmation de vidéo sur demande. (*video-on-demand service*)

«service en langue tierce» Service de programmation dont au moins 90 % de la programmation d’une semaine de radiodiffusion est offerte dans une ou plusieurs langues autres que l’anglais ou le français, à l’exclusion des émissions sur un second canal d’émissions sonores et des sous-titres. (*third-language service*)

«service en langue tierce exempté» Service de programmation offert par une entreprise de programmation exemptée aux termes d’une ordonnance prise par le Conseil en vertu du paragraphe 9(4) de la Loi intitulée *Ordonnance d’exemption relative aux entreprises de programmation de télévision en langues tierces* et annexée à l’avis public de radiodiffusion CRTC 2007-33 du 30 mars 2007. (*exempt third-language service*)

«service ethnique de catégorie A» Service de programmation désigné comme tel par le Conseil ou visé aux paragraphes 129 et 138 de l’avis public de radiodiffusion

undertakings and discretionary programming services — or its successor. (*Fonds pour l'amélioration de la programmation locale*)

“local radio station” means a local AM station, a local FM station or a local digital radio station. (*station de radio locale*)

“local television station”, in relation to a licensed area of a distribution undertaking, means a licensed television station that

(a) has a Grade A official contour or digital urban official contour that includes any part of the licensed area; or

(b) if there is no Grade A official contour or digital urban official contour, has a transmitting antenna that is located within 15 km of the licensed area. (*station de télévision locale*)

“major ownership group” means an ownership group that is set out in the schedule. (*groupe de propriété principale*)

“new programming service” means a programming service that has not been previously distributed in Canada and includes, but is not limited to, a high definition version or a new multiplex of an existing programming service. (*nouveau service de programmation*)

“non-Canadian programming service” means a programming service that is not a Canadian programming service. (*service de programmation non canadien*)

“non-Canadian television station” means a television station that has a transmitter site located outside Canada. (*station de télévision non canadienne*)

“official contour” means a service contour for a licensed television station, licensed AM station or licensed FM station, that is identified in the broadcasting certificate that is issued for that station by the Minister of Industry under paragraph 5(1)(a) of the *Radiocommunication Act*. (*périmètre de rayonnement officiel*)

“operator” means

CRTC 2008-100 du 30 octobre 2008, intitulé *Cadres réglementaires des entreprises de distribution de radiodiffusion et des services de programmation facultatifs. (ethnic Category A service)*

«service facultatif» Service de programmation non inclus dans le service de base et distribué aux abonnés sur une base facultative, moyennant des frais distincts et en sus du tarif pour la prestation du service de base. (*discretionary service*)

«service haute définition» Service de programmation qui fournit une certaine quantité de sa programmation en haute définition. La présente définition vise également la version haute définition d'un service de programmation. (*high definition service*)

«service par satellite admissible distribué par SRD» [Abrogée, DORS/2011-148, art. 1]

«service par satellite admissible en vertu de la partie 2» [Abrogée, DORS/2011-148, art. 1]

«service par satellite admissible en vertu de la partie 3» [Abrogée, DORS/2011-148, art. 1]

«service sonore payant» Service de programmation fourni par une personne autorisée à exploiter une entreprise de programmation sonore payante. (*pay audio service*)

«service sonore spécialisé» Service de programmation fourni par une personne autorisée à exploiter une entreprise de programmation sonore spécialisée. (*specialty audio service*)

«service spécialisé» Service de programmation fourni par une personne autorisée à exploiter une entreprise de programmation de services spécialisés. (*specialty service*)

«société de télévision communautaire» Société sans but lucratif, qui réside dans une zone de desserte autorisée, qui est incorporée en vertu d'une loi provinciale ou fédérale et dont :

a) l'activité première est de produire une programmation locale de télévision communautaire ou d'exploiter

(a) in relation to a licensed programming undertaking, the person that is licensed to carry on the programming undertaking; or

(b) in relation to an exempt programming undertaking, the person that carries on the exempt programming undertaking. (*exploitant*)

“ownership group” means a person that controls one or more persons that carry on one or more licensed or exempt programming undertakings and all persons that carry on those programming undertakings. (*groupe de propriété*)

“Part 2 eligible satellite service” [Repealed, SOR/2011-148, s. 1]

“Part 3 eligible satellite service” [Repealed, SOR/2011-148, s. 1]

“pay audio service” means the programming service provided by a person licensed to carry on a pay audio programming undertaking. (*service sonore payant*)

“pay-per-view service” means a scheduled programming service that is provided to subscribers on a pay-per-view basis. (*service à la carte*)

“pay television service” means the programming service, other than the pay-per-view service, provided by a person licensed to carry on a pay television programming undertaking. (*service de télévision payante*)

“programming service” means a program that is provided by a programming undertaking. (*service de programmation*)

“public affairs programming service” [Repealed, SOR/2011-148, s. 1]

“radiocommunication distribution undertaking” means a distribution undertaking, other than a DTH distribution undertaking, that distributes programming services predominantly by means of radio waves. (*entreprise de distribution de radiocommunication*)

“regional licence” means a licence issued by the Commission that authorizes the licensee to carry on distribu-

un canal communautaire qui reflète la réalité de la collectivité qu’elle représente;

b) les membres du conseil d’administration sont issus de la collectivité;

c) tous les membres du conseil d’administration ont le droit de participer et de voter à la réunion annuelle. (*community television corporation*)

«station» Entreprise de programmation de radio ou de télévision qui est autorisée à titre de station de télévision ou de radio ou qui fournit son service de programmation par l’entremise d’une antenne d’émission, ou entreprise de distribution de radiocommunication qui rediffuse le service de programmation d’une entreprise de programmation de radio ou de télévision par un signal qui n’est pas encodé. (*station*)

«station à caractère ethnique» [Abrogée, DORS/2011-148, art. 1]

«station AM» Station qui diffuse dans la bande de fréquences AM de 525 à 1 705 kHz, à l’exclusion d’une entreprise à courant porteur ou d’un émetteur qui se borne à réémettre les radiocommunications d’une autre station. (*AM station*)

«station AM locale» Relativement à une zone de desserte autorisée d’une entreprise de distribution, station AM autorisée dont le studio principal est situé dans un rayon de 32 km de la tête de ligne locale de la zone de desserte autorisée. (*local AM station*)

«station de radio locale» Station AM locale, station FM locale ou station de radio numérique locale. (*local radio station*)

«station de radio numérique» Station qui diffuse dans la bande de fréquences de 1 452 à 1 492 MHz (bande L) au moyen d’un système de transmission numérique. (*digital radio station*)

«station de radio numérique locale» Relativement à une zone de desserte autorisée d’une entreprise de distribution, station de radio numérique autorisée dont la zone de desserte numérique comprend toute partie de la zone de desserte autorisée. (*local digital radio station*)

tion undertakings in two or more licensed areas. (*licence régionale*)

“regional television station”, in relation to a licensed area of a distribution undertaking, means a licensed television station — other than a local television station — that has a Grade B official contour or noise-limited bounding official contour that includes any part of the licensed area. (*station de télévision régionale*)

“related programming undertaking” means a programming undertaking of which a licensee or an affiliate of that licensee, or both, controls more than 10%. (*entreprise de programmation liée*)

“relay distribution undertaking” means a distribution undertaking that receives the programming services of programming undertakings and distributes them only to one or more other distribution undertakings. (*entreprise de distribution par relais*)

“restricted channel” [Repealed, SOR/2011-148, s. 1]

“service area” means an area for which a community-based digital undertaking or a community-based low-power television station has been licensed. (*zone de service*)

“share” means a share in the capital of a corporation and includes a security that is convertible into a share at all times at the option of the holder. (*action*)

“Small Market Local Production Fund” means the independent production fund that has been established to assist small market, independently-owned television stations in meeting their commitments to local programming in accordance with the criteria set out in Broadcasting Public Notice CRTC 2003-38, dated July 16, 2003 and entitled *Contributions to Canadian programming by broadcasting distribution undertakings*, or its successor. (*Fonds de production local pour les petits marchés*)

“specialty audio service” means a programming service provided by a person licensed to carry on a specialty audio programming undertaking. (*service sonore spécialisé*)

«station de télévision communautaire de faible puissance» Entreprise de programmation analogique ou numérique en direct autorisée à titre de station de télévision communautaire de faible puissance. (*community-based low-power television station*)

«station de télévision éloignée» Selon le cas :

a) relativement à un abonné d’une entreprise de distribution par SRD, station de télévision autorisée ayant un périmètre de rayonnement officiel de classe B ou un périmètre de rayonnement officiel limité par le bruit se trouvant à plus de 32 km de la zone de desserte dans laquelle la résidence ou les autres locaux de l’abonné sont situés;

b) relativement à une entreprise de distribution terrestre, station de télévision autorisée autre qu’une station de télévision locale, régionale ou extra-régionale. (*distant television station*)

«station de télévision extra-régionale» Relativement à une zone de desserte autorisée d’une entreprise de distribution, station de télévision autorisée ayant, à la fois :

a) un périmètre de rayonnement officiel de classe A ou de classe B, un périmètre de rayonnement officiel numérique en zone urbaine ou un périmètre de rayonnement officiel limité par le bruit qui ne comprend aucune partie de la zone de desserte autorisée;

b) un périmètre de rayonnement officiel de classe B ou un périmètre de rayonnement officiel limité par le bruit qui comprend tout point situé à 32 km ou moins de l’emplacement de la tête de ligne locale de la zone de desserte autorisée. (*extra-regional television station*)

«station de télévision locale» Relativement à une zone de desserte autorisée d’une entreprise de distribution, s’entend d’une station de télévision autorisée ayant :

a) un périmètre de rayonnement officiel de classe A ou un périmètre de rayonnement officiel numérique en zone urbaine qui comprend toute partie de la zone de desserte autorisée;

“specialty service” means the programming service provided by a person licensed to carry on a specialty programming undertaking. (*service spécialisé*)

“standard definition” means a television signal that consists of fewer lines of horizontal or vertical resolution than does a high definition version of a television signal. (*définition standard*)

“station” means a radio or television programming undertaking that is licensed as a radio or television station or that provides its programming service by way of a transmitting antenna, or a radiocommunication distribution undertaking that rebroadcasts, by way of a signal that is not encrypted, the programming service of a radio or television programming undertaking. (*station*)

“subscriber” means

(a) a household of one or more persons, whether occupying a single-unit dwelling or a unit in a multiple-unit dwelling, to which service is provided directly or indirectly by a licensee; or

(b) the owner or operator of a hotel, hospital, nursing home or other commercial or institutional premises to which service is provided by a licensee. (*abonné*)

“subscription television system” means an undertaking that distributes encrypted programming services by low-power transmitters using the conventional VHF or UHF television bands. (*système de télévision par abonnement*)

“television pay-per-view service” means the pay-per-view service that is provided by a person licensed to carry on a pay-per-view programming undertaking. (*service de télévision à la carte*)

“terrestrial distribution undertaking” means a distribution undertaking — other than a DTH distribution undertaking or a relay distribution undertaking — that is

(a) the holder of a terrestrial distribution licence or terrestrial distribution regional licence issued on or after September 1, 2011; or

(b) for the remainder of the term of a licence that was issued before September 1, 2011,

b) à défaut d’un périmètre de rayonnement officiel de classe A ou d’un périmètre de rayonnement officiel numérique en zone urbaine, une antenne d’émission située dans un rayon de 15 km de la zone de desserte autorisée. (*local television station*)

«station de télévision non canadienne» Station de télévision dont l’émetteur est situé à l’extérieur du Canada. (*non-Canadian television station*)

«station de télévision régionale» Relativement à une zone de desserte autorisée d’une entreprise de distribution, station de télévision autorisée, autre qu’une station de télévision locale, ayant un périmètre de rayonnement officiel de classe B ou un périmètre de rayonnement officiel limité par le bruit qui comprend toute partie de la zone de desserte autorisée. (*regional television station*)

«station FM» Station qui diffuse dans la bande de fréquences FM de 88 à 108 MHz, à l’exclusion d’une entreprise à courant porteur et d’un émetteur qui se borne à réémettre les radiocommunications d’une autre station. (*FM station*)

«station FM locale» Relativement à une zone de desserte autorisée d’une entreprise de distribution, station FM autorisée ayant un périmètre de rayonnement officiel de 500 µV/m qui comprend toute partie de la zone de desserte autorisée. (*local FM station*)

«système de télévision par abonnement» Entreprise qui distribue des services de programmation chiffrés au moyen d’émetteurs de faible puissance utilisant les bandes de télévision VHF ou UHF conventionnelles. (*subscription television system*)

«tarif de gros» Tarif mensuel à payer par le titulaire à une entreprise de programmation en échange d’un service de programmation. (*wholesale rate*)

«tarif mensuel de base» [Abrogée, DORS/2011-148, art. 1]

«tête de ligne locale»

a) S’agissant d’une entreprise de distribution de radiocommunication, le site de son émetteur;

(i) the holder of a Class 1 licence or Class 1 regional licence,

(ii) the holder of a Class 2 licence or Class 2 regional licence, or

(iii) the holder of a Class 3 licence or Class 3 regional licence. (*entreprise de distribution terrestre*)

“third-language service” means a programming service that provides at least 90% of its programming over the broadcast week in one or more languages other than English or French, exclusive of secondary audio programming and subtitles. (*service en langue tierce*)

“unrelated programming undertaking” means a programming undertaking that is not a related programming undertaking. (*entreprise de programmation non liée*)

“unserved community” [Repealed, SOR/2011-148, s. 1]

“video-on-demand service” means the programming service provided by a person licensed to carry on a video-on-demand programming undertaking. (*service de vidéo sur demande*)

“wholesale rate” means the monthly fee that is payable by a licensee to a programming undertaking to receive a programming service. (*tarif de gros*)

SOR/2001-75, s. 3; SOR/2002-322, s. 1; SOR/2003-29, s. 1; SOR/2003-217, s. 1; SOR/2003-458, s. 1; SOR/2007-164, s. 1; SOR/2009-234, s. 1; SOR/2011-148, s. 1; SOR/2012-151, s. 12; SOR/2012-194, s. 1; SOR/2013-137, s. 1.

b) s’agissant de toute autre entreprise de distribution terrestre :

(i) soit l’endroit précis où le titulaire reçoit la majorité des services de programmation qui sont fournis par les stations de télévision locales — ou, à défaut de telles stations, par les stations de télévision régionales — et distribués par lui dans la zone de desserte autorisée,

(ii) soit, si la majorité des services de programmation ne sont pas reçus à un tel endroit, l’endroit précis dans la zone de desserte autorisée désigné par le titulaire et approuvé par le Conseil comme étant sa tête de ligne dans cette zone. (*local head end*)

«titulaire» Personne autorisée à exploiter une ou plusieurs entreprises de distribution aux termes d’une licence ou d’une licence régionale. (*licensee*)

«titulaire de classe 1» [Abrogée, DORS/2011-148, art. 1]

«titulaire de classe 2» [Abrogée, DORS/2011-148, art. 1]

«titulaire de classe 3» [Abrogée, DORS/2011-148, art. 1]

«version haute définition» Selon le cas :

a) relativement à un service de catégorie A, d’un service de catégorie B ou d’un service de catégorie C, la version de ce service qui est approuvée aux termes d’une condition de licence;

b) relativement à un service de programmation non canadien approuvé, la version d’un tel service qui présente les caractéristiques suivantes :

(i) au plus quatorze heures — au cours d’une semaine de radiodiffusion — de ses composantes sonores et visuelles sont différentes de la version analogique ou à définition standard du service de programmation, à l’exclusion des messages publicitaires et de toute partie du service distribué par un signal secondaire,

(ii) ses composantes sonores et visuelles qui sont différentes de la version analogique ou à définition standard du service de programmation sont diffusées en haute définition;

c) relativement à une station de télévision canadienne, la version de cette station qui contient une certaine quantité de programmation en haute définition. (*high definition version*)

«zone de desserte autorisée» Zone dans laquelle le titulaire est autorisé à exploiter une entreprise de distribution. (*licensed area*)

«zone de desserte numérique» Zone de desserte relative à une station de radio numérique autorisée, telle qu'elle est désignée dans le certificat de radiodiffusion délivré par le ministre de l'Industrie pour cette station en vertu de l'alinéa 5(1)a) de la *Loi sur la radiocommunication*. (*digital service area*)

«zone de service» Zone autorisée d'une station de télévision communautaire de faible puissance ou d'une entreprise communautaire numérique. (*service area*)

DORS/2001-75, art. 3; DORS/2002-322, art. 1; DORS/2003-29, art. 1; DORS/2003-217, art. 1; DORS/2003-458, art. 1; DORS/2007-164, art. 1; DORS/2009-234, art. 1; DORS/2011-148, art. 1; DORS/2012-151, art. 12; DORS/2012-194, art. 1; DORS/2013-137, art. 1.

APPLICATION

2. These Regulations apply to persons licensed to carry on a distribution undertaking, other than a person licensed to carry on

- (a) a subscription television system;
- (b) a relay distribution undertaking; or
- (c) an undertaking that only rebroadcasts the radio-communications of one or more other licensed undertakings.

APPLICATION

2. Le présent règlement s'applique aux personnes autorisées à exploiter une entreprise de distribution, à l'exception de celles qui sont autorisées à exploiter :

- a) soit un système de télévision par abonnement;
- b) soit une entreprise de distribution par relais;
- c) soit une entreprise qui se borne à réémettre les radiocommunications d'une ou de plusieurs autres entreprises autorisées.

PART 1
GENERAL
PROHIBITION

3. A licensee shall not distribute programming services except as required or authorized under its licence or these Regulations.

TRANSFER OF OWNERSHIP

4. (1) The definitions in this subsection apply in this section.

“associate”, when used to indicate a relationship with a person, includes

- (a) a partner of the person;
- (b) a trust or an estate in which the person has a substantial beneficial interest or in respect of which the person serves as a trustee or in a similar capacity;
- (c) the spouse or common-law partner of the person;
 - (c.1) a child of the person or of their spouse or common-law partner, including a child adopted in fact by the person or by the spouse or common-law partner;
 - (c.2) the spouse or common-law partner of a child referred to in paragraph (c.1);
- (d) a relative of the person, or of the spouse or common-law partner referred to in paragraph (c), if that relative has the same residence as the person;
- (e) a corporation of which the person alone, or the person together with one or more associates as described in this definition, has, directly or indirectly, control of 50% or more of the voting interests;
- (f) a corporation of which an associate, as described in this definition, of the person has, directly or indirectly, control of 50% or more of the voting interests; and
- (g) a person with whom the person has entered into an arrangement, a contract, an understanding or an agreement in respect of the voting of shares of a licensee corporation or of a corporation that has, direct-

PARTIE 1
GÉNÉRALITÉS
INTERDICTION

3. Le titulaire ne peut distribuer des services de programmation qu'en conformité avec ce qui est exigé ou permis par sa licence ou par le présent règlement.

TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ

4. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«action avec droit de vote» Action du capital social d'une personne morale qui confère à son détenteur un ou plusieurs droits de vote pouvant être exercés aux assemblées des actionnaires de la personne morale, en tout état de cause ou en raison de la survenance d'un fait qui demeure. S'entend en outre de la valeur mobilière qui, au gré du détenteur, est immédiatement convertible en une action avec droit de vote. (*voting share*)

«actions ordinaires» Actions qui représentent la part résiduelle des bénéfices d'une personne morale. S'entend en outre des valeurs mobilières qui, au gré du détenteur, sont immédiatement convertibles en de telles actions et des actions privilégiées assorties du droit de participation aux bénéfices de la personne morale sans limite supérieure. (*common shares*)

«conjoint de fait» La personne qui vit avec la personne en cause dans une relation conjugale depuis au moins un an. (*common-law partner*)

«intérêt — ou titre de participation — avec droit de vote»

- a) Dans le cas d'une personne morale avec capital social, droit de vote rattaché à une action avec droit de vote;
- b) dans le cas d'une personne morale sans capital social, participation qui accorde à son propriétaire des droits de vote semblables à ceux du propriétaire d'une action avec droit de vote;

ly or indirectly, effective control of a licensee corporation, except when the person controls less than 1% of all issued voting shares of a corporation whose shares are publicly traded on a stock exchange. (*liens*)

“common-law partner”, in respect of a person, means an individual who is cohabiting with the person in a conjugal relationship, having so cohabited for a period of at least one year. (*conjoint de fait*)

“common shares” means the shares that represent the residual equity in the earnings of a corporation, and includes securities that are convertible into such shares at all times at the option of the holder and the preferred shares to which are attached rights to participate in the earnings of the corporation with no upper limit; (*actions ordinaires*)

“person” includes an individual, a partnership, a joint venture, an association, a corporation, an estate, a trust, a trustee, an executor and an administrator or a legal representative of any of them. (*personne*)

“voting interest”, in respect of

(a) a corporation with share capital, means the vote attached to a voting share;

(b) a corporation without share capital, means an interest that entitles the owner to voting rights similar to those enjoyed by the owner of a voting share;

(c) a partnership, a trust, an association or a joint venture means an interest or right in the assets of it that entitles the owner to receive a share of its profits, to receive a share of its assets on dissolution and to participate directly in its management or to vote on the election of the persons to be entrusted with the power and responsibility to manage it; and

(d) a not-for-profit partnership, trust, association or joint venture, means a right that entitles the owner to participate directly in its management or to vote on the election of the persons to be entrusted with the power and responsibility to manage it. (*intérêt avec droit de vote*)

c) dans le cas d’une société de personnes, d’une fiducie, d’une association ou d’une entreprise commune, droit ou intérêt dans les actifs de l’entité qui permet à son propriétaire de recevoir une partie des profits et, en cas de liquidation, une partie des actifs, et de participer directement à la gestion de l’entité ou de voter lors de l’élection des personnes à qui seront confiés le pouvoir et la responsabilité de gérer l’entité;

d) dans le cas d’une société de personnes, d’une fiducie, d’une association ou d’une entreprise commune qui sont des entités sans but lucratif, droit qui permet à son propriétaire de participer directement à la gestion de l’entité ou de voter lors de l’élection des personnes à qui seront confiés le pouvoir et la responsabilité de gérer l’entité. (*voting interest*)

«liens» Vise notamment les relations entre une personne et:

a) son associé;

b) la fiducie ou la succession sur lesquelles elle a un intérêt bénéficiaire important ou à l’égard desquelles elle agit à titre de fiduciaire ou à titre semblable;

c) son époux ou conjoint de fait;

c.1) son enfant, l’enfant de son époux ou conjoint de fait, y compris l’enfant adopté de fait par elle ou par son époux ou conjoint de fait;

c.2) l’époux ou conjoint de fait de l’enfant visé à l’alinéa c.1);

d) un autre de ses parents ou alliés — ou de ceux de son époux ou conjoint de fait — qui partage sa résidence;

e) la personne morale dont elle contrôle, directement ou indirectement, seule ou avec une ou plusieurs personnes avec lesquelles elle a des liens et qui sont visées à la présente définition, 50 % ou plus des intérêts — ou titres de participation — avec droit de vote;

f) la personne morale dont une personne avec laquelle la personne a un lien et qui est visée à la présente définition contrôle, directement ou indirectement, 50 %

“voting share” means a share in the capital of a corporation, to which is attached one or more votes that are exercisable at meetings of shareholders of the corporation, either under all circumstances or under a circumstance that has occurred and is continuing, and includes any security that is convertible into such a share at all times at the option of the holder. (*action avec droit de vote*)

(2) For the purposes of this section, control of a voting interest by a person includes situations in which

- (a) the person is, directly or indirectly, the beneficial owner of the voting interest; or
- (b) the person, by means of an arrangement, a contract, an understanding or an agreement, determines the manner in which the interest is voted, but the solicitation of proxies or the seeking of instructions regarding the completion of proxies in respect of the exercise of voting interests is not considered to be such an arrangement, contract, understanding or agreement.

(3) For the purposes of this section, effective control of a licensee or its undertaking includes situations in which

- (a) a person controls, directly or indirectly, other than by way of security only, a majority of the voting interests of the licensee;
- (b) a person has the ability to cause the licensee or its board of directors to undertake a course of action; or

ou plus des intérêts — ou titres de participation — avec droit de vote;

g) la personne avec laquelle elle a conclu un arrangement, un contrat, un accord ou une entente relative à l'exercice des droits de vote rattachés aux actions d'une personne morale titulaire ou d'une personne morale qui détient, directement ou indirectement, le contrôle effectif d'une personne morale titulaire; le présent alinéa ne vise pas une personne qui contrôle moins de 1 % des actions avec droit de vote émises d'une personne morale dont les actions sont cotées en bourse. (*associate*)

«personne» Vise notamment un particulier, une société de personnes, une entreprise commune, une association, une personne morale, une succession, une fiducie, un fiduciaire, un exécuteur testamentaire ou un administrateur, ou le mandataire de l'un d'eux. (*person*)

(2) Pour l'application du présent article, une personne contrôle un intérêt — ou titre de participation — avec droit de vote notamment dans les cas suivants :

- a) elle est, directement ou indirectement, le véritable propriétaire de l'intérêt — ou du titre de participation — avec droit de vote;
- b) elle décide, aux termes d'un arrangement, d'un contrat, d'un accord ou d'une entente, de la manière dont sont exercés les droits de vote à l'égard de cet intérêt ou de ce titre de participation, s'il ne s'agit pas de sollicitation de procurations concernant l'exercice de tels droits de vote ou de demandes d'instructions sur la façon de remplir de telles procurations.

(3) Pour l'application du présent article, il y a contrôle effectif du titulaire ou de son entreprise notamment dans les cas suivants :

- a) une personne contrôle, directement ou indirectement, autrement qu'au seul titre de sûreté, la majorité des intérêts — ou titres de participation — avec droit de vote du titulaire;
- b) une personne est en mesure de faire adopter par le titulaire ou son conseil d'administration une ligne de conduite;

(c) the Commission, following a public hearing of an application for a licence, or in respect of an existing licence, determines that a person has such effective control and sets out that determination in a decision or public notice.

(4) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall obtain the prior approval of the Commission in respect of any act, agreement or transaction that directly or indirectly would result in

(a) a change of the effective control of its undertaking; or

(b) a person who, alone, or together with an associate,

(i) controls less than 30% of the voting interests of the licensee, having control of 30% or more of those interests,

(ii) controls less than 30% of the voting interests of a person who has, directly or indirectly, effective control of the licensee, having control of 30% or more of those interests,

(iii) owns less than 50% of the issued common shares of the licensee, owning 50% or more of those shares but not having, directly or indirectly, effective control of the licensee, or

(iv) owns less than 50% of the issued common shares of a person who has, directly or indirectly, effective control of the licensee, owning 50% or more of those shares but not having, directly or indirectly, effective control of the licensee.

(5) A licensee shall notify the Commission within 30 days after the occurrence of any act, agreement or transaction that, directly or indirectly, results in a person who, alone, or together with an associate, controls less than

c) le Conseil, à la suite d'une audience publique à l'égard d'une demande de licence ou d'une licence existante, décide qu'il y a contrôle effectif, laquelle détermination est consignée dans un avis de décision ou un avis public.

(4) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire doit obtenir l'approbation préalable du Conseil à l'égard de toute mesure, entente ou opération qui aurait pour conséquence directe ou indirecte :

a) soit de modifier le contrôle effectif de son entreprise;

b) soit de faire en sorte qu'une personne qui, seule ou avec une personne avec laquelle elle a un lien :

(i) contrôle moins de 30 % des intérêts — ou titres de participation — avec droit de vote du titulaire contrôlerait ainsi 30 % ou plus de ces intérêts ou de ces titres de participation,

(ii) contrôle moins de 30 % des intérêts — ou titres de participation — avec droit de vote d'une personne qui détient, directement ou indirectement, le contrôle effectif du titulaire contrôlerait ainsi 30 % ou plus de ces intérêts ou de ces titres de participation,

(iii) est propriétaire de moins de 50 % des actions ordinaires émises du titulaire serait ainsi propriétaire de 50 % ou plus de ces actions, mais ne détendrait pas, directement ou indirectement, le contrôle effectif du titulaire,

(iv) est propriétaire de moins de 50 % des actions ordinaires émises d'une personne qui détient, directement ou indirectement, le contrôle effectif du titulaire serait ainsi propriétaire de 50 % ou plus de ces actions, mais ne détendrait pas, directement ou indirectement, le contrôle effectif du titulaire.

(5) Le titulaire doit aviser le Conseil de la prise de toute mesure ou de la conclusion de toute entente ou opération, dans les 30 jours suivant celles-ci, lorsque la mesure, l'entente ou l'opération fait en sorte que, directement ou indirectement, une personne qui, seule ou

- (a) 20% of the voting interests of the licensee, having control of 20% or more but less than 30% of those interests;
- (b) 20% of the voting interests of a person who has, directly or indirectly, effective control of the licensee, having control of 20% or more but less than 30% of those interests;
- (c) 40% of the voting interests of the licensee, having control of 40% or more but less than 50% of those interests but not having, directly or indirectly, effective control of the licensee; or
- (d) 40% of the voting interests of a person who has, directly or indirectly, effective control of the licensee, having control of 40% or more but less than 50% of those interests but not having, directly or indirectly, effective control of the licensee.

(6) A notification referred to in subsection (5) shall set out the following information:

- (a) the name of the person or the names of the person and the associate;
- (b) the percentage of the voting interests controlled by the person or by the person and the associate; and
- (c) a copy or a complete description of the act, agreement or transaction.

SOR/2001-357, s. 5; SOR/2006-109, s. 1; SOR/2012-151, s. 13.

DISTRIBUTION OF BASIC SERVICE

5. Except as otherwise provided under a condition of its licence or these Regulations, no licensee shall provide a subscriber with any programming services, other than pay-per-view services, video-on-demand services or the

avec une personne avec laquelle elle a un lien, contrôle moins de :

- a) 20 % des intérêts — ou titres de participation — avec droit de vote du titulaire contrôlerait ainsi 20 % ou plus mais moins de 30 % de ces intérêts ou de ces titres de participation;
- b) 20 % des intérêts — ou titres de participation — avec droit de vote d'une personne qui détient, directement ou indirectement, le contrôle effectif du titulaire contrôlerait ainsi 20 % ou plus mais moins de 30 % de ces intérêts ou de ces titres de participation;
- c) 40 % des intérêts — ou titres de participation — avec droit de vote du titulaire contrôlerait ainsi 40 % ou plus mais moins de 50 % de ces intérêts ou de ces titres de participation, mais ne détiendrait pas, directement ou indirectement, le contrôle effectif du titulaire;
- d) 40 % des intérêts — ou titres de participation — avec droit de vote d'une personne qui détient, directement ou indirectement, le contrôle effectif du titulaire contrôlerait ainsi 40 % ou plus mais moins de 50 %, de ces intérêts ou de ces titres de participation, mais ne détiendrait pas, directement ou indirectement, le contrôle effectif du titulaire.

(6) L'avis visé au paragraphe (5) doit contenir les renseignements suivants :

- a) le nom de la personne et, le cas échéant, celui de la personne avec laquelle elle a un lien;
- b) le pourcentage des intérêts — ou titres de participation — avec droit de vote qui est contrôlé par la personne, seule ou avec une personne avec laquelle elle a un lien;
- c) une copie ou le détail de la mesure, de l'entente ou de l'opération en cause;

DORS/2001-357, art. 5; DORS/2006-109, art. 1; DORS/2012-151, art. 13.

DISTRIBUTION DU SERVICE DE BASE

5. Sauf condition de sa licence ou disposition contraire du présent règlement et à l'exclusion des services à la carte, des services vidéo sur demande et des services de programmation des entreprises de program-

programming services of exempt programming undertakings excluding exempt Category B services, without also providing the basic service of the licensee.

SOR/2013-137, s. 2.

MAJORITY OF CANADIAN PROGRAMMING SERVICES

6. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall ensure, in respect of each of analog and digital technology, that a majority of each of the video and audio programming services that are received by a subscriber are devoted to the distribution of Canadian programming services.

(2) For the purposes of subsection (1), each programming service of one of the following types counts as a single video programming service regardless of the number of channels on which that programming service is distributed by a licensee in a licensed area:

- (a) pay television service;
- (b) television pay-per-view service;
- (c) DTH pay-per-view service; and
- (d) video-on-demand service.

(3) For the purposes of subsection (1), each analog service, standard definition service and high definition service of the following types of programming service counts as a single video programming service:

- (a) licensed television station;
- (b) pay television service;
- (c) specialty service;
- (d) authorized non-Canadian programming service; and
- (e) non-Canadian television station.

SOR/2001-334, s. 1; SOR/2003-217, s. 2; SOR/2011-148, s. 2.

ALTERATION OR DELETION OF PROGRAMMING SERVICE

7. Subject to section 7.2, a licensee shall not alter the content or format of a programming service or delete a

mation exemptées, mais non des services de catégorie B exemptés, le titulaire ne peut fournir des services de programmation à l'abonné sans lui fournir également le service de base.

DORS/2013-137, art. 2.

MAJORITÉ DE SERVICES DE PROGRAMMATION CANADIENS

6. (1) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire fait en sorte que la majorité de chacun des services de programmation vidéo et sonores reçus par les abonnés, tant par voie analogique que numérique, soient consacrés à la distribution de services de programmation canadiens.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), chaque service de programmation de l'un des types ci-après compte pour un seul service de programmation vidéo, quel que soit le nombre de canaux sur lesquels il est distribué par un titulaire dans une zone de desserte autorisée :

- a) un service de télévision payante;
- b) un service de télévision à la carte;
- c) un service à la carte par SRD;
- d) un service de vidéo sur demande.

(3) Pour l'application du paragraphe (1), les services analogiques, les services à définition standard et les services haute définition de l'un des types de services de programmation ci-après comptent pour un seul service de programmation vidéo :

- a) une station de télévision autorisée;
- b) un service de télévision payante;
- c) un service spécialisé;
- d) un service de programmation non canadien approuvé;
- e) une station de télévision non canadienne.

DORS/2001-334, art. 1; DORS/2003-217, art. 2; DORS/2011-148, art. 2.

MODIFICATION OU RETRAIT DE SERVICES DE PROGRAMMATION

7. Sous réserve de l'article 7.2, le titulaire ne peut modifier le contenu ou le format d'un service de pro-

programming service in a licensed area in the course of its distribution except

(a) as required or authorized under a condition of its licence or these Regulations;

(b) for the purpose of complying with subsection 328(1) of the *Canada Elections Act*;

(c) for the purpose of deleting a programming service to comply with an order of a court prohibiting the distribution of the service to any part of the licensed area;

(d) for the purpose of altering a programming service to insert a warning to the public announcing

(i) any danger to life or property if the insertion is provided for in an agreement entered into by the licensee with the operator of the service or the network responsible for the service, or

(ii) an imminent or unfolding danger to life if there is no agreement with the operator of the service or the network responsible for the service;

(e) for the purpose of preventing the breach of programming or underlying rights of a third party, in accordance with an agreement entered into with the operator of the service or the network responsible for the service;

(f) for the purpose of deleting a subsidiary signal, unless the signal is, itself, a programming service or is related to the service being distributed; or

(g) for the purpose of inserting a commercial message, if the insertion is in accordance with an agreement between the licensee and the operator of a Canadian programming service or the network responsible for that Canadian programming service and that agreement pertains to commercial messages directed at a target market of consumers.

SOR/99-423, s. 1; SOR/2003-217, s. 3; SOR/2007-164, s. 2; SOR/2009-234, s. 2; SOR/2011-148, s. 3; SOR/2014-202, s. 3.

grammation ou retirer un tel service au cours de sa distribution dans une zone de desserte autorisée, sauf si, selon le cas :

a) la modification ou le retrait est fait en conformité avec les conditions de sa licence ou le présent règlement;

b) la modification ou le retrait a pour but le respect du paragraphe 328(1) de la *Loi électorale du Canada*;

c) le retrait du service de programmation a pour but le respect d'une ordonnance de la cour interdisant la distribution du service de programmation dans toute partie de la zone de desserte autorisée;

d) la modification du service de programmation a pour but d'insérer dans celui-ci un message avertissant le public :

(i) d'un danger pour la vie ou les biens, dans le cas où l'insertion est prévue par une entente entre le titulaire et l'exploitant du service de programmation ou le réseau ayant la responsabilité du service,

(ii) d'un danger imminent ou actuel pour la vie, dans tout autre cas;

e) la modification ou le retrait a pour but d'empêcher la violation des droits de programmation ou des droits sous-jacents d'un tiers, en vertu d'une entente entre le titulaire et l'exploitant du service de programmation ou le réseau ayant la responsabilité du service;

f) la modification du service de programmation a pour but la suppression d'un signal secondaire qui n'est pas, en soi, un service de programmation ou qui n'a pas de lien avec le service distribué;

g) la modification ou le retrait a pour but d'insérer un message publicitaire, pourvu que l'insertion soit faite conformément à une entente conclue entre le titulaire et l'exploitant d'un service de programmation canadien ou le réseau ayant la responsabilité d'un tel service et que l'entente porte sur des messages publicitaires orientés vers un marché cible de consommateurs.

DORS/99-423, art. 1; DORS/2003-217, art. 3; DORS/2007-164, art. 2; DORS/2009-234, art. 2; DORS/2011-148, art. 3; DORS/2014-202, art. 3.

COMMERCIAL MESSAGES

7.1 (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee that alters the audio content or audio format of a programming service under paragraph 7(a) or (g) shall ensure that every commercial message complies with the technical requirements set out in *ATSC Recommended Practice A/85: Techniques for Establishing and Maintaining Audio Loudness for Digital Television*, published by the Advanced Television Systems Committee Inc., as amended from time to time.

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee that distributes an authorized non-Canadian programming service shall ensure that every commercial message complies with the technical requirements set out in *ATSC Recommended Practice A/85: Techniques for Establishing and Maintaining Audio Loudness for Digital Television*, published by the Advanced Television Systems Committee Inc., as amended from time to time.

SOR/2012-57, s. 3.

EMERGENCY ALERTS

7.2 (1) The following definitions apply in this section.

“issuing authority” means any person who is authorized by a Canadian governmental authority — including the federal Department of the Environment, federal and provincial government departments and agencies that are responsible for emergency management and public safety, and municipal authorities — to issue warnings to the public, and to the National Alert Aggregation and Dissemination System, announcing danger to life or property. (*autorité compétente*)

“National Alert Aggregation and Dissemination System” means the alert message aggregation system established and operated by Pelmorex Communications Inc. (*système d’agrégation et de dissémination national d’alertes*)

MESSAGES PUBLICITAIRES

7.1 (1) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire qui modifie le contenu audio ou le format audio d’un service de programmation conformément aux alinéas 7a) ou g), s’assure que tout message publicitaire respecte les exigences techniques énoncées dans le document intitulé *ATSC Recommended Practice A/85: Techniques for Establishing and Maintaining Audio Loudness for Digital Television*, publié par Advanced Television Systems Committee Inc., compte tenu de ses modifications successives.

(2) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire qui distribue un service de programmation non canadien approuvé s’assure que tout message publicitaire respecte les exigences techniques énoncées dans le document intitulé *ATSC Recommended Practice A/85: Techniques for Establishing and Maintaining Audio Loudness for Digital Television*, publié par Advanced Television Systems Committee Inc., compte tenu de ses modifications successives.

DORS/2012-57, art. 3.

ALERTES D’URGENCE

7.2 (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

«autorité compétente» Toute personne autorisée par une autorité gouvernementale canadienne — notamment le ministère de l’Environnement du Canada et les ministères et organismes publics fédéraux et provinciaux responsables de la gestion des urgences et de la sécurité publique, ainsi que les autorités municipales — à délivrer des messages d’avertissement au public et au système d’agrégation et de dissémination national d’alertes annonçant des dangers pour la vie ou les biens. (*issuing authority*)

«système d’agrégation et de dissémination national d’alertes» Le système d’agrégation des messages d’alerte établi et exploité par Pelmorex Communications Inc. (*National Alert Aggregation and Dissemination System*)

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall implement, by no later than March 31, 2015, a public alerting system that alters without delay a programming service being distributed by the licensee in a licensed area in order to insert any alert that it receives — in a form including both text and audio content — from the National Alert Aggregation and Dissemination System that

(a) announces an imminent or unfolding danger to life; and

(b) is designated by the applicable issuing authority for immediate broadcast or distribution in the licensed area.

(3) The licensee shall insert the alert in all programming services that it is distributing to subscribers whose residence or other premises are located in an area that is targeted by the alert.

(4) The licensee shall take all reasonable measures to ensure that the alerts are in conformity with the specifications and recommended practices set out in the document entitled *National Public Alerting System Common Look and Feel Guidance*, produced at the request of the Federal/Provincial/Territorial Public Alerting Working Group of Senior Officials Responsible for Emergency Management with the support of Defence Research and Development Canada, Centre for Security Science, Canadian Safety and Security Program, and in consultation with the public-private Common Look and Feel Working Group, as that document is amended from time to time.

SOR/2014-202, s. 4.

PROHIBITED PROGRAMMING CONTENT

8. (1) No licensee shall distribute a programming service that the licensee originates and that contains

(a) anything that contravenes any law;

(b) any abusive comment or abusive pictorial representation that, when taken in context, tends to or is likely to expose an individual or group or class of in-

(2) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire met en œuvre, au plus tard le 31 mars 2015, un système d'alerte public qui modifie sans délai tout service de programmation qu'il distribue dans une zone de desserte autorisée afin d'y insérer toute alerte reçue — contenu écrit et audio — qu'il reçoit du système d'agrégation et de dissémination national d'alertes qui, à la fois :

a) annonce un danger imminent ou actuel pour la vie;

b) est désignée par l'autorité compétente applicable comme étant pour diffusion ou distribution immédiate dans la zone de desserte.

(3) Il insère l'alerte dans tous les services de programmation qu'il distribue aux abonnés dont la résidence ou les autres locaux sont situés dans une zone visée par l'alerte.

(4) Il prend toutes les mesures raisonnables pour s'assurer que les alertes sont conformes aux spécifications et aux pratiques recommandées prévues par le document intitulé *Système national d'alertes au public : Directives sur la présentation uniforme*, compte tenu de ses modifications successives, préparé à la demande du Groupe de travail fédéral, provincial et territorial sur les alertes au public des cadres supérieurs responsables de la gestion des urgences avec le soutien du Programme canadien pour la sûreté et la sécurité du Centre des sciences pour la sécurité sous la direction de Recherche et développement pour la défense du Canada et en consultation avec le Groupe de travail sur la présentation uniforme des secteurs public et privé.

DORS/2014-202, art. 4.

CONTENU DE LA PROGRAMMATION INTERDIT

8. (1) Il est interdit au titulaire de distribuer un service de programmation dont il est la source et :

a) soit dont le contenu est contraire à la loi;

b) soit qui contient des propos offensants ou des images offensantes qui, pris dans leur contexte, risquent d'exposer une personne, un groupe ou une

dividuals to hatred or contempt on the basis of race, national or ethnic origin, colour, religion, sex, sexual orientation, age or mental or physical disability;

(c) any obscene or profane language or pictorial representation; or

(d) any false or misleading news.

(2) For the purpose of paragraph (1)(b), sexual orientation does not include the orientation towards a sexual act or activity that would constitute an offence under the *Criminal Code*.

(3) For the purpose of paragraph (1)(c), material is obscene if it has as a dominant characteristic the undue exploitation of sex or the combination of sexual content with one or more of the following subjects, namely, crime, horror, cruelty and violence.

SOR/2011-148, s. 4.

UNDUE PREFERENCE OR DISADVANTAGE

9. (1) No licensee shall give an undue preference to any person, including itself, or subject any person to an undue disadvantage.

(2) In any proceedings before the Commission, the burden of establishing that any preference or disadvantage is not undue is on the licensee that gives the preference or subjects the person to the disadvantage.

SOR/2001-75, s. 4(F); SOR/2009-234, s. 3.

NON-DISCLOSURE

9.1 (1) A licensee that is distributing programming services of a licensed programming undertaking or that is negotiating terms of carriage with such an undertaking, or with an undertaking otherwise authorized to operate by reason of a Commission decision approving the issuance of a licence under paragraph 9(1)(b) of the Act, for its programming services, including new programming services, shall sign and provide to the other licensee or to the operator of the undertaking otherwise authorized an agreement that

classe de personnes à la haine ou au mépris pour des motifs fondés sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, le sexe, l'orientation sexuelle, l'âge ou une déficience physique ou mentale;

c) soit qui contient un langage ou une image obscènes ou blasphématoires,

d) soit qui contient une nouvelle fausse ou trompeuse.

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)b), l'orientation sexuelle exclut toute orientation qui, à l'égard d'un acte ou d'une activité sexuel, constituerait une infraction au *Code criminel*.

(3) Pour l'application de l'alinéa (1)c), est obscène tout matériel dont une caractéristique dominante est soit l'exploitation indue des choses sexuelles, soit une combinaison de contenu à caractère sexuel avec l'un ou plusieurs des sujets suivants, à savoir le crime, l'horreur, la cruauté et la violence.

DORS/2011-148, art. 4.

PRÉFÉRENCE OU DÉSAVANTAGE INDUS

9. (1) Il est interdit au titulaire d'accorder à quiconque, y compris lui-même, une préférence indue ou d'assujettir quiconque à un désavantage indu.

(2) Lors d'une instance devant le Conseil, il incombe au titulaire qui a accordé une préférence ou fait subir un désavantage d'établir que la préférence ou le désavantage n'est pas indu.

DORS/2001-75, art. 4(F); DORS/2009-234, art. 3.

NON-DIVULGATION

9.1 (1) Le titulaire qui distribue les services de programmation d'une entreprise de programmation autorisée, ou qui négocie les modalités de fourniture de tels services de programmation, y compris de nouveaux services de programmation avec une telle entreprise, ou avec une entreprise qui n'est pas encore autorisée, mais qui fait l'objet d'une décision du Conseil approuvant l'attribution d'une licence en vertu de l'alinéa 9(1)b) de la Loi, fournit à l'autre titulaire ou à l'exploitant de l'entreprise de programmation faisant l'objet de la décision du Conseil, un accord qu'il a signé et qui, à la fois :

- (a) reproduces the non-disclosure provisions; and
- (b) contains its consent to comply with the non-disclosure provisions for the benefit of the other licensee or the operator of the undertaking.

(2) A licensee that is distributing an exempt Category B service or an exempt third-language service of an exempt programming undertaking or that is negotiating terms of carriage with an exempt programming undertaking for an exempt Category B service or an exempt third-language service, including any new programming service that is an exempt Category B service or an exempt third-language service, shall sign and provide to the operator of the exempt programming undertaking an agreement that

- (a) reproduces the non-disclosure provisions; and
- (b) contains its consent to comply with the non-disclosure provisions for the benefit of the operator of the exempt programming undertaking.

(3) For the purposes of subsections (1) and (2), the non-disclosure provisions are those provisions set out in the Appendix to Broadcasting Regulatory Policy CRTC 2013-578, dated October 31, 2013 and entitled *Standard clauses for non-disclosure agreements*.

SOR/2014-206, s. 4.

INSIDE WIRE

10. (1) A licensee that owns an inside wire shall, on request, permit the inside wire to be used by a subscriber, by another licensee, or by a broadcasting undertaking in respect of which an exemption has been granted, by order under subsection 9(4) of the Act, from the requirement to obtain a licence.

(2) The licensee that owns an inside wire may charge a just and reasonable fee for the use of the wire.

(3) The licensee that owns an inside wire must not remove it from a building if a request for the use of the wire has been made and is pending under subsection (1), or while the wire is being used in accordance with that subsection.

SOR/2000-356, s. 1.

- a) reproduit les clauses de non-divulgence;
- b) prévoit son consentement quant au respect des clauses de non-divulgence au profit de l'autre titulaire ou de l'exploitant de l'entreprise de programmation.

(2) Le titulaire qui distribue un service de catégorie B exempté ou un service en langue tierce exempté d'une entreprise de programmation exemptée, ou qui négocie les modalités de fourniture de tels services, y compris de nouveaux services de programmation de catégorie B exempté ou un service en langue tierce exempté, avec une telle entreprise, fournit à l'exploitant de cette entreprise un accord qu'il a signé et qui, à la fois :

- a) reproduit les clauses de non-divulgence;
- b) prévoit son consentement quant au respect des clauses de non-divulgence au profit de l'exploitant de l'entreprise de programmation exemptée.

(3) Pour l'application des paragraphes (1) et (2), les clauses de non-divulgence sont celles énoncées à l'annexe de la Politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2013-578 du 31 octobre 2013 intitulée *Clauses types à l'égard des accords de non-divulgence*.

DORS/2014-206, art. 4.

CÂBLAGE INTÉRIEUR

10. (1) Le titulaire propriétaire d'un câblage intérieur doit, sur demande, permettre qu'il soit utilisé par un abonné, par un autre titulaire ou par une entreprise de radiodiffusion exemptée de l'obligation de détenir une licence aux termes d'une ordonnance prise conformément au paragraphe 9(4) de la Loi.

(2) Il peut exiger des frais justes et raisonnables pour l'utilisation du câblage intérieur.

(3) Il ne peut retirer le câblage intérieur lorsqu'une demande d'utilisation est pendante ou que le câblage est utilisé conformément au paragraphe (1).

DORS/2000-356, art. 1.

INFORMATION TO BE SUBMITTED TO THE COMMISSION

11. (1) On or before November 30 of each year, a licensee shall submit to the Commission a statement of accounts, on the annual return of broadcasting licensee form, for the 12-month period ending on the previous August 31.

(2) At the request of the Commission, a licensee shall respond to

(a) any complaint or request for resolution of a dispute filed by any person or any request for information regarding programming originated or distributed by the licensee or regarding the licensee's technical operations, subscribership, financial affairs or ownership; and

(b) any request for information regarding the licensee's adherence to the conditions of its licence, the Act, these Regulations, industry standards, practices or codes or any other self-regulatory mechanism of the industry.

(3) [Repealed, SOR/2011-148, s. 5]

SOR/2011-148, s. 5.

DISPUTE RESOLUTION

12. (1) If there is a dispute between the licensee of a distribution undertaking and the operator of a licensed programming undertaking or an exempt programming undertaking concerning the carriage or terms of carriage of programming originated by the programming undertaking — including the wholesale rate and the terms of any audit referred to in section 15.1 — one or both of the parties to the dispute may refer the matter to the Commission.

(2) [Repealed, SOR/2011-148, s. 6]

(3) The Commission may require the parties to engage in mediation before the Commission accepts a referral of the matter for dispute resolution.

(4) If the Commission accepts a referral of a matter for dispute resolution, the parties to the dispute are required to participate in a mediation with a person appointed by the Commission.

RENSEIGNEMENTS À PRÉSENTER AU CONSEIL

11. (1) Au plus tard le 30 novembre de chaque année, le titulaire doit fournir au Conseil un état de comptes pour la période de 12 mois s'étant terminée le 31 août précédent, sur le formulaire de rapport annuel des titulaires de radiodiffusion.

(2) À la demande du Conseil, le titulaire répond :

a) à toute plainte ou demande de règlement de différend déposée par toute personne ou à toute demande de renseignements concernant la programmation dont il est la source ou qu'il distribue, ses opérations techniques, ses statistiques d'abonnés, ses affaires financières ou concernant la propriété dont il est l'objet;

b) à toute demande de renseignements concernant le respect des conditions de sa licence, de la Loi, du présent règlement, ainsi que des normes, pratiques, codes et autres mécanismes d'autoréglementation de l'industrie.

(3) [Abrogé, DORS/2011-148, art. 5]

DORS/2011-148, art. 5.

RÈGLEMENT DE DIFFÉRENDS

12. (1) En cas de différend entre, d'une part, le titulaire d'une entreprise de distribution et, d'autre part, l'exploitant d'une entreprise de programmation autorisée ou exemptée au sujet de la fourniture ou des modalités de fourniture de la programmation transmise par l'entreprise de programmation — y compris le tarif de gros et les modalités de la vérification visée à l'article 15.1 —, l'une des parties ou les deux peuvent s'adresser au Conseil.

(2) [Abrogé, DORS/2011-148, art. 6]

(3) Le Conseil peut exiger que les parties participent à la médiation avant d'accepter que l'affaire lui soit renvoyée pour le règlement de différend.

(4) Si le Conseil accepte que l'affaire lui soit renvoyée en vue du règlement du différend, les parties ont recours à la médiation d'une personne nommée par le Conseil.

(5) [Repealed, SOR/2012-151, s. 14]

(6) When the Commission accepts a referral of a matter for dispute resolution, information provided by a party for the purposes of the dispute resolution may not be used by the other party to the dispute for any other purpose except with the prior consent of the party providing the information.

(7) During the dispute resolution process, the person appointed under subsection (4) may require additional information from the parties.

(8) A person appointed under subsection (4) may refer a matter to the Commission if a party does not comply with a request under subsection (7), and the Commission may require the additional information or attendance at a meeting in order to discuss the matters in dispute.

(9) If the dispute relates to the rates, terms or conditions, or any combination of them, surrounding a programming service that is being distributed in the absence of a commercial agreement and the matter proceeds before the Commission for dispute resolution, the licensee shall submit to having the dispute resolved as provided for in Broadcasting and Telecom Information Bulletin CRTC 2009-38, dated January 29, 2009, and the rates, terms and conditions established by the Commission will apply as of the day on which the programming service was first made available to the distributor in the absence of a commercial agreement.

(10) If the dispute relates to the rates, terms or conditions, or any combination of them, surrounding a new programming service that is being distributed in the absence of a commercial agreement and the matter proceeds before the Commission for dispute resolution, the parties will be bound by the rates, terms and conditions established by the Commission for the duration of the contractual term established by the Commission.

(11) Despite subsections (9) and (10), the parties may reach an agreement with respect to rates, terms or condi-

(5) [Abrogé, DORS/2012-151, art. 14]

(6) Si le Conseil accepte que l'affaire lui soit renvoyée pour le règlement d'un différend, les renseignements fournis par une partie aux fins du règlement du différend ne peuvent, sauf consentement préalable de celle-ci, être utilisés à d'autres fins par l'autre partie.

(7) Pendant le processus de règlement du différend, la personne nommée peut exiger des parties qu'elles lui fournissent des renseignements complémentaires.

(8) Si une partie ne se conforme pas à la demande faite en vertu du paragraphe (7), la personne nommée en vertu du paragraphe (4) peut renvoyer l'affaire au Conseil, qui peut exiger les renseignements complémentaires ou convoquer les parties à une réunion pour discuter des points de désaccord.

(9) Lorsque le différend porte sur les tarifs ou les modalités, ou toute combinaison de ces éléments, à l'égard d'un service de programmation distribué en l'absence d'une entente commerciale et que l'affaire est portée devant le Conseil aux fins de règlement, le titulaire consent à ce que le Conseil règle le différend aux termes du Bulletin d'information de radiodiffusion et de télécommunication CRTC 2009-38 du 29 janvier 2009, et les tarifs et les modalités établis par le Conseil s'appliquent à compter de la date à laquelle le service de programmation a été offert pour la première fois au distributeur en l'absence d'une telle entente.

(10) Lorsque le différend porte sur les tarifs ou les modalités, ou toute combinaison de ces éléments, à l'égard d'un nouveau service de programmation distribué en l'absence d'une entente commerciale et que l'affaire est portée devant le Conseil aux fins de règlement, les parties sont également tenues de respecter les tarifs et les modalités établis par le Conseil pour la durée qu'il a prévue par contrat.

(11) Malgré les paragraphes (9) et (10), les parties peuvent conclure un accord prévoyant des tarifs ou des modalités autres que ceux établis par le Conseil.

DORS/2011-148, art. 6; DORS/2012-151, art. 14.

tions that differ from those established by the Commission.

SOR/2011-148, s. 6; SOR/2012-151, s. 14.

13. An agreement that is reached after dispute resolution must be in writing and be signed by all parties.

14. If no agreement is reached by the parties, the person appointed under subsection 12(4) must submit a report to the Commission concerning all unresolved matters within the period established by the Commission.

15. The Commission may, after accepting a referral of a matter for resolution under section 12, render a decision concerning any unresolved matters, including the wholesale rate.

OBLIGATION DURING DISPUTE

15.01 (1) During any dispute between a licensee and a person licensed to carry on a programming undertaking or the operator of an exempt programming undertaking concerning the carriage or terms of carriage of programming services or concerning any right or obligation under the Act, the licensee shall continue to distribute those programming services at the same rates and on the same terms and conditions as it did before the dispute.

(2) For the purposes of subsection (1), a dispute exists from the moment that written notice of the dispute is provided to the Commission and served on the other undertaking that is party to the dispute and ends when an agreement settling the dispute is reached by the concerned undertakings or, if no such agreement is reached, when the Commission renders a decision concerning any unresolved matter.

SOR/2012-151, s. 15.

OBLIGATION TO PROGRAMMING UNDERTAKINGS REGARDING DISTRIBUTION WITHOUT AGREEMENT

15.02 A licensee who distributes a new programming service with respect to which it has no commercial agreement shall abide by the rates, terms and conditions established by the operator of the concerned program-

13. L'entente intervenue à la suite du règlement de différend doit être par écrit et signée par les parties.

14. À défaut d'entente entre les parties, la personne nommée en vertu du paragraphe 12(4) doit, dans le délai fixé par le Conseil, lui présenter un rapport sur les points de désaccord qui restent à résoudre.

15. Le Conseil peut, après avoir accepté qu'une affaire lui soit renvoyée pour le règlement de différends en vertu de l'article 12, rendre une décision concernant toute question non résolue, y compris le tarif de gros.

OBLIGATIONS LORS D'UN DIFFÉREND

15.01 (1) En cas de différend entre le titulaire et une personne autorisée à exploiter une entreprise de programmation ou l'exploitant d'une entreprise de programmation exemptée au sujet de la fourniture ou des modalités de fourniture des services de programmation ou au sujet de tout droit ou de toute obligation prévus par la Loi, le titulaire est tenu de continuer la distribution de ces services de programmation aux mêmes tarifs et selon les modalités qui s'appliquaient aux parties avant le différend.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), il existe un différend lorsqu'un avis écrit en faisant état est déposé auprès du Conseil et signifié à l'autre entreprise en cause. Le différend prend fin dès que les entreprises en cause parviennent à un accord ou, à défaut, dès que le Conseil rend une décision concernant toute question non résolue.

DORS/2012-151, art. 15.

OBLIGATION ENVERS LES ENTREPRISES DE PROGRAMMATION AU SUJET DE LA DISTRIBUTION EN L'ABSENCE D'UNE ENTENTE

15.02 Le titulaire qui distribue un nouveau service de programmation pour lequel il n'a conclu aucune entente commerciale est tenu de respecter les tarifs et les modalités établis par l'exploitant de l'entreprise de programma-

ming undertaking until a commercial agreement is reached between the parties or the Commission renders a decision concerning any unresolved matter.

SOR/2012-151, s. 15.

AUDIT ACCESS BY PROGRAMMING SERVICES

15.1 A licensee shall give access to its records to any Canadian programming undertaking that receives a wholesale rate for its programming services to enable the programming undertaking to verify subscriber information for its programming services in accordance with the terms prescribed in Appendix 2 to Broadcasting Regulatory Policy CRTC 2014-473, dated September 12, 2014 and entitled *Provisions governing the timeframes and modalities for the conduct of audits of subscriber information held by broadcasting distribution undertakings*.

SOR/2011-148, s. 7; SOR/2014-206, s. 5.

ACCOUNT STACKING

15.2 If a licensee is required to pay a wholesale rate for a Canadian programming service that it provides to a single subscriber at two or more separate dwellings or other premises that are owned or occupied by the same subscriber, the licensee shall remit the wholesale rate to the Canadian programming undertaking for each dwelling or other premises served.

SOR/2011-148, s. 7.

NOTICE OF CHANNEL REALIGNMENT

15.3 A licensee shall not realign the channel number on which a Canadian programming service is distributed unless, at least 60 days before the proposed effective date of the realignment, the licensee sends a written notice indicating the intended date of the realignment and the channel number on which the programming service will be distributed to each of the operators of the programming services whose channel placements will be affected by the channel realignment.

SOR/2011-148, s. 7.

tion visée jusqu'à ce que les parties aient conclu une entente commerciale ou, à défaut, dès que le Conseil ait rendu une décision concernant toute question non résolue.

DORS/2012-151, art. 15.

VÉRIFICATION COMPTABLE PAR LES SERVICES DE PROGRAMMATION

15.1 Le titulaire permet l'accès à ses dossiers à toute entreprise de programmation canadienne qui reçoit un tarif de gros pour ses services de programmation afin qu'elle puisse vérifier l'exactitude des renseignements des abonnés à ses services de programmation conformément aux modalités prévues à l'annexe 2 de la Politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2014-473 du 12 septembre 2014 intitulée *Clauses gouvernant les échéanciers et les modalités régissant la tenue des vérifications des renseignements sur les abonnés détenus par les entreprises de distribution de radiodiffusion*.

DORS/2011-148, art. 7; DORS/2014-206, art. 5.

FACTURATION COMBINÉE

15.2 Le titulaire qui fournit un service de programmation canadien pour lequel il est tenu de payer un tarif de gros à un seul abonné dans deux logements distincts ou plus ou autres locaux qui appartiennent au même abonné ou sont occupés par lui est tenu de payer un tarif de gros à l'entreprise de programmation canadienne pour chaque logement ou autre local.

DORS/2011-148, art. 7.

AVIS DE RÉALIGNEMENT DE CANAUX

15.3 Le titulaire ne peut réaligner le canal sur lequel un service de programmation canadien est distribué que si, au moins soixante jours avant la date prévue pour le réalignement, il envoie, à chacun des exploitants des services de programmation qui seront touchés par le réalignement, un avis écrit précisant la date en question et le canal sur lequel le service de programmation sera distribué.

DORS/2011-148, art. 7.

CANCELLATION REQUEST

15.4 (1) The following definitions apply in this section.

“business day” means a day other than a Saturday or a holiday. (*jour ouvrable*)

“cancellation request” means a request to cancel the programming services of one licensee and replace them with the programming services of another licensee. (*demande d’annulation*)

(2) The current licensee of a subscriber shall accept a cancellation request that is made to it by the subscriber or by a prospective licensee on behalf of the subscriber.

(3) The current licensee and the prospective licensee shall coordinate with each other to cancel and replace the programming services with a view to minimizing any service disruption to the subscriber.

(4) Unless the licensees otherwise agree, cancellation and replacement of the programming services shall occur within two business days after the day on which the cancellation request is made.

SOR/2012-37, s. 1.

PART 2

TERRESTRIAL DISTRIBUTION UNDERTAKINGS

APPLICATION

16. Except as otherwise provided in these Regulations or under a condition of licence, this Part applies to the digital distribution of programming services by licensees that hold a licence to operate a terrestrial distribution undertaking.

SOR/2011-148, s. 8.

16.1 [Repealed, SOR/2011-148, s. 8]

TELEVISION PROGRAMMING SERVICES TO BE DISTRIBUTED AS PART OF THE BASIC SERVICE

17. (1) Except as otherwise provided in subsections (3) to (5) or under a condition of its licence, a li-

DEMANDE D’ANNULATION

15.4 (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

«demande d’annulation» Demande visant l’annulation des services de programmation d’un titulaire afin de les remplacer par ceux d’un autre titulaire. (*cancellation request*)

«jour ouvrable» Jour de semaine, autre que le samedi, qui n’est pas un jour férié. (*business day*)

(2) Le titulaire actuel d’un abonné doit accepter toute demande d’annulation que lui présente un abonné, ou un titulaire potentiel agissant au nom d’un abonné.

(3) Le titulaire actuel et le titulaire potentiel doivent collaborer afin que l’annulation et le remplacement des services de programmation soient faits avec un minimum d’interruption des services de programmation pour l’abonné.

(4) Sauf consentement des titulaires, l’annulation et le remplacement des services de programmation sont faits dans les deux jours ouvrables suivant la date de présentation de la demande d’annulation.

DORS/2012-37, art. 1.

PARTIE 2

ENTREPRISES DE DISTRIBUTION TERRESTRES

APPLICATION

16. Sous réserve du présent règlement et de toute condition de licence, la présente partie s’applique à la distribution numérique des services de programmation par les titulaires d’entreprises de distribution terrestres.

DORS/2011-148, art. 8.

16.1 [Abrogé, DORS/2011-148, art. 8]

SERVICES DE PROGRAMMATION DE TÉLÉVISION DEVANT ÊTRE DISTRIBUÉS DANS LE CADRE DU SERVICE DE BASE

17. (1) Sous réserve des paragraphes (3) à (5) et des conditions de sa licence, le titulaire, en respectant l’ordre

licensee shall distribute the following services in each licensed area as part of its basic service, in the following order of priority:

- (a) the programming services of all local television stations that are owned and operated by the Corporation;
- (b) the educational television programming services that are received by the licensee over the air or by some other method, the operation of which is the responsibility of an educational authority designated by the province in which the licensed area is located;
- (c) the programming services of all other local television stations that are not being distributed under paragraph (a) or (b);
- (d) the programming services of any regional television station that is owned and operated by the Corporation, unless the licensee is distributing, in accordance with paragraph (a), the programming services of a local television station that is owned and operated by the Corporation and that broadcasts in the same official language as the regional television station;
- (e) the programming services of all regional television stations that are not being distributed in accordance with paragraph (b) or (d), except to the extent that the licensee is distributing, under paragraph (a), (c) or (d), the programming services of an affiliated television station or one that is a member of the same ownership group;
- (f) if they are provided to the licensee by the programming undertaking and are not being distributed in accordance with paragraph (a) or (d), the programming services of at least one television station that broadcasts in English and at least one that broadcasts in French that are owned and operated by, or that are affiliates of, the Corporation; and
- (g) the programming services of a programming undertaking that the Commission has required, under paragraph 9(1)(h) of the Act, to be distributed as part of the basic service.

de priorité ci-après, distribuée, dans chaque zone de desserte autorisée dans le cadre du service de base, les services suivants :

- a) les services de programmation de toute station de télévision locale dont la Société est le propriétaire et l'exploitant;
- b) les services de programmation de télévision éducative qui sont reçus par le titulaire en direct ou autrement et dont l'exploitation relève d'une autorité éducative désignée par la province où est située la zone de desserte autorisée;
- c) les services de programmation de toute station de télévision locale autres que ceux visés aux alinéas a) ou b);
- d) les services de programmation de toute station de télévision régionale dont la Société est le propriétaire et l'exploitant, sauf s'il distribue, en conformité avec l'alinéa a), les services de programmation d'une station de télévision locale dont la Société est le propriétaire et l'exploitant et dont la langue officielle de diffusion est la même que celle de la station de télévision régionale;
- e) les services de programmation de toute station de télévision régionale qui ne sont pas distribués conformément aux alinéas b) ou d), sauf s'il distribue, en conformité avec les alinéas a), c) ou d), les services de programmation d'une station de télévision qui est affiliée ou membre du même groupe de propriété;
- f) lorsque les services de programmation sont fournis au titulaire par l'entreprise de programmation et qu'ils ne sont pas distribués conformément aux alinéas a) ou d), les services de programmation d'au moins une station de télévision qui diffuse en anglais et d'au moins une station qui diffuse en français, dont la Société est le propriétaire et l'exploitant ou qui sont des affiliées de la Société;
- g) les services de programmation d'une entreprise de programmation dont la distribution dans le cadre du service de base est rendue obligatoire par le Conseil en application de l'alinéa 9(1)h) de la Loi.

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall distribute the following services in each licensed area as part of its basic service:

- (a) the programming services of the community channel if the licensee elects to distribute community programming under paragraph 20(1)(d), or the programming services of a community programming undertaking if one is licensed in the licensed area; and
- (b) a programming service that consists of the proceedings of the legislature of the province in which the licensed area is located if the licensee elects to distribute that programming service, unless the programming undertaking that provides that programming service agrees in writing to its distribution as a discretionary service.

(3) If a licensee receives programming services that are identical, it is required to distribute only one of them under subsection (1).

(4) If the programming services of two or more television stations rank equally in the order of priority set out in subsection (1), a licensee shall, unless the operators of the stations agree otherwise in writing, give priority

- (a) if all of the stations have studios that are located in the province in which the licensed area is located or in the National Capital Region as described in the schedule to the *National Capital Act*, to the programming services of those stations in the order of the proximity of their main studios to the local head end of the licensed area; and
- (b) if one or more — but not all — of the stations have studios that are located in the same province as the licensed area, to the programming service of any station that has a studio located in the same province as the licensed area.

(5) The licensee's obligation to distribute the programming services of a local television station or a regional television station under subsection (1) also in-

(2) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire distribue les services ci-après dans chaque zone de desserte autorisée dans le cadre du service de base :

- a) les services de programmation du canal communautaire, si le titulaire choisit de distribuer une programmation communautaire en vertu de l'alinéa 20(1)d), ou les services de programmation d'une entreprise de programmation communautaire, si une telle entreprise est autorisée dans la zone de desserte autorisée;
- b) le service de programmation constitué des délibérations de la législature de la province dans laquelle se situe la zone de desserte autorisée de l'entreprise, si le titulaire choisit de distribuer un tel service, à moins que l'entreprise de programmation qui fournit ce service de programmation n'accepte par écrit qu'il soit distribué comme service facultatif.

(3) Si le titulaire reçoit des services de programmation qui sont identiques, il n'est tenu de distribuer qu'un seul de ces services en application du paragraphe (1).

(4) Si les services de programmation de plusieurs stations de télévision se classent au même rang dans l'ordre de priorité prévu au paragraphe (1), le titulaire, sauf entente écrite à l'effet contraire entre les exploitants de ces stations, accorde la priorité, selon le cas :

- a) aux services de programmation des stations, en fonction de la proximité de leurs studios principaux par rapport à la tête de ligne locale de la zone de desserte autorisée, si toutes les stations ont des studios dans la province où est située la zone de desserte autorisée ou dans la région de la capitale nationale décrite dans l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale*;
- b) au service de programmation de la station, si une ou plusieurs stations — mais pas toutes — ont des studios dans la province où est située la zone de desserte autorisée.

(5) L'obligation de distribuer les services de programmation d'une station de télévision locale ou d'une station de télévision régionale prévue au paragraphe (1)

cludes the obligation to distribute the digital programming service of that television station that is received by direct feed if the programming service of the local television station or regional television station is also received over the air by the licensee in its licensed area.

SOR/2002-322, s. 2; SOR/2003-217, s. 5; SOR/2011-148, s. 8.

ACCESS FOR TELEVISION PROGRAMMING SERVICES

[SOR/2002-322, s. 3; SOR/2011-148, s. 8]

18. (1) In subsection (2), “general interest television pay-per-view service” means a television pay-per-view service whose programming is selected — unrestricted by any condition of licence — from any of the categories listed in column I of item 6 of Schedule I to the *Pay Television Regulations, 1990*.

(2) Except as otherwise provided in this section, in sections 23 to 27 or under a condition of its licence, a licensee shall distribute

(a) if the licensee is operating in an anglophone market,

(i) each English-language Category A service whose operator is authorized to provide the service to all or part of the licensed area,

(ii) at least one English-language general interest television pay-per-view service, and

(iii) to the extent that such a programming service is available, at least one French-language Category A service, Category B service or Category C service for every 10 English-language programming services that it distributes;

(b) if the licensee is operating in a francophone market,

(i) each French-language Category A service whose operator is authorized to provide the service to all or part of the licensed area,

(ii) at least one French-language general interest television pay-per-view service, and

s’applique aussi au service de programmation numérique de cette station de télévision reçu par alimentation directe, si le service de programmation de la station de télévision locale ou de la station de télévision régionale est reçu en direct par le titulaire dans sa zone de desserte autorisée.

DORS/2002-322, art. 2; DORS/2003-217, art. 5; DORS/2011-148, art. 8.

ACCÈS POUR LES SERVICES DE PROGRAMMATION DE TÉLÉVISION

[DORS/2002-322, art. 3; DORS/2011-148, art. 8]

18. (1) Au paragraphe (2), «service de télévision à la carte d’intérêt général» s’entend du service de télévision à la carte dont la programmation est choisie — sans assujettissement à une condition de licence — parmi les catégories figurant dans la colonne I de l’article 6 de l’annexe I du *Règlement de 1990 sur la télévision payante*.

(2) Sous réserve du présent article, des articles 23 à 27 et des conditions de sa licence, le titulaire distribue les services suivants :

a) s’il exploite son entreprise dans un marché anglophone :

(i) tout service de catégorie A de langue anglaise que l’exploitant est autorisé à fournir dans tout ou partie de la zone de desserte autorisée,

(ii) au moins un service de télévision à la carte d’intérêt général de langue anglaise,

(iii) au moins un service de catégorie A, un service de catégorie B ou un service de catégorie C de langue française pour dix services de programmation distribués en langue anglaise, si un tel service est disponible;

b) s’il exploite son entreprise dans un marché francophone :

(i) tout service de catégorie A de langue française que l’exploitant est autorisé à fournir dans tout ou partie de la zone de desserte autorisée,

(ii) au moins un service de télévision à la carte d’intérêt général de langue française,

(iii) to the extent that such a programming service is available, at least one English-language Category A service, Category B service or Category C service for every 10 French-language programming services that it distributes; and

(c) the ethnic Category A service of a programming undertaking that is authorized to provide that programming service to all or part of the licensed area if

(i) the licensee was distributing the service in the licensed area on October 30, 2008, or

(ii) according to the most recent population figures published by Statistics Canada, 10% or more of the total population of all cities, towns and other municipalities situated in whole or in part within the licensed area is of one or a combination of the ethnic origins to which the service is intended to appeal.

(3) For the purposes of subparagraphs (2)(a)(iii) and (b)(iii),

(a) a Category A service, Category B service or Category C service does not include a programming service that is required under section 17 to be distributed in the licensed area; and

(b) the analog or standard definition programming service and the high definition service together count as a single programming service.

(4) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall distribute

(a) the programming service of a community-based low-power television station to the subscribers of the distribution undertaking whose residence or other premises are located within the service area of that station; and

(b) the programming service of a community-based digital undertaking to the subscribers of the distribution undertaking whose residence or other premises are located within the service area of that undertaking.

(5) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee fulfils its obligations under this

(iii) au moins un service de catégorie A, un service de catégorie B ou un service de catégorie C de langue anglaise pour dix services de programmation distribués en langue française, si un tel service est disponible;

c) le service ethnique de catégorie A qu'une entreprise de programmation est autorisée à fournir dans tout ou partie de la zone de desserte autorisée, si l'une ou l'autre des conditions ci-après est remplie :

(i) il distribuait déjà le service dans la zone de desserte autorisée au 30 octobre 2008,

(ii) selon les données démographiques les plus récentes publiées par Statistique Canada, au moins 10 % de l'ensemble de la population des villes et autres municipalités situées, en tout ou partie, dans la zone en question est d'une ou de plusieurs des origines ethniques auxquelles le service est destiné.

(3) Pour l'application des sous-alinéas (2)a)(iii) et b)(iii) :

a) le service de catégorie A, le service de catégorie B ou le service de catégorie C n'inclut pas le service de programmation dont la distribution dans la zone de desserte autorisée est exigée par l'article 17;

b) le service de programmation par voie analogique ou à définition standard et le service haute définition comptent pour un seul service de programmation.

(4) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire distribue :

a) le service de programmation d'une station de télévision communautaire de faible puissance aux abonnés de l'entreprise de distribution dont la résidence ou les autres locaux sont situés dans la zone de service de cette station;

b) le service de programmation d'une entreprise communautaire numérique aux abonnés de l'entreprise de distribution dont la résidence ou les autres locaux sont situés dans la zone de service de cette entreprise.

(5) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire respecte les exigences du présent article et de l'ar-

section and section 19 by distributing either the standard definition programming service or the high definition version of that programming service.

SOR/2001-75, s. 5; SOR/2001-334, s. 3; SOR/2002-322, s. 4; SOR/2003-217, s. 6; SOR/2003-458, s. 2; SOR/2006-11, s. 1; SOR/2007-222, s. 1; SOR/2011-148, s. 8.

18.1 [Repealed, SOR/2011-148, s. 8]

ACCESS FOR UNRELATED PROGRAMMING UNDERTAKINGS

19. (1) The following definitions apply in this section.

“exempt distribution undertaking” means a distribution undertaking the operator of which is exempt under the terms of the order entitled *Exemption order for terrestrial broadcasting distribution undertakings serving fewer than 20,000 subscribers* made by the Commission under subsection 9(4) of the Act, that is set out in the Appendix to Broadcasting Order CRTC 2009-544, dated August 31, 2009, as amended from time to time. (*entreprise de distribution exemptée*)

“independent programming undertaking” means a programming undertaking for which no licensee of a distribution undertaking or operator of an exempt distribution undertaking, or an affiliate of the licensee or operator, holds, directly or indirectly, an interest or right in the assets. (*entreprise de distribution indépendante*)

“related exempt programming undertaking” means an exempt programming undertaking that is not an unrelated exempt programming undertaking. (*entreprise de programmation exemptée liée*)

“unrelated exempt programming undertaking” means

(a) an exempt programming undertaking of which the licensee or an affiliate, or both, controls 10% or less; or

(b) an exempt programming undertaking of which the licensee or an affiliate, or both, controls more than 10% but less than 15% and whose programming services the licensee was distributing on October 30, 2008. (*entreprise de programmation exemptée non liée*)

ticle 19 en distribuant soit le service de programmation à définition standard, soit la version haute définition de ce service.

DORS/2001-75, art. 5; DORS/2001-334, art. 3; DORS/2002-322, art. 4; DORS/2003-217, art. 6; DORS/2003-458, art. 2; DORS/2006-11, art. 1; DORS/2007-222, art. 1; DORS/2011-148, art. 8.

18.1 [Abrogé, DORS/2011-148, art. 8]

ACCÈS POUR LES ENTREPRISES DE PROGRAMMATION NON LIÉES

19. (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

«entreprise de distribution exemptée» Entreprise de distribution dont l’exploitant est exempté aux termes de l’ordonnance intitulée *Ordonnance d’exemption pour les entreprises terrestres de distribution de radiodiffusion desservant moins de 20 000 abonnés*, prise par le Conseil en vertu du paragraphe 9(4) de la Loi et annexée à l’Ordonnance de radiodiffusion CRTC 2009-544 du 31 août 2009, compte tenu de ses modifications successives. (*exempt distribution undertaking*)

«entreprise de programmation exemptée liée» Entreprise de programmation exemptée autre qu’une entreprise de programmation exemptée non liée. (*related exempt programming undertaking*)

«entreprise de programmation exemptée non liée» S’entend, selon le cas :

a) d’une entreprise de programmation exemptée qui est contrôlée dans une proportion de 10 % ou moins par le titulaire, une affiliée de celui-ci ou les deux;

b) d’une entreprise de programmation exemptée qui est contrôlée dans une proportion de plus de 10 % mais de moins de 15 % par le titulaire, une affiliée de celui-ci ou les deux et dont les services de programmation étaient distribués par le titulaire au 30 octobre 2008. (*unrelated exempt programming undertaking*)

«entreprise de programmation indépendante» Entreprise de programmation dont aucun titulaire d’une entreprise de distribution ni aucun exploitant d’une entreprise de distribution exemptée ni aucune affiliée du titulaire ou de l’exploitant n’a, directement ou indirectement, de

(2) In addition to the meaning assigned by section 1, for the purposes of subsections (3) and (3.1), a Category B service includes

- (a) a video-on-demand service;
- (b) a pay-per-view service distribution of which began on or after February 1, 2001; and
- (c) a DTH pay-per-view service distribution of which began on or after February 1, 2001.

(3) Except as otherwise provided under a condition of its licence and subject to subsections (3.1) to (4), a licensee shall, for each Category B service and each exempt third-language service of a related programming undertaking that it distributes in a licensed area, distribute in that area at least three Category B services or at least three exempt third-language services — or any combination of at least three of those services — of unrelated programming undertakings.

(3.1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall, for each Category B service of a related programming undertaking that it distributes in a licensed area, distribute in that area at least one Category B service of an independent programming undertaking.

(3.2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, if the Category B service of the related programming undertaking referred to in subsections (3) and (3.1) is an English-language Category B service, at least two of the three programming services of the unrelated programming undertakings that are to be distributed under subsection (3) shall, to the extent that they are available, be English-language services of which at least one shall be a Category B service of an independent programming undertaking.

(4) Except as otherwise provided under a condition of its licence, if the Category B service of the related programming undertaking referred to in subsections (3) and (3.1) is a French-language Category B service, at least two of the three programming services of the unrelated

droit ou d'intérêt dans les actifs. (*independent programming undertaking*)

(2) Outre le sens prévu à l'article 1, pour l'application des paragraphes (3) et (3.1), un service de catégorie B inclut :

- a) un service de vidéo sur demande;
- b) un service à la carte distribué à compter du 1^{er} février 2001 ou de toute date ultérieure;
- c) un service à la carte par SRD distribué à compter du 1^{er} février 2001 ou de toute date ultérieure.

(3) Sous réserve des conditions de sa licence et des paragraphes (3.1) à (4), le titulaire, pour chaque service de catégorie B et chaque service en langue tierce exempté d'une entreprise de programmation liée qu'il distribue dans une zone de desserte autorisée, distribue dans celle-ci au moins trois services de catégorie B ou trois services en langue tierce exemptés — ou toute combinaison d'au moins trois de ces services — d'entreprises de programmation non liées.

(3.1) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire, pour chaque service de catégorie B d'une entreprise de programmation liée qu'il distribue dans une zone de desserte autorisée, distribue dans celle-ci au moins un service de catégorie B d'une entreprise de programmation indépendante.

(3.2) Sous réserve des conditions de sa licence, lorsque le service de catégorie B de l'entreprise de programmation liée visé aux paragraphes (3) et (3.1) est un service de catégorie B de langue anglaise, au moins deux des trois services de programmation d'entreprises de programmation non liées qui doivent être distribués en application du paragraphe (3) doivent être de langue anglaise, si de tels services sont disponibles, et au moins un de ces services doit être un service de catégorie B d'une entreprise de programmation indépendante.

(4) Sous réserve des conditions de sa licence, lorsque le service de catégorie B de l'entreprise de programmation liée visé aux paragraphes (3) et (3.1) est un service de catégorie B de langue française, au moins deux des trois services de programmation d'entreprises de pro-

programming undertakings that are to be distributed under subsection (3) shall, to the extent that they are available, be French-language services of which at least one shall be a Category B service of an independent programming undertaking.

(5) A licensee that distributes one or more programming services of related exempt programming undertakings in a licensed area shall also distribute an equal number of programming services of unrelated exempt programming undertakings in the licensed area.

(6) Subsection (5) does not apply in respect of the distribution of an exempt Category B service by a related exempt programming undertaking.

SOR/2003-217, s. 7; SOR/2006-11, s. 2; SOR/2007-248, s. 1; SOR/2011-148, s. 8; SOR/2012-151, s. 16; SOR/2013-137, s. 3.

19.1 [Repealed, SOR/2011-148, s. 8]

TELEVISION PROGRAMMING SERVICES THAT MAY BE
DISTRIBUTED

20. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee may, once it is distributing all the programming services that it is required to distribute in a licensed area under sections 17 to 19, distribute in that licensed area

- (a) the programming service of any regional television station that is not distributed by the licensee in the licensed area under section 17 or of any extra-regional television station;
- (b) any video-on-demand service and any television pay-per-view service, the operator of which is authorized to provide the service to all or part of the licensed area, that is not distributed by the licensee in the licensed area under section 18 or 19;
- (c) any Category A service, Category B service or Category C service that is not distributed by the licensee in the licensed area under section 18 or 19;
- (d) subject to section 30, community programming;

grammation non liées qui doivent être distribués en application du paragraphe (3) doivent être de langue française, si de tels services sont disponibles, et au moins un de ces services doit être un service de catégorie B d'une entreprise de programmation indépendante.

(5) Le titulaire qui distribue, dans une zone de desserte autorisée, un ou plusieurs services de programmation d'entreprises de programmation exemptées liées distribue dans cette zone un nombre égal de services de programmation d'entreprises de programmation exemptées non liées.

(6) Le paragraphe (5) ne s'applique pas à la distribution d'un service de catégorie B exempté par une entreprise de programmation exemptée liée.

DORS/2003-217, art. 7; DORS/2006-11, art. 2; DORS/2007-248, art. 1; DORS/2011-148, art. 8; DORS/2012-151, art. 16; DORS/2013-137, art. 3.

19.1 [Abrogé, DORS/2011-148, art. 8]

SERVICES DE PROGRAMMATION DE TÉLÉVISION POUVANT ÊTRE
DISTRIBUÉS

20. (1) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire peut distribuer dans toute zone de desserte autorisée les services de programmation ci-après, s'il distribue déjà tous ceux dont la distribution est exigée dans cette zone par les articles 17 à 19 :

- a) le service de programmation de toute station de télévision régionale qui n'est pas distribué par le titulaire au titre de l'article 17 dans la zone de desserte autorisée ou de toute station de télévision extra-régionale;
- b) tout service de vidéo sur demande et tout service de télévision à la carte qui n'est pas distribué par le titulaire au titre des articles 18 ou 19 dans la zone de desserte autorisée et que l'exploitant a la permission de fournir dans tout ou partie de la zone de desserte autorisée;
- c) tout service de catégorie A, service de catégorie B ou service de catégorie C qui n'est pas distribué par le titulaire au titre des articles 18 ou 19 dans la zone de desserte autorisée;

- (e) the programming service of any non-Canadian television station that is received over the air at the local head end, other than
- (i) a programming service consisting of programming that has predominantly religious content, and
 - (ii) the programming service of a non-Canadian television station that began operation after January 1, 1985;
- (f) any authorized non-Canadian programming service — including, subject to section 22, a 4 + 1 package of programming services;
- (g) subject to section 21, the programming service of any distant television station;
- (h) the programming service of any licensed television station that provides its programming services by direct feed and that is not distributed by the licensee in the licensed area under section 17 or otherwise under this section;
- (i) subject to subsection 19(5), the programming service of any exempt programming undertaking;
- (j) any programming service that promotes a programming service distributed by the licensee and that meets the criteria set out in paragraph 27 of Broadcasting Public Notice CRTC 2007-74, dated July 5, 2007 and entitled *Previews and promotional channels*;
- (k) subject to section 21, an educational television programming service whose operation is the responsibility of an educational authority designated by a province other than the province in which the licensed area is located; and
- (l) any programming service — including, subject to section 22, a further 4 + 1 package of programming services — that is authorized under a condition of its licence.
- d) sous réserve de l'article 30, une programmation communautaire;
- e) le service de programmation de toute station de télévision non canadienne qui est reçu en direct à la tête de ligne locale, sauf :
- (i) un service de programmation à caractère principalement religieux,
 - (ii) un service de programmation d'une station de télévision non canadienne qui est entrée en ondes après le 1^{er} janvier 1985;
- f) tout service de programmation non canadien approuvé, y compris, sous réserve de l'article 22, un bloc de services de programmation 4 + 1;
- g) sous réserve de l'article 21, le service de programmation de toute station de télévision éloignée;
- h) le service de programmation de toute station de télévision autorisée qui fournit son service de programmation par alimentation directe qui n'est pas distribué par le titulaire au titre de l'article 17 ou autrement dans le cadre du présent article dans la zone de desserte autorisée;
- i) sous réserve du paragraphe 19(5), le service de programmation de toute entreprise de programmation exemptée;
- j) tout service de programmation faisant la promotion d'un service de programmation distribué par le titulaire et qui respecte les critères prévus au paragraphe 27 de l'avis public de radiodiffusion CRTC 2007-74 du 5 juillet 2007 intitulé *Séquences-annonces et canaux d'autopublicité*;
- k) sous réserve de l'article 21, un service de programmation de télévision éducative dont l'exploitation relève d'une autorité éducative désignée par une province autre que celle où est située la zone de desserte autorisée;
- l) tout service de programmation approuvé aux termes d'une condition de la licence du titulaire, y compris, sous réserve de l'article 22, un bloc de services de programmation 4 + 1 additionnel.

(2) A licensee that distributes a programming service under subsection (1) may also distribute the high definition version of that programming service.

SOR/2002-322, s. 5; SOR/2003-217, s. 9; SOR/2006-11, s. 3; SOR/2011-148, s. 8.

DISTRIBUTION OF DISTANT TELEVISION STATIONS

21. (1) Except as otherwise provided in a condition of its licence, which condition takes effect on or after September 1, 2011, a licensee shall obtain the consent of the operator of a distant television station to distribute its signal before the licensee makes the signal available to its subscribers.

(2) The licensee is not required to obtain the consent of the operator of the distant television station if the signal is required to be distributed as part of the licensee's basic service under section 17 or under a condition of its licence.

SOR/2003-217, s. 10; SOR/2011-148, s. 8.

DISTRIBUTION OF NON-CANADIAN TELEVISION STATIONS

22. Except as otherwise provided in a condition of its licence, which condition takes effect on or after September 1, 2011, a licensee shall not distribute a 4 + 1 package of programming services that originate outside the time zone in which the licensee's local head end is located unless the licensee also distributes to its subscribers the programming services of at least one television station from each English major ownership group that originate in the same time zone.

SOR/2003-217, s. 11; SOR/2006-174, s. 1; SOR/2011-148, s. 8.

DISTRIBUTION AND LINKAGE

23. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee that distributes a Category A service in a licensed area as part of a package of programming services may also distribute the service in the licensed area on a stand-alone basis.

(2) If the licensee is operating in a francophone market, it shall distribute, in that market in a single package of programming services, all the French-language Category A services that it does not otherwise distribute in

(2) Le titulaire qui distribue un service de programmation en vertu du paragraphe (1) peut aussi distribuer la version haute définition de ce service de programmation.

DORS/2002-322, art. 5; DORS/2003-217, art. 9; DORS/2006-11, art. 3; DORS/2011-148, art. 8.

DISTRIBUTION DE STATIONS DE TÉLÉVISION ÉLOIGNÉES

21. (1) Sous réserve de toute condition de sa licence prenant effet le 1^{er} septembre 2011 ou après cette date, le titulaire est tenu d'obtenir le consentement de l'exploitant d'une station de télévision éloignée pour distribuer son signal avant de le rendre disponible à ses abonnés.

(2) Si le signal doit être distribué dans le cadre du service de base du titulaire conformément à l'article 17 ou à une condition de sa licence, le titulaire n'est pas tenu d'obtenir ce consentement.

DORS/2003-217, art. 10; DORS/2011-148, art. 8.

DISTRIBUTION DES STATIONS DE TÉLÉVISION NON CANADIENNES

22. Il est interdit au titulaire, sous réserve de toute condition de sa licence prenant effet le 1^{er} septembre 2011 ou après cette date, de distribuer un bloc de services de programmation 4 + 1 provenant de l'extérieur du fuseau horaire de la tête de ligne locale du titulaire, à moins qu'il ne distribue aussi à ses abonnés les services de programmation d'au moins une station de télévision de chaque groupe de propriété principal de langue anglaise provenant du même fuseau horaire.

DORS/2003-217, art. 11; DORS/2006-174, art. 1; DORS/2011-148, art. 8.

DISTRIBUTION ET ASSEMBLAGE

23. (1) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire qui distribue un service de catégorie A dans une zone de desserte autorisée dans le cadre d'un bloc de services de programmation peut aussi le distribuer dans cette zone de façon autonome.

(2) Si le titulaire exploite son entreprise dans un marché francophone, il doit distribuer dans ce marché, dans un bloc de services de programmation, tous les services de catégorie A de langue française qu'il ne distribue pas

that market under paragraph 17(1)(g), before it distributes any of those services in other packages of programming services or on a stand-alone basis.

SOR/2003-29, s. 2; SOR/2003-217, s. 12; SOR/2011-148, s. 8.

24. Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall not distribute an authorized non-Canadian programming service unless it distributes the service on a discretionary basis.

SOR/2003-217, s. 13; SOR/2011-148, s. 8.

25. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall not distribute Category B services or exempt third-language services that are adult programming services unless they are packaged in such a way that subscribers are not obligated to subscribe to any of those programming services in order to obtain any other programming service.

(2) A licensee that distributes Category B services or exempt third-language services that are adult programming services shall fully block the reception of both the audio and video portions of those services to subscribers who request that they not receive the services in either unscrambled or scrambled mode.

SOR/2011-148, s. 8.

26. (1) Except as otherwise provided in subsection (3) or under a condition of its licence, a licensee may distribute, on a stand-alone basis, a single point-of-view religious pay television service, a limited point-of-view religious pay television service, a religious specialty service, a religious exempt Category B service or a religious authorized non-Canadian programming service.

(2) Except as otherwise provided in subsection (3) or under a condition of its licence, a licensee shall not distribute a single point-of-view religious pay television service, a limited point-of-view religious pay television service, a religious specialty service, a religious exempt Category B service or a religious authorized non-Canadian programming service in a package of programming services unless the other services in the package are one or more of those types of services.

déjà dans ce marché au titre de l'alinéa 17(1)g) avant de pouvoir le faire dans d'autres blocs ou de façon autonome.

DORS/2003-29, art. 2; DORS/2003-217, art. 12; DORS/2011-148, art. 8.

24. Il est interdit au titulaire, sous réserve des conditions de sa licence, de distribuer tout service de programmation non canadien approuvé, à moins de le faire de façon facultative.

DORS/2003-217, art. 13; DORS/2011-148, art. 8.

25. (1) Il est interdit au titulaire, sous réserve des conditions de sa licence, d'inclure dans un bloc des services de catégorie B ou des services en langue tierce exemptés qui sont des services de programmation pour adultes de façon à obliger l'abonné à y souscrire pour obtenir tout autre service de programmation.

(2) Le titulaire qui distribue des services de catégorie B ou des services en langue tierce exemptés qui sont des services de programmation pour adultes est tenu de bloquer totalement la réception sonore et vidéo de ces services lorsqu'un abonné demande à ne pas les recevoir en mode clair ou en mode brouillé.

DORS/2011-148, art. 8.

26. (1) Sous réserve du paragraphe (3) et des conditions de sa licence, le titulaire peut distribuer de façon autonome un service de télévision payante à caractère religieux à point de vue unique ou limité, un service spécialisé à caractère religieux, un service de catégorie B exempté à caractère religieux ou un service de programmation non canadien approuvé à caractère religieux.

(2) Il est interdit au titulaire, sous réserve du paragraphe (3) et des conditions de sa licence, de distribuer dans un bloc de services de programmation un service de télévision payante à caractère religieux à point de vue unique ou limité, un service spécialisé à caractère religieux, un service de catégorie B exempté à caractère religieux ou un service de programmation non canadien approuvé à caractère religieux, sauf si ce bloc comprend un ou plusieurs autres de ces types de services.

(3) The licensee may only distribute the services referred to in subsections (1) and (2) as discretionary services.

SOR/2011-148, s. 8; SOR/2013-137, s. 4.

27. (1) The following definitions apply in this section.

“general interest” in respect of programming, means programming from a broad spectrum of program genres and categories. (*intérêt général*)

“principal language” means a language in which 40% or more of the programming of a programming service is provided over the course of a broadcast week. (*langue principale*)

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall, for every one to three non-Canadian third-language services that it distributes to its subscribers, distribute — to the extent that one or the other of the following is available — at least

(a) one Canadian third-language service in the same principal language; or

(b) one ethnic Category A service in the same principal language.

(3) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee that distributes a non-Canadian third-language service in accordance with subsection (2) shall only distribute that service to its subscribers as part of a package with one or more Canadian third-language services.

(4) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee that distributes a general interest non-Canadian third-language service or a general interest Category B third-language service to subscribers shall also distribute an ethnic Category A service to them if one is available in the same principal language.

SOR/2003-217, s. 14; SOR/2003-458, s. 3; SOR/2006-11, s. 4; SOR/2011-148, s. 8; SOR/2012-4, s. 1; SOR/2014-32, s. 1.

27.1 [Repealed, SOR/2011-148, s. 8]

(3) Le titulaire ne peut distribuer les services visés aux paragraphes (1) et (2) que comme services facultatifs.

DORS/2011-148, art. 8; DORS/2013-137, art. 4.

27. (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

«langue principale» La langue dans laquelle au moins 40 % de la programmation d’un service de programmation est diffusée au cours d’une semaine de radiodiffusion. (*principal language*)

«intérêt général» Type de programmation offrant des émissions tirées d’un large éventail de genres et de catégories. (*general interest*)

(2) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire distribue, pour chaque groupe de un à trois services en langue tierce non canadiens qu’il distribue à ses abonnés, au moins un des services ci-après si l’un d’eux est disponible :

a) un service en langue tierce canadien dans la même langue principale;

b) un service ethnique de catégorie A dans la même langue principale.

(3) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire qui distribue un service en langue tierce non canadien à ses abonnés en application du paragraphe (2) ne peut le faire que dans un bloc de services comprenant un ou plusieurs services en langue tierce canadiens.

(4) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire qui distribue un service en langue tierce non canadien d’intérêt général ou un service en langue tierce de catégorie B d’intérêt général à ses abonnés est également tenu de leur distribuer un service ethnique de catégorie A, si un tel service est disponible dans la même langue principale.

DORS/2003-217, art. 14; DORS/2003-458, art. 3; DORS/2006-11, art. 4; DORS/2011-148, art. 8; DORS/2012-4, art. 1; DORS/2014-32, art. 1.

27.1 [Abrogé, DORS/2011-148, art. 8]

AUDIO PROGRAMMING SERVICES THAT MAY BE DISTRIBUTED

28. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee may distribute in any licensed area

- (a) any audio Canadian programming service of a licensed programming undertaking or exempt programming undertaking;
- (b) any audio non-Canadian programming service that is received over the air at the local head end;
- (c) any international radio service that is operated or funded by a national government or its agent; and
- (d) any audio programming service that is authorized under a condition of its licence.

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall, for each specialty audio service of a related programming undertaking that it distributes in a licensed area, distribute the lesser of

- (a) five specialty audio services of any unrelated programming undertakings, and
- (b) the number of specialty audio services of any unrelated programming undertakings that are available for distribution in the licensed area.

SOR/2003-217, s. 15; SOR/2003-458, s. 5; SOR/2011-148, s. 8.

ACCESS BY PAY AUDIO PROGRAMMING UNDERTAKINGS

[SOR/2003-458, s. 6; SOR/2011-148, s. 8]

29. (1) In this section, “unrelated pay audio programming undertaking” means

- (a) a pay audio programming undertaking of which the licensee or an affiliate, or both, controls 10% or less; or
- (b) a pay audio programming undertaking of which the licensee or an affiliate, or both, controls more than 10% but less than 30% and whose programming ser-

SERVICES DE PROGRAMMATION SONORES POUVANT ÊTRE
DISTRIBUÉS

28. (1) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire peut distribuer dans toute zone de desserte autorisée :

- a) tout service de programmation canadien sonore d’une entreprise de programmation autorisée ou exemptée;
- b) tout service de programmation non canadien sonore qui est reçu en direct à la tête de ligne locale;
- c) tout service radiophonique international exploité ou financé par le gouvernement d’un pays ou son mandataire;
- d) tout service de programmation sonore approuvé aux termes d’une condition de sa licence.

(2) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire, pour chaque service sonore spécialisé d’une entreprise de programmation liée qu’il distribue dans une zone de desserte autorisée, distribue :

- a) soit cinq services sonores spécialisés d’entreprises de programmation non liées;
- b) soit le nombre de services sonores spécialisés d’entreprises de programmation non liées qui sont disponibles pour distribution dans la zone de desserte autorisée, si ce nombre est inférieur à cinq.

DORS/2003-217, art. 15; DORS/2003-458, art. 5; DORS/2011-148, art. 8.

ACCÈS POUR ENTREPRISES DE PROGRAMMATION SONORE
PAYANTE

[DORS/2003-458, art. 6; DORS/2011-148, art. 8]

29. (1) Au présent article, «entreprise non liée de programmation sonore payante» s’entend, selon le cas :

- a) d’une entreprise de programmation sonore payante qui est contrôlée dans une proportion de 10 % ou moins par le titulaire, une affiliée de celui-ci ou les deux;
- b) d’une entreprise de programmation sonore payante qui est contrôlée dans une proportion de plus de 10 % mais moins de 30 % par le titulaire, une affiliée de ce-

VICES the licensee was distributing on October 30, 2008.

(2) Subject to subsection (3), if a licensee distributes in a licensed area the programming service of a pay audio programming undertaking other than an unrelated pay audio programming undertaking, the licensee shall distribute in the licensed area the programming service of at least one unrelated pay audio programming undertaking.

(3) A licensee is not required to distribute in a licensed area the programming service of an unrelated pay audio programming undertaking that is delivered to the licensee in a format that is technically incompatible with the licensee's method of signal distribution.

SOR/2003-217, s. 16; SOR/2003-458, s. 7; SOR/2009-234, s. 4; SOR/2011-148, s. 8.

29.1 [Repealed, SOR/2011-148, s. 8]

29.2 [Repealed, SOR/2011-148, s. 8]

29.3 [Repealed, SOR/2011-148, s. 8]

COMMUNITY CHANNEL

30. (1) Except as otherwise provided in subsections (2) and (3) or under a condition of its licence, if a licensee elects to distribute community programming under paragraph 20(1)(d) in a licensed area, the licensee shall not distribute, on the community channel in the licensed area, any programming service other than the following:

- (a) community programming;
- (b) a maximum of two minutes during each clock hour of announcements promoting broadcasting services that the licensee is authorized to provide;
- (c) a public service announcement;
- (d) an information program funded by and produced for a federal, provincial or municipal government or agency or a public service organization;
- (e) the question period of the legislature of the province in which the licensed area is located;

lui-ci ou les deux et dont les services de programmation étaient distribués au 30 octobre 2008.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le titulaire qui distribue dans une zone de desserte autorisée le service de programmation d'une entreprise de programmation sonore payante autre qu'une entreprise non liée de programmation sonore payante distribuée dans cette zone le service de programmation d'au moins une entreprise non liée de programmation sonore payante.

(3) Le titulaire n'est pas tenu de distribuer dans la zone de desserte autorisée le service de programmation d'une entreprise non liée de programmation sonore payante qui lui est livré sous une forme qui, sur le plan technique, est incompatible avec son mode de distribution de signaux.

DORS/2003-217, art. 16; DORS/2003-458, art. 7; DORS/2009-234, art. 4; DORS/2011-148, art. 8.

29.1 [Abrogé, DORS/2011-148, art. 8]

29.2 [Abrogé, DORS/2011-148, art. 8]

29.3 [Abrogé, DORS/2011-148, art. 8]

CANAL COMMUNAUTAIRE

30. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3) et des conditions de sa licence, le titulaire qui choisit de distribuer une programmation communautaire en vertu de l'alinéa 20(1)d) dans une zone de desserte autorisée ne peut distribuer sur le canal communautaire dans cette zone que les services de programmation suivants :

- a) une programmation communautaire;
- b) un maximum de deux minutes par heure d'horloge d'annonces faisant la promotion des services de radio-diffusion qu'il a la permission de fournir;
- c) un message d'intérêt public;
- d) une émission d'information financée par le gouvernement fédéral, un gouvernement provincial, une administration municipale ou un de leurs organismes, ou un organisme d'intérêt public, et produite pour l'un d'eux;

(f) an announcement providing information about the programming that is to be distributed on the community channel;

(g) a commercial message that mentions or displays the name of a person who sponsored a community event or the goods, services or activities sold or promoted by the person, if the mention or display is in the course of, and incidental to the production of, community programming relating to the event;

(h) an oral or written acknowledgement, that may include a moving visual presentation of no more than 15 seconds per message, contained in community programming that mentions no more than the name of a person, a description of the goods, services or activities that are being sold or promoted by the person, and their address and telephone number, if the person provided direct financial assistance for the community programming in which the acknowledgement is contained;

(i) an oral or a written acknowledgement contained in community programming that mentions no more than the name of a person, the goods or services provided by the person and their address and telephone number, if the person provided the goods or services free of charge to the licensee for use in connection with the production of the community programming in which the acknowledgement is contained;

(j) a still image programming service as described in Public Notice CRTC 1993-51, dated April 30, 1993 and entitled *Exemption order respecting still image programming service undertakings*, if the service is produced by the licensee or by members of the community served by the licensee and does not contain commercial messages, other than commercial messages that are contained within the programming service of a licensed radio station; and

(k) the programming of a community programming undertaking.

e) la période de questions de la législature de la province où est située la zone de desserte autorisée;

f) une annonce donnant des renseignements sur la programmation destinée à être distribuée sur le canal communautaire;

g) un message publicitaire qui mentionne ou présente le nom d'une personne qui a commandité un événement communautaire ou les biens, services ou activités qu'elle vend ou dont elle fait la promotion, si ce message est présenté dans le cadre d'une programmation communautaire relative à l'événement et est accessoire à sa production;

h) une annonce verbale ou écrite — pouvant renfermer une présentation visuelle animée d'une durée maximale de quinze secondes par message — comprise dans une programmation communautaire qui ne mentionne que le nom, l'adresse, le numéro de téléphone, ainsi que la description des biens, services ou activités que vend ou dont fait la promotion une personne qui a fourni une aide financière directe à la programmation communautaire pendant laquelle l'annonce est faite;

i) une annonce verbale ou écrite comprise dans une programmation communautaire qui ne mentionne que le nom, l'adresse et le numéro de téléphone, ainsi que les biens ou services fournis par une personne qui lui a fourni gratuitement ces biens ou services pour utilisation dans le cadre de la production de la programmation communautaire pendant laquelle l'annonce est faite;

j) un service de programmation d'images fixes visé dans l'avis public CRTC 1993-51 du 30 avril 1993 intitulé *Ordonnance d'exemption relative aux entreprises de services de programmation d'images fixes*, qui est produit par le titulaire ou par des membres de la collectivité desservie par le titulaire et qui ne contient pas de messages publicitaires, sauf ceux faisant partie du service de programmation d'une station de radio autorisée;

(2) At least 75% of the time for promotional announcements broadcast in each broadcast week under paragraph (1)(b) shall be made available for the promotion of the community channel and for the promotion, by Canadian programming undertakings other than related programming undertakings, of their respective services.

(3) A maximum of 25% of the time for promotional announcements broadcast in each broadcast week under paragraph (1)(b) may be made available for the promotion of the services of related programming undertakings, discretionary services, packages of programming services, FM services and additional outlets and for the distribution of information on customer services and channel realignments.

(4) Whenever a licensee is not distributing community programming on the community channel in a licensed area, or is distributing on that channel community programming that has no audio component, the licensee may distribute on that channel the programming service of a local radio station, other than an educational radio programming service whose operation is the responsibility of an educational authority.

(5) If a licensee provides time on the community channel in a licensed area during an election period for the distribution of programming of a partisan political character, the licensee shall allocate that time on an equitable basis among all accredited political parties and rival candidates.

(6) A licensee that distributes commercial messages or acknowledgements on the community channel under paragraph (1)(g), (h) or (i) shall ensure that those messages and acknowledgements comply with the technical requirements set out in *ATSC Recommended Practice A/85: Techniques for Establishing and Maintaining Audio Loudness for Digital Television*, published by the Advanced Television Systems Committee Inc., as amended from time to time.

SOR/2003-217, s. 17; SOR/2011-148, s. 8; SOR/2012-57, s. 4.

k) la programmation d'une entreprise de programmation communautaire.

(2) Au moins 75 % du temps d'autopublicité diffusé au cours de chaque semaine de radiodiffusion prévu à l'alinéa (1)b) est rendu accessible pour la promotion du canal communautaire et pour la promotion, par des entreprises de programmation canadiennes autres que des entreprises de programmation liées, de leurs services.

(3) Au plus 25 % du temps d'autopublicité diffusé au cours de chaque semaine de radiodiffusion prévu à l'alinéa (1)b) peut être rendu accessible pour la promotion des services d'entreprises de programmation liées, de services facultatifs, de blocs de services de programmation, de services FM et de prises supplémentaires et pour diffuser de l'information sur les services à la clientèle et les réalignements des canaux.

(4) Si le titulaire ne distribue pas de programmation communautaire sur le canal communautaire dans une zone de desserte autorisée ou y distribue une programmation communautaire n'ayant pas de partie sonore, il peut y distribuer le service de programmation d'une station de radio locale autre qu'un service de programmation de radio éducative dont l'exploitation relève d'une autorité éducative.

(5) Le titulaire qui, pendant une période électorale, affecte du temps sur le canal communautaire dans une zone de desserte autorisée pour la distribution d'une programmation à caractère politique et de nature partisane répartit ce temps équitablement entre les partis politiques accrédités et les candidats rivaux.

(6) Le titulaire qui distribue des messages publicitaires ou des annonces conformément aux alinéas (1)g), (h) ou i) sur le canal communautaire, s'assure que ces messages publicitaires et annonces respectent les exigences techniques énoncées dans le document intitulé *ATSC Recommended Practice A/85: Techniques for Establishing and Maintaining Audio Loudness for Digital Television*, publié par Advanced Television Systems Committee Inc., compte tenu de ses modifications successives.

DORS/2003-217, art. 17; DORS/2011-148, art. 8; DORS/2012-57, art. 4.

31. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall devote not less than 60% of the programming distributed on the community channel in the licensed area in each broadcast week to the distribution of local community television programming.

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee

(a) shall devote at least the following percentages of the programming distributed on the community channel in each broadcast week to community access television programming:

(i) 35% for the broadcast year beginning on September 1, 2011 and ending on August 31, 2012,

(ii) 40% for the broadcast year beginning on September 1, 2012 and ending on August 31, 2013,

(iii) 45% for the broadcast year beginning on September 1, 2013 and ending on August 31, 2014, and

(iv) 50% for each successive broadcast year beginning on September 1, 2014;

(b) shall, on or before August 31, 2014, devote a further percentage up to a total of 50% of the programming distributed on the community channel in each broadcast week to community access television programming, according to requests;

(c) shall, if one or more community television corporations are in operation in a licensed area, make available to them up to 20% of the programming distributed on the community channel in each broadcast week for community access television programming; and

(d) shall, if one or more community television corporations are in operation in a licensed area, make available to each of them, on request, not less than four hours of community access television programming in each broadcast week.

31. (1) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire consacre, au cours de chaque semaine de radiodiffusion, au moins 60 % de la programmation diffusée sur le canal communautaire dans la zone de desserte autorisée à la diffusion de programmation locale de télévision communautaire.

(2) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire :

a) consacre, au minimum, à la programmation d'accès à la télévision communautaire les pourcentages ci-après de la programmation diffusée sur le canal communautaire au cours de chaque semaine de radiodiffusion :

(i) 35 % pour l'année de radiodiffusion commençant le 1^{er} septembre 2011 et se terminant le 31 août 2012,

(ii) 40 % pour l'année de radiodiffusion commençant le 1^{er} septembre 2012 et se terminant le 31 août 2013,

(iii) 45 % pour l'année de radiodiffusion commençant le 1^{er} septembre 2013 et se terminant le 31 août 2014,

(iv) 50 % pour l'année de radiodiffusion commençant le 1^{er} septembre 2014 et pour chaque année de radiodiffusion subséquente;

b) consacre, jusqu'au 31 août 2014 inclusivement, un pourcentage additionnel d'au plus 50 % de la programmation diffusée sur le canal communautaire au cours de chaque semaine de radiodiffusion à la programmation d'accès à la télévision communautaire, en fonction de la demande;

c) rend disponible jusqu'à 20 % de la programmation diffusée sur le canal communautaire au cours de chaque semaine de radiodiffusion aux sociétés de télévision communautaire pour la programmation d'accès à la télévision communautaire, si l'une ou plusieurs de ces sociétés sont exploitées dans une zone de desserte autorisée;

(3) The time allocated to the distribution of alphanumeric message services is excluded from the calculation of the programming requirement under this section.

SOR/2001-75, s. 8; SOR/2003-29, s. 3; SOR/2011-148, s. 8.

32. (1) In this section, “programming-related expense” means an expenditure for the creation of programming, including

(a) expenditures on volunteer training and volunteer program development and community outreach, but excluding expenditures related to technology, sales, promotion and administration as well as general expenses; and

(b) expenditures related to the acquisition of programming produced by community-based digital undertakings, community-based low-power television stations or community television corporations.

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall direct to community access programming at least the following percentages of its programming-related expenses:

(a) 35% for the broadcast year beginning on September 1, 2011 and ending on August 31, 2012;

(b) 40% for the broadcast year beginning on September 1, 2012 and ending on August 31, 2013;

(c) 45% for the broadcast year beginning on September 1, 2013 and ending on August 31, 2014; and

(d) 50% for each successive broadcast year beginning on September 1, 2014.

(3) Except in the final year of the term of its licence, a licensee may defer up to 5% of the amount of programming-related expenses required to be directed in respect

d) rend disponible, à chaque société de télévision communautaire qui en fait la demande, un minimum de quatre heures de programmation d'accès à la télévision communautaire au cours de chaque semaine de radiodiffusion, si l'une ou plusieurs sociétés de télévision communautaire sont exploitées dans une zone de desserte autorisée.

(3) Le calcul de la programmation prévu au présent article ne tient pas compte du temps alloué à la distribution de messages alphanumériques.

DORS/2001-75, art. 8; DORS/2003-29, art. 3; DORS/2011-148, art. 8.

32. (1) Au présent article, «dépenses relatives à la programmation» s'entend des dépenses qui sont liées à la création de programmation, notamment :

a) les dépenses liées à la formation de bénévoles, au développement d'un programme de bénévolat, ainsi qu'au rayonnement communautaire, à l'exclusion des dépenses courantes et des dépenses liées à la technologie, à la vente, à la promotion et à l'administration;

b) celles liées à l'acquisition de programmation produite par toute entreprise communautaire numérique, station de télévision communautaire de faible puissance, société de télévision communautaire.

(2) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire consacre, au minimum, à la programmation d'accès communautaire les pourcentages ci-après de ses dépenses relatives à la programmation :

a) 35 % pour l'année de radiodiffusion commençant le 1^{er} septembre 2011 et se terminant le 31 août 2012;

b) 40 % pour l'année de radiodiffusion commençant le 1^{er} septembre 2012 et se terminant le 31 août 2013;

c) 45 % pour l'année de radiodiffusion commençant le 1^{er} septembre 2013 et se terminant le 31 août 2014;

d) 50 % pour l'année de radiodiffusion commençant le 1^{er} septembre 2014 et pour chaque année de radiodiffusion subséquente.

(3) À l'exception de la dernière année de la période de validité de sa licence, le titulaire peut reporter jusqu'à 5 % des dépenses relatives à la programmation qui

of a given broadcast year under subsection (2) to the following broadcast year.

SOR/2001-334, s. 4; SOR/2003-217, s. 18; SOR/2011-148, s. 8.

32.1 [Repealed, SOR/2011-148, s. 8]

33. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall

(a) keep a program log or a machine-readable record of programs distributed on the community channel in each licensed area and retain it for a period of one year after distribution of the programs; and

(b) enter into the program log or machine-readable record of programs each day the following information for each program:

- (i) the title of the program,
- (ii) its date of distribution, time of commencement and completion, and duration, including the announcements and commercial messages referred to in paragraphs 30(1)(b) and (g),
- (iii) a brief description of the program, including a statement as to whether it is local community television programming,
- (iv) the name of the distribution undertaking for which the program was produced and the name of the producer,
- (v) a statement as to whether the program constitutes community access television programming and identifying the party that has been provided with access, and
- (vi) the time of commencement of the announcements and commercial messages referred to in paragraphs 30(1)(b) and (g), the duration and, in the case of each commercial message, the name of the person selling or promoting goods, services or activities.

(2) A licensee shall retain a clear and intelligible audiovisual recording of each program distributed on the community channel in each licensed area for a period of

doivent être consacrées à une année de radiodiffusion visée au paragraphe (2).

DORS/2001-334, art. 4; DORS/2003-217, art. 18; DORS/2011-148, art. 8.

32.1 [Abrogé, DORS/2011-148, art. 8]

33. (1) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire:

a) tient un registre ou un enregistrement informatisé des émissions distribuées sur le canal communautaire dans chaque zone de desserte autorisée et le conserve pendant un an après la distribution des émissions;

b) consigne dans ce registre ou cet enregistrement, chaque jour, pour chaque émission, les renseignements suivants:

- (i) le titre de l'émission,
- (ii) la date de distribution, l'heure du début et de la fin de l'émission ainsi que sa durée, y compris les annonces et messages publicitaires visés aux alinéas 30(1)b) et g),
- (iii) une brève description de l'émission, y compris une déclaration indiquant, le cas échéant, qu'elle constitue de la programmation locale de télévision communautaire,
- (iv) le nom de l'entreprise de distribution pour laquelle l'émission a été produite et le nom du producteur,
- (v) une déclaration indiquant, le cas échéant, que l'émission constitue de la programmation d'accès à la télévision communautaire, ainsi que l'identité de la partie à qui elle a été rendue accessible,
- (vi) l'heure du début des annonces et des messages publicitaires visés aux alinéas 30(1)b) et g), leur durée et, dans le cas de messages publicitaires, le nom de la personne qui vend ou fait la promotion des biens, services ou activités.

(2) Le titulaire conserve un enregistrement audiovisuel clair et intelligible de chaque émission distribuée sur le canal communautaire dans chaque zone de desserte autorisée, pendant le délai suivant:

(a) four weeks after the date of distribution of the program; or

(b) eight weeks after the date of distribution of the program, if the Commission receives a complaint from a person regarding the program or, for any other reason, decides to investigate, and so notifies the licensee before the end of the period referred to in paragraph (a).

(3) If, before the end of the relevant period referred to in paragraph (1)(a) or in subsection (2), the Commission requests from a licensee a program log, machine-readable record or clear and intelligible audiovisual recording of a program, the licensee shall immediately furnish the log, record or recording to the Commission.

SOR/2003-217, s. 19; SOR/2007-248, s. 2; SOR/2011-148, s. 8.

33.1 [Repealed, SOR/2011-148, s. 8]

33.2 [Repealed, SOR/2011-148, s. 8]

33.3 [Repealed, SOR/2011-148, s. 8]

CONTRIBUTION TO LOCAL EXPRESSION, CANADIAN
PROGRAMMING AND COMMUNITY TELEVISION

34. (1) If a licensee is required under this section to make a contribution to Canadian programming, it shall contribute

(a) to the Canadian production fund at least 80% of its total required contribution; and

(b) to one or more independent production funds, the remainder of its total required contribution.

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, if a licensee does not distribute its own community programming on the community channel and if a community programming undertaking is licensed in the licensed area, the licensee shall make, for each broadcast year, a contribution of 3% of its gross revenues derived from broadcasting activities in the broadcast year to Canadian programming and a contribution of 2% of its gross revenues derived from broadcasting activities in the broadcast year to the community programming undertaking.

a) quatre semaines suivant la date de distribution de l'émission;

b) huit semaines suivant la date de distribution de l'émission, dans le cas où le Conseil a reçu une plainte d'une personne au sujet de l'émission ou a décidé de faire enquête pour toute autre raison et en a avisé le titulaire dans le délai prévu à l'alinéa a).

(3) Si le Conseil lui en fait la demande avant l'expiration du délai applicable visé à l'alinéa (1)a) ou au paragraphe (2), le titulaire lui fournit immédiatement le registre des émissions, l'enregistrement informatisé ou l'enregistrement audiovisuel clair et intelligible des émissions.

DORS/2003-217, art. 19; DORS/2007-248, art. 2; DORS/2011-148, art. 8.

33.1 [Abrogé, DORS/2011-148, art. 8]

33.2 [Abrogé, DORS/2011-148, art. 8]

33.3 [Abrogé, DORS/2011-148, art. 8]

CONTRIBUTION À L'EXPRESSION LOCALE, À LA
PROGRAMMATION CANADIENNE ET À LA TÉLÉVISION
COMMUNAUTAIRE

34. (1) Le titulaire qui doit contribuer à la programmation canadienne en vertu du présent article verse :

a) d'une part, au fonds de production canadien, au moins 80 % de la contribution totale requise;

b) d'autre part, à un ou à plusieurs fonds de production indépendants, le reste de la contribution totale requise.

(2) Sous réserve des conditions de sa licence, si une entreprise de programmation communautaire est autorisée dans la zone de desserte autorisée, le titulaire qui ne distribue pas sa propre programmation communautaire sur le canal communautaire verse à la programmation canadienne, pour chaque année de radiodiffusion, une contribution égale à 3 % des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l'année de radiodiffusion et, à l'entreprise de programmation communautaire, une contribution égale à 2 % de ces recettes brutes.

(3) Except as otherwise provided under a condition of its licence, if a licensee does not distribute its own community programming on the community channel and if no community programming undertaking is licensed in the licensed area, the licensee shall make, for each broadcast year, a contribution of 5% of its gross revenues derived from broadcasting activities in the broadcast year to Canadian programming.

(4) The following definitions apply in this subsection and in subsections (5) to (7).

“adjusted 2010 contribution” means the lesser of the following amounts adjusted yearly for inflation based on the Consumer Price Index, as reported for the period ending December 31 of the previous calendar year:

- (a) 2% of the licensee’s gross revenues derived from broadcasting activities in the 2010 broadcast year, and
- (b) the licensee’s actual contribution to local expression in the 2010 broadcast year. (*contribution de 2010 rajustée*)

“Consumer Price Index” means the annual average all-items Consumer Price Index for Canada (not seasonally adjusted) that is published by Statistics Canada. (*indice des prix à la consommation*)

“threshold year” means the first broadcast year after August 31, 2012 in which 1.5% of a licensee’s gross revenues derived from broadcasting activities is equal to or greater than the licensee’s adjusted 2010 contribution. (*année de seuil*)

“2010 broadcast year” means the broadcast year ending August 31, 2010. (*année de radiodiffusion 2010*)

“2010 licensee” means a licensee that held a licence in respect of a licensed area for the entire 2010 broadcast year. (*titulaire de 2010*)

(5) Except as otherwise provided under a condition of its licence, if a licensee distributes its own community programming on the community channel in the licensed

(3) Sous réserve des conditions de sa licence, si aucune entreprise de programmation communautaire n’est autorisée dans la zone de desserte autorisée, le titulaire qui ne distribue pas sa propre programmation communautaire sur le canal communautaire verse à la programmation canadienne, pour chaque année de radiodiffusion, une contribution égale à 5 % des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l’année de radiodiffusion.

(4) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent paragraphe et aux paragraphes (5) à (7).

«année de radiodiffusion 2010» Année de radiodiffusion se terminant le 31 août 2010. (*2010 broadcast year*)

«année de seuil» S’entend de la première année de radiodiffusion après le 31 août 2012 au cours de laquelle 1,5 % des recettes brutes provenant des activités de radiodiffusion du titulaire est égal ou supérieur à sa contribution de 2010 rajustée. (*threshold year*)

«contribution de 2010 rajustée» S’entend du moindre des montants ci-après, rajusté annuellement en fonction de l’inflation, selon l’indice des prix à la consommation pour la période se terminant le 31 décembre de l’année civile précédente :

- a) 2 % des recettes brutes provenant des activités de radiodiffusion du titulaire au cours de l’année de radiodiffusion 2010;
- b) la contribution effective du titulaire à l’expression locale au cours de l’année de radiodiffusion 2010. (*adjusted 2010 contribution*)

«indice des prix à la consommation» L’indice d’ensemble des prix à la consommation établi selon une moyenne annuelle (non désaisonnalisée) pour le Canada publié par Statistique Canada. (*Consumer Price Index*)

«titulaire de 2010» Titulaire d’une licence relativement à une zone de desserte autorisée pendant toute l’année de radiodiffusion 2010. (*2010 licensee*)

(5) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire qui distribue sa propre programmation communautaire sur le canal communautaire dans la zone de desserte

area, the licensee shall make, for each broadcast year, a contribution to Canadian programming that is equal to 5% of its gross revenues derived from broadcasting activities in the broadcast year less any allowable contribution to local expression made by the licensee in that broadcast year.

(6) In subsection (5), “allowable contribution to local expression” means

(a) in respect of a 2010 licensee,

(i) for each broadcast year before the threshold year, a maximum contribution to local expression that is equal to the lesser of

(A) 2% of the licensee’s gross revenues derived from broadcasting activities in the broadcast year, and

(B) the licensee’s adjusted 2010 contribution, and

(ii) for the threshold year and for each subsequent broadcast year, a maximum contribution to local expression that is equal to 1.5% of the licensee’s gross revenues derived from broadcasting activities in the broadcast year; and

(b) in respect of a licensee other than a 2010 licensee, for each broadcast year, a maximum contribution to local expression that is equal to 1.5% of the licensee’s gross revenues derived from broadcasting activities in the broadcast year.

(7) For each broadcast year in the remainder of the term of any licence that is in effect on September 1, 2012, the allowable contribution to local expression referred to in subsection (5) may include an additional contribution if it is directed to closed captioning for local expression and

(a) in the case of a 2010 licensee, that additional contribution does not exceed the lesser of

(i) 2% of the licensee’s gross revenues derived from broadcasting activities in the broadcast year less the licensee’s adjusted 2010 contribution, and

autorisée verse à la programmation canadienne, pour chaque année de radiodiffusion, une somme égale à 5 % des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l’année de radiodiffusion, moins sa contribution à l’expression locale admissible faite pour cette année de radiodiffusion.

(6) Au paragraphe (5), « contribution à l’expression locale admissible » s’entend, selon le cas :

a) à l’égard d’un titulaire de 2010 :

(i) pour chaque année de radiodiffusion précédant l’année de seuil, d’une contribution maximale à l’expression locale qui est égale au moindre :

(A) de 2 % des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l’année de radiodiffusion,

(B) de sa contribution de 2010 rajustée,

(ii) pour l’année de seuil et chaque année de radiodiffusion suivante, d’une contribution maximale à l’expression locale égale à 1,5 % des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l’année de radiodiffusion;

b) à l’égard d’un titulaire autre qu’un titulaire de 2010 et pour chaque année de radiodiffusion, d’une contribution maximale à l’expression locale égale à 1,5 % de ses recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l’année de radiodiffusion.

(7) Pour chaque année de radiodiffusion au cours du reste de la période de validité d’une licence en vigueur le 1^{er} septembre 2012, la contribution à l’expression locale admissible visée au paragraphe (5) peut comprendre une contribution supplémentaire au sous-titrage codé pour l’expression locale, aux conditions suivantes :

a) s’agissant d’un titulaire de 2010, cette contribution n’est pas supérieure au moindre de :

(i) 2 % des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l’année de radiodiffusion moins sa contribution 2010 rajustée,

(ii) 0.5% of the licensee's gross revenues derived from broadcasting activities in the broadcast year; and

(b) in the case of a licensee other than a 2010 licensee, that additional contribution does not exceed 0.5% of the licensee's gross revenues derived from broadcasting activities in the broadcast year.

SOR/2003-29, s. 4; SOR/2003-217, s. 23; SOR/2011-148, s. 8; SOR/2012-143, s. 1.

35. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall make a contribution to Canadian programming — specifically, to the Local Programming Improvement Fund — based on a percentage of its gross revenues derived from broadcasting activities in the broadcast year, as follows:

(a) 1.0% for the broadcast year beginning on September 1, 2012; and

(b) 0.5% for the broadcast year beginning on September 1, 2013.

(2) No contributions are required under subsection (1) for any broadcast year after August 31, 2014.

SOR/2003-458, s. 9; SOR/2011-148, s. 8; SOR/2012-165, s. 1.

36. (1) The licensee shall separately calculate the contributions required under sections 34 and 35 on the basis of its gross revenues derived from broadcasting activities in the previous broadcast year.

(2) Each contribution shall be made separately by the licensee in 12 equal monthly instalments during the broadcast year, with an instalment being made on or before the last day of each month.

(3) Despite subsections (1) and (2), if the licensee's gross revenues derived from broadcasting activities in the previous broadcast year are not known when an instalment is to be made, that instalment shall be equal to an amount that is 1/12 of the contribution to be made, calculated on the basis of an estimate of those gross revenues.

SOR/2001-75, s. 11; SOR/2003-29, s. 5; SOR/2011-148, s. 8.

(ii) 0,5 % des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l'année de radiodiffusion;

b) s'agissant d'un titulaire autre qu'un titulaire de 2010, cette contribution n'est pas supérieure à 0,5 % des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l'année de radiodiffusion.

DORS/2003-29, art. 4; DORS/2003-217, art. 23; DORS/2011-148, art. 8; DORS/2012-143, art. 1.

35. (1) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire verse à la programmation canadienne — plus particulièrement au Fonds pour l'amélioration de la programmation locale — une contribution égale au pourcentage ci-après des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l'année de radiodiffusion :

a) 1,0 % des recettes pour l'année de radiodiffusion commençant le 1^{er} septembre 2012;

b) 0,5 % des recettes pour l'année de radiodiffusion commençant le 1^{er} septembre 2013.

(2) Aucune contribution n'est exigible en application du paragraphe (1) à l'égard de toute année de radiodiffusion postérieure au 31 août 2014.

DORS/2003-458, art. 9; DORS/2011-148, art. 8; DORS/2012-165, art. 1.

36. (1) Le titulaire calcule séparément les contributions exigées par les articles 34 et 35 en se fondant sur les recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l'année de radiodiffusion précédente.

(2) Chacune de ces contributions est versée séparément par le titulaire au cours de l'année de radiodiffusion en 12 mensualités égales payables au plus tard le dernier jour de chaque mois.

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), si les recettes brutes du titulaire provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l'année de radiodiffusion précédente ne sont pas connues au moment du versement, le titulaire verse une mensualité égale à un douzième de la contribution établie sur le fondement d'une estimation de ces recettes.

DORS/2001-75, art. 11; DORS/2003-29, art. 5; DORS/2011-148, art. 8.

37. (1) If, as a result of the calculations performed under subsection 36(1) the contribution made by a licensee for a broadcast year is greater than the amount required under section 34 or 35, the licensee may deduct the excess from the amount of that contribution that is required for the subsequent broadcast year; however, if it is less than the amount required, the licensee shall make the balance of the contribution by December 31 of the subsequent broadcast year.

(2) Despite subsection (1), if, as a result of the calculations performed under subsection 36(1), the contribution made by a licensee under paragraph 35(1)(b) is greater than the amount required to be contributed under that provision, the licensee is entitled to a refund of the excess.

SOR/2002-322, s. 8; SOR/2011-148, s. 8; SOR/2012-165, s. 2.

PROGRAMMING SERVICE DELETION AND SUBSTITUTION

38. (1) The following definitions apply in this section.

“broadcaster” includes an educational authority responsible for an educational television programming service. (*radiodiffuseur*)

“local television station”, in addition to the meaning assigned by section 1, includes the station “A” Atlantic and an educational authority responsible for an educational television programming service. (*station de télévision locale*)

(2) Except as otherwise provided in subsection (4) or under a condition of its licence, a licensee

(a) shall, in a licensed area, delete the programming service of a television station and substitute it with the programming service of a local television station or a regional television station or, with the agreement of the broadcaster operating the local television station or regional television station, have that broadcaster carry out the deletion and substitution, if

(i) the programming service to be deleted and the programming service to be substituted are comparable and simultaneously broadcast,

37. (1) Si la contribution versée pour l’année de radiodiffusion, calculée selon le paragraphe 36(1), est supérieure à la contribution exigible au titre des articles 34 ou 35, le titulaire peut déduire le montant excédentaire du montant de la contribution exigible pour l’année de radiodiffusion suivante; si, par contre, elle lui est inférieure, il acquitte le solde dû au plus tard le 31 décembre de l’année de radiodiffusion suivante.

(2) Toutefois, si la contribution d’un titulaire versée au Fonds pour l’amélioration de la programmation locale en application de l’alinéa 35(1)b), calculée selon le paragraphe 36(1), est supérieure à la contribution exigible au titre de cet alinéa, le titulaire a droit à un remboursement égal au montant excédentaire.

DORS/2002-322, art. 8; DORS/2011-148, art. 8; DORS/2012-165, art. 2.

RETRAIT ET SUBSTITUTION DE SERVICES DE PROGRAMMATION

38. (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

«radiodiffuseur» Est assimilée à un radiodiffuseur une autorité éducative responsable d’un service de programmation de télévision éducative. (*broadcaster*)

«station de télévision locale» Outre le sens prévu à l’article 1, s’entend de la station «A» Atlantic et d’une autorité éducative responsable d’un service de programmation de télévision éducative. (*local television station*)

(2) Sous réserve du paragraphe (4) et des conditions de sa licence, le titulaire :

a) doit soit retirer le service de programmation d’une station de télévision dans une zone de desserte autorisée et y substituer celui d’une station de télévision locale ou d’une station de télévision régionale, soit veiller à ce que le radiodiffuseur exploitant la station de télévision locale ou la station de télévision régionale effectue le retrait et la substitution en vertu d’une entente avec celui-ci, si les conditions ci-après sont réunies :

(ii) the local television station or regional television station has a higher priority under section 17, and

(iii) in the case where the broadcaster operating the local television station or regional television station is not required to carry out the deletion and substitution under an agreement with the licensee, the licensee has, at least four days before the date on which the programming service is to be broadcast, received from the broadcaster operating the local television station or regional television station a written request for the deletion and substitution;

(b) may delete and substitute a programming service under paragraph (a) even if the licensee has received a written request from the broadcaster operating the local television station or regional television station less than four days before the date on which the programming service is to be broadcast; and

(c) may, in a licensed area, delete the programming service of a television station and substitute it with the programming service of a specialty service if

(i) the programming service to be deleted and the programming service to be substituted are comparable and simultaneously broadcast, and

(ii) the operator of the specialty service has submitted a written request to the licensee for the deletion and substitution.

(3) If a substitution is requested by more than one broadcaster under paragraph (2)(a), the licensee shall give preference to the programming service of the television station that has the highest priority under section 17.

(4) A licensee shall not delete the programming service of a television station under subsection (2) if the Commission notifies the licensee that the deletion is not in the public interest because

(i) le service de programmation à retirer et celui qui y sera substitué sont comparables et diffusés simultanément,

(ii) la station de télévision locale ou la station de télévision régionale a la priorité en vertu de l'article 17,

(iii) dans le cas où le radiodiffuseur exploitant la station de télévision locale ou la station de télévision régionale n'est pas tenu de procéder au retrait et à la substitution en vertu d'une entente avec le titulaire, celui-ci a reçu une demande écrite de retrait et de substitution du radiodiffuseur exploitant la station de télévision locale ou la station de télévision régionale au moins quatre jours avant la date de la diffusion;

b) peut effectuer le retrait et la substitution d'un service de programmation prévus à l'alinéa a), même s'il a reçu la demande écrite de retrait et de substitution du radiodiffuseur exploitant la station de télévision locale ou la station de télévision régionale moins de quatre jours avant la date de la diffusion;

c) peut retirer le service de programmation d'une station de télévision dans une zone de desserte autorisée et y substituer celui d'un service spécialisé, si :

(i) d'une part, le service de programmation à retirer et celui qui y sera substitué sont comparables et sont diffusés simultanément,

(ii) d'autre part, l'exploitant du service spécialisé a soumis au titulaire une demande écrite de retrait et de substitution.

(3) Si plusieurs radiodiffuseurs demandent la substitution d'un service de programmation au titre de l'alinéa (2)a), le titulaire accorde la préférence au service de programmation de la station de télévision qui a la priorité en vertu de l'article 17.

(4) Le titulaire ne peut retirer le service de programmation d'une station de télévision tel que le prévoit le paragraphe (2) si le Conseil l'avise qu'un tel retrait n'est pas dans l'intérêt public pour l'un des motifs suivants :

(a) undue financial hardship would result for the operator of the television station; or

(b) the programming service to be deleted contains subsidiary signals designed to inform or entertain and the programming service to be substituted for it does not contain similar signals.

(5) For the purposes of this section, the programming service to be substituted shall be of the same format as, or of higher format than, the programming service to be deleted.

(6) If a programming service of a local television station — other than the station “A” Atlantic or an educational authority responsible for an educational television programming service — is provided by direct feed to a licensee in its licensed area, the licensee is required to substitute the programming service under paragraph (2)(a) only if it is also receivable over the air by the licensee in its licensed area.

(7) A licensee may discontinue a deletion and substitution made under subsection (2) if the programming services in question are not, or are no longer, comparable and broadcast simultaneously.

SOR/2001-75, s. 12; SOR/2011-148, s. 8.

PART 3

DISTRIBUTION OF PROGRAMMING SERVICES ON AN ANALOG BASIS

APPLICATION

[SOR/2003-217, s. 24; SOR/2011-148, s. 8]

39. Except as otherwise provided under a condition of licence, this Part and sections 19, 23 to 26, 28 and 30 to 38 apply to terrestrial distribution undertakings that elect to distribute programming services on an analog basis.

SOR/2007-248, s. 3; SOR/2011-148, s. 8.

a) le retrait mettrait l’exploitant de la station de télévision dans une situation financière extrêmement difficile;

b) le service de programmation devant être retiré contient des signaux secondaires visant à informer ou à divertir alors que le service de programmation qui doit y être substitué ne contient pas de signaux semblables.

(5) Pour l’application du présent article, le service de programmation de substitution doit être d’un format égal ou supérieur au service retiré.

(6) Si le service de programmation d’une station de télévision locale — à l’exception d’un service de programmation de la station «A» Atlantic et d’une autorité éducative responsable d’un service de programmation de télévision éducative — est fourni au titulaire par alimentation directe dans une zone de desserte autorisée, celui-ci n’est tenu de le substituer conformément à l’alinéa (2)a) que s’il peut aussi le recevoir en direct dans sa zone de desserte autorisée.

(7) Le titulaire peut mettre fin au retrait et à la substitution visés au paragraphe (2) si les services de programmation en cause ne sont pas, ou ne sont plus, comparables et diffusés simultanément.

DORS/2001-75, art. 12; DORS/2011-148, art. 8.

PARTIE 3

DISTRIBUTION DES SERVICES DE PROGRAMMATION PAR VOIE ANALOGIQUE

APPLICATION

[DORS/2003-217, art. 24; DORS/2011-148, art. 8]

39. Sous réserve des conditions de licence des titulaires, la présente partie et les articles 19, 23 à 26, 28 et 30 à 38 s’appliquent aux entreprises de distribution terrestres qui choisissent de distribuer des services de programmation par voie analogique.

DORS/2007-248, art. 3; DORS/2011-148, art. 8.

ANALOG DISTRIBUTION

40. A licensee that distributes programming services on a digital basis to its subscribers in a licensed area shall not distribute a programming service on an analog basis in the licensed area if the distribution of the latter service prevents it from fulfilling its obligations under Part 2 in the licensed area.

SOR/2002-322, s. 9; SOR/2011-148, s. 8.

TELEVISION PROGRAMMING SERVICES TO BE DISTRIBUTED AS PART OF THE BASIC SERVICE

41. (1) Except as otherwise provided in subsections 17(3) and (4) or under a condition of its licence, a licensee that distributes programming services on an analog basis in a licensed area shall distribute the following as part of the analog version of its basic service in the licensed area in the following order of priority:

- (a) the programming services referred to in paragraphs 17(1)(a) to (f), in the order of priority in which those paragraphs are set out; and
- (b) the programming services of a programming undertaking that the Commission has required, under paragraph 9(1)(h) of the Act, to be distributed as part of the basic service, but excluding any programming service of a programming undertaking that is required to be distributed solely on a digital basis.

(2) When the operator of a Canadian programming undertaking provides a programming service solely on a digital basis, the licensee shall obtain the operator's consent in writing before distributing the programming service on an analog basis.

(3) Despite subsection (1), if the consent referred to in subsection (2) cannot be obtained, the licensee is not required to distribute the programming service in question.

SOR/2011-148, s. 8.

DISTRIBUTION PAR VOIE ANALOGIQUE

40. Le titulaire qui distribue des services de programmation par voie numérique à ses abonnés dans une zone de desserte autorisée ne peut distribuer un service de programmation par voie analogique dans celle-ci si la distribution de ce dernier l'empêche de respecter les obligations qui lui incombent aux termes de la partie 2 dans cette zone.

DORS/2002-322, art. 9; DORS/2011-148, art. 8.

SERVICES DE PROGRAMMATION DE TÉLÉVISION DEVANT ÊTRE DISTRIBUÉS DANS LE CADRE DU SERVICE DE BASE

41. (1) Sous réserve des paragraphes 17(3) et (4) et des conditions de sa licence, le titulaire qui distribue un service de programmation par voie analogique dans une zone de desserte autorisée distribue les services de programmation ci-après dans cette zone dans le cadre du service de base par voie analogique en respectant l'ordre de priorité suivant :

- a) les services de programmation visés aux alinéas 17(1)a) à f), dans l'ordre de priorité visé à ces alinéas;
- b) les services de programmation d'une entreprise de programmation dont la distribution dans le cadre du service de base est rendue obligatoire par le Conseil en application de l'alinéa 9(1)h) de la Loi, autre qu'un service de programmation d'une entreprise de programmation dont la distribution est uniquement exigée par voie numérique.

(2) Lorsque l'exploitant d'une entreprise de programmation canadienne fournit son service uniquement par voie numérique, le titulaire est tenu d'obtenir le consentement écrit de l'exploitant du service de programmation canadien avant de distribuer ce service par voie analogique.

(3) Malgré le paragraphe (1), si le consentement ne peut être obtenu, le titulaire n'est pas tenu de distribuer le service.

DORS/2011-148, art. 8.

TELEVISION PROGRAMMING SERVICES THAT MAY BE
DISTRIBUTED

42. Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee may, once it is distributing all the programming services that it is required to distribute in a licensed area under section 41, distribute in that licensed area any programming service that it was distributing on an analog basis in that licensed area before December 10, 2010.

SOR/2011-148, s. 8.

CESSATION OF ANALOG DISTRIBUTION

43. A licensee shall not cease distributing any of the programming services that it distributes in accordance with section 41 until it has first ceased distribution of the programming services that it distributes in accordance with section 42.

SOR/2011-148, s. 8.

44. A licensee shall not cease the analog distribution of a programming service unless, at least 60 days before the proposed cessation date, the licensee sends a written notice indicating the proposed cessation date to the operator of the programming undertaking whose programming service is the subject of the proposed cessation.

SOR/2009-234, s. 6; SOR/2011-148, s. 8.

44.1 [Repealed, SOR/2011-148, s. 8]

44.2 [Repealed, SOR/2011-148, s. 8]

PART 4

DTH DISTRIBUTION UNDERTAKINGS

APPLICATION

45. Except as otherwise provided under a condition of licence, this Part and sections 19 and 23 to 27, subsection 28(2) and section 29 apply to licensees that hold a licence to operate a DTH distribution undertaking.

SOR/2011-148, s. 8.

SERVICES DE PROGRAMMATION DE TÉLÉVISION POUVANT ÊTRE
DISTRIBUÉS

42. Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire ne peut distribuer dans la zone de desserte autorisée tous les services de programmation qu'il distribuait par voie analogique avant le 10 décembre 2010 que s'il distribue déjà tous ceux dont la distribution est exigée dans cette zone par l'article 41.

DORS/2011-148, art. 8.

CESSATION DE LA DISTRIBUTION PAR VOIE ANALOGIQUE

43. Il est interdit au titulaire de cesser la distribution de l'un des services de programmation qu'il distribue conformément à l'article 41 que s'il a cessé la distribution de tous les services de programmation qu'il distribue conformément à l'article 42.

DORS/2011-148, art. 8.

44. Il est interdit au titulaire de cesser la distribution par voie analogique d'un service de programmation que s'il envoie, au moins soixante jours avant la date prévue de cessation, un avis écrit précisant la date en question à l'exploitant de l'entreprise de programmation ou à l'exploitant d'une entreprise de programmation exemptée dont le service de programmation fait l'objet de la cessation.

DORS/2009-234, art. 6; DORS/2011-148, art. 8.

44.1 [Abrogé, DORS/2011-148, art. 8]

44.2 [Abrogé, DORS/2011-148, art. 8]

PARTIE 4

ENTREPRISES DE DISTRIBUTION PAR SRD

APPLICATION

45. La présente partie et les articles 19, 23 à 27, le paragraphe 28(2) et l'article 29 s'appliquent aux titulaires d'une licence d'exploitation d'entreprise de distribution par SRD, sous réserve des conditions de leur licence.

DORS/2011-148, art. 8.

TELEVISION PROGRAMMING SERVICES TO BE DISTRIBUTED AS
PART OF THE BASIC SERVICE

46. (1) The following definitions apply in this section.

“independent ownership group” means an ownership group — other than the Corporation or a major ownership group — that owns and operates an independently-owned television station or an ownership group designated as such by the Commission in paragraph 31 of Broadcasting Regulatory Policy CRTC 2010–162 dated March 19, 2010 and entitled *Distribution by direct-to-home services of stations from the major ownership groups in the Atlantic provinces and independently owned stations across Canada*. (*groupe de propriété indépendante*)

“independently-owned television station” means a licensed television station that is not owned by one of the major ownership groups and that provides, in one of the official languages, local programming to the community it is licensed to serve. (*station de télévision de propriété indépendante*)

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall distribute, as part of its basic service, to the extent that they are available, the programming services of two independently-owned television stations from each independent ownership group to subscribers whose residence or other premises are located within the Grade B official contour or noise-limited bounding official contour.

(3) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall distribute as part of its basic service,

(a) the educational television programming services, to the extent that they are available, whose operation is the responsibility of an educational authority designated by the province in which the subscriber’s residence or other premises are located; and

SERVICES DE PROGRAMMATION DE TÉLÉVISION DEVANT ÊTRE
DISTRIBUÉS DANS LE CADRE DU SERVICE DE BASE

46. (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

«groupe de propriété indépendante» Groupe de propriété — autre que la Société et un groupe de propriété principal — qui est propriétaire et qui exploite une station de télévision de propriété indépendante ou groupe de propriété désigné comme tel par le Conseil au paragraphe 31 de la politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2010-162 du 19 mars 2010 intitulée *Distribution par les entreprises de distribution de radiodiffusion par satellite de radiodiffusion directe de stations détenues par les grands groupes de propriété dans les provinces de l’Atlantique et de stations de télévision indépendantes dans l’ensemble du Canada*. (*independent ownership group*)

«station de télévision de propriété indépendante» Station de télévision autorisée qui n’appartient à aucun des groupes de propriété principaux et qui distribue de la programmation locale dans une des langues officielles à la communauté qu’elle a l’autorisation de desservir. (*independently-owned television station*)

(2) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire distribue, dans le cadre du service de base, les services de programmation de deux stations de télévision de propriété indépendante de chacun des groupes de propriété indépendante aux abonnés dont la résidence ou les autres locaux sont situés à l’intérieur du périmètre de rayonnement officiel de classe B ou du périmètre de rayonnement officiel limité par le bruit, si de tels services sont disponibles.

(3) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire distribue, dans le cadre du service de base :

a) les services de programmation de télévision éducative dont l’exploitation relève d’une autorité éducative désignée par la province dans laquelle la résidence ou les autres locaux de l’abonné sont situés, si de tels services sont disponibles;

b) les services de programmation d’une entreprise de programmation dont la distribution dans le cadre du

(b) the programming services of a programming undertaking that the Commission has required, under paragraph 9(1)(h) of the Act, to be distributed as part of the basic service.

(4) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall distribute as part of its basic service to a subscriber whose residence or other premises are located in Ontario, Quebec, Manitoba, British Columbia, Saskatchewan or Alberta,

(a) the programming service, to the extent that it is available, of one of each of the Corporation's English-language and French-language network television stations that originate in the province in which the subscriber's residence or other premises are located;

(b) the programming service, to the extent that it is available, of one television station from each major ownership group that originates in the province in which the subscriber's residence or other premises are located; and

(c) the programming service, to the extent that it is available, of one independently-owned television station that originates in the province in which the subscriber's residence or other premises are located.

(5) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall distribute as part of its basic service to subscribers whose residence or other premises are located in the Atlantic provinces

(a) the programming services, to the extent that they are available, of two of each of the Corporation's English-language and French-language network television stations that originate in the Atlantic provinces;

(b) the programming services, to the extent that they are available, of two television stations that originate in the Atlantic provinces, from each major ownership group; and

(c) the programming service, to the extent that it is available, of one independently-owned television station that originates in the Atlantic provinces.

service de base est rendue obligatoire par le Conseil au titre de l'alinéa 9(1)h) de la Loi.

(4) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire distribue, dans le cadre du service de base de l'abonné dont la résidence ou les autres locaux sont situés en Ontario, au Québec, au Manitoba, en Colombie-Britannique, en Saskatchewan ou en Alberta, les services suivants :

a) le service de programmation d'une station de chacun des réseaux de langues anglaise et française de la Société qui provient de la province dans laquelle la résidence ou les autres locaux de l'abonné sont situés, si un tel service est disponible;

b) le service de programmation d'une station de chaque groupe de propriété principal qui provient de la province dans laquelle la résidence ou les autres locaux de l'abonné sont situés, si un tel service est disponible;

c) le service de programmation d'une station de télévision de propriété indépendante qui provient de la province dans laquelle la résidence ou les autres locaux de l'abonné sont situés, si un tel service est disponible.

(5) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire distribue, dans le cadre du service de base des abonnés dont la résidence ou les autres locaux sont situés dans les provinces de l'Atlantique, les services suivants :

a) les services de programmation de deux stations de chacun des réseaux de langues anglaise et française de la Société qui proviennent des provinces de l'Atlantique, si de tels services sont disponibles;

b) les services de programmation de deux stations de chaque groupe de propriété principal qui proviennent des provinces de l'Atlantique, si de tels services sont disponibles;

c) le service de programmation d'une station de télévision de propriété indépendante qui provient des provinces de l'Atlantique.

(6) If two or more programming services from the Corporation or two or more programming services from the same ownership group are available to be distributed by a licensee in accordance with paragraph (5)(a) or (b), the licensee is required to distribute only one of those programming services from the Corporation or one of those programming services from the ownership group, as the case may be, if the operator of the programming undertaking that provides the programming services has not committed to providing local programming as part of its licence issuance or most recent licence renewal or amendment.

(7) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall distribute as part of its basic service to a subscriber whose residence or other premises are located in Yukon, the Northwest Territories or Nunavut

- (a) the programming services of at least one of the Corporation's Northern Television Services; and
- (b) the programming services referred to in subsections (2) to (4) that are distributed in another province.

SOR/2003-217, s. 25; SOR/2011-148, s. 8.

ACCESS FOR SPECIALTY, PAY TELEVISION AND DTH PAY-PER-VIEW SERVICES

47. (1) In this section, "general interest DTH pay-per-view service" means a DTH pay-per-view service whose programming is selected — unrestricted by any condition of licence — from any of the categories listed in column I of item 6 of Schedule I to the *Pay Television Regulations, 1990*.

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall distribute

- (a) each Category A service;
- (b) at least one English-language general interest DTH pay-per-view service; and

vines de l'Atlantique, si un tel service de programmation est disponible.

(6) Si deux services de programmation ou plus en provenance de la Société ou du même groupe de propriété sont disponibles pour distribution par le titulaire conformément aux alinéas (5)a) ou b), celui-ci n'est tenu de distribuer qu'un seul de ces services en provenance de la Société ou du même groupe de propriété, selon le cas, si l'exploitant de l'entreprise de programmation qui les fournit ne s'est pas engagé à fournir de la programmation locale lors de l'attribution de sa licence, du dernier renouvellement ou de la dernière modification de celle-ci.

(7) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire distribue, dans le cadre du service de base de l'abonné dont la résidence ou les autres locaux sont situés au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest ou au Nunavut, les services suivants :

- a) les services de programmation d'au moins un des Services de télévision du Nord de la Société;
- b) les services de programmation visés aux paragraphes (2) à (4) qui sont distribués dans une autre province.

DORS/2003-217, art. 25; DORS/2011-148, art. 8.

ACCÈS POUR SERVICES SPÉCIALISÉS, SERVICES DE TÉLÉVISION PAYANTE ET SERVICES À LA CARTE PAR SRD

47. (1) Au présent article, «service à la carte par SRD d'intérêt général» s'entend du service à la carte par SRD dont la programmation est choisie — sans assujettissement à une condition de licence — parmi les catégories figurant dans la colonne I de l'article 6 de l'annexe I du *Règlement de 1990 sur la télévision payante*.

(2) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire distribue les services suivants :

- a) tout service de catégorie A;
- b) au moins un service à la carte par SRD d'intérêt général de langue anglaise;

(c) at least one French-language general interest DTH pay-per-view service.

(3) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee fulfils its obligations under subsection (2) by distributing either the standard definition service or high definition service of a programming service.

SOR/2003-217, s. 26; SOR/2011-148, s. 8.

PROGRAMMING SERVICES THAT MAY BE DISTRIBUTED

48. (1) Except as otherwise provided in section 49 or under a condition of its licence, a licensee may distribute the following programming services:

(a) the programming service of any licensed programming undertaking, excluding a television pay-per-view service;

(b) any authorized non-Canadian programming service — including, subject to section 50, a 4 + 1 package of programming services;

(c) subject to section 29, the programming service of any exempt programming undertaking;

(d) any programming service that promotes a programming service distributed by the licensee and that meets the criteria set out in paragraph 27 of Broadcasting Public Notice CRTC 2007-74, dated July 5, 2007 and entitled *Previews and promotional channels*; and

(e) any programming service — including, subject to section 50, a further 4 + 1 package of programming services — that is authorized under a condition of its licence.

(2) A licensee that distributes a programming service under subsection (1) may also distribute the high definition version of that programming service.

SOR/2004-71, s. 1; SOR/2011-148, s. 8.

49. (1) Except as otherwise provided in a condition of its licence, which condition takes effect on or after September 1, 2011, a licensee shall obtain the consent of the operator of a distant television station to distribute its

c) au moins un service à la carte par SRD d'intérêt général de langue française.

(3) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire respecte les exigences du paragraphe (2) en distribuant soit le service à définition standard soit le service haute définition d'un service de programmation.

DORS/2003-217, art. 26; DORS/2011-148, art. 8.

SERVICES DE PROGRAMMATION POUVANT ÊTRE DISTRIBUÉS

48. (1) Sous réserve de l'article 49 et des conditions de sa licence, le titulaire peut distribuer les services de programmation suivants :

a) le service de programmation de toute entreprise de programmation autorisée, sauf un service de télévision à la carte;

b) tout service de programmation non canadien approuvé, y compris, sous réserve de l'article 50, un bloc de services de programmation 4 + 1;

c) sous réserve de l'article 29, le service de programmation de toute entreprise de programmation exemptée;

d) tout service de programmation faisant la promotion d'un service de programmation distribué par le titulaire et qui respecte les critères prévus au paragraphe 27 de l'avis public de radiodiffusion CRTC 2007-74 du 5 juillet 2007 intitulé *Séquences-annonces et canaux d'autopublicité*;

e) tout service de programmation approuvé aux termes d'une condition de la licence du titulaire, y compris, sous réserve de l'article 50, un bloc de services de programmation 4 + 1 additionnel.

(2) Le titulaire qui distribue un service de programmation en vertu du paragraphe (1) peut aussi distribuer la version haute définition de ce service de programmation.

DORS/2004-71, art. 1; DORS/2011-148, art. 8.

49. (1) Sous réserve de toute condition de sa licence prenant effet le 1^{er} septembre 2011 ou après cette date, le titulaire est tenu d'obtenir le consentement de l'exploitant d'une station de télévision éloignée pour distribuer

signal before the licensee makes the signal available to its subscribers.

(2) The licensee is not obliged to obtain the consent of the operator of the distant television station if

(a) the signal must be distributed as part of the licensee's basic service

(i) because the Commission has required it under paragraph 9(1)(h) of the Act, or

(ii) because it is required under section 46; or

(b) the signal originates in the Atlantic provinces and is distributed under section 46 by the licensee to a subscriber whose residence or other premises are located in the Atlantic provinces.

SOR/2011-148, s. 8.

50. Except as otherwise provided in a condition of its licence, which condition takes effect on or after September 1, 2011, a licensee shall not distribute a 4 + 1 package of programming services that originate outside the time zone in which the subscriber's residence or other premises are located unless the licensee also offers to the subscriber the programming services of at least one television station from each English major ownership group that originate in the same time zone.

SOR/2003-217, s. 27; SOR/2011-148, s. 8.

SIMULTANEOUS PROGRAM SUBSTITUTION AND DELETION

51. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, if a licensee receives, at least four days before the date on which the programming service is to be broadcast, a written request for substitution or deletion from the operator of a licensed Canadian television programming undertaking, the licensee shall

(a) delete a non-Canadian programming service and substitute it with the comparable and simultaneously broadcast programming service of the Canadian television programming undertaking whose signal is distributed by the licensee; and

(b) delete, in respect of subscribers located within the Grade B official contour or noise-limited bounding of-

son signal avant de rendre le service de programmation qui utilise ce signal disponible à ses abonnés.

(2) Le titulaire n'est pas tenu d'obtenir le consentement visé au paragraphe (1) dans les cas suivants :

a) le signal doit être distribué dans le cadre du service de base du titulaire :

(i) soit parce que le Conseil l'a exigé en application de l'alinéa 9(1)h) de la Loi,

(ii) soit en application de l'article 46;

b) le signal provient des provinces de l'Atlantique et est distribué en application de l'article 46 par le titulaire à l'abonné dont la résidence ou les autres locaux sont situés dans l'une de ces provinces.

DORS/2011-148, art. 8.

50. Il est interdit au titulaire, sous réserve de toute condition de sa licence prenant effet le 1^{er} septembre 2011 ou après cette date, de distribuer un bloc de services de programmation 4 + 1 provenant de l'extérieur du fuseau horaire où la résidence ou les autres locaux de l'abonné sont situés, à moins qu'il ne lui offre aussi les services de programmation d'au moins une station de télévision de chaque groupe de propriété principal de langue anglaise provenant du même fuseau horaire.

DORS/2003-217, art. 27; DORS/2011-148, art. 8.

RETRAIT ET SUBSTITUTION DES SERVICES DE PROGRAMMATION SIMULTANÉS

51. (1) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire qui, au moins quatre jours avant la date de diffusion du service de programmation, reçoit une demande écrite de retrait ou de substitution de l'exploitant d'une entreprise de programmation de télévision canadienne autorisée doit :

a) d'une part, retirer un service de programmation non canadien et y substituer le service de programmation de l'entreprise de programmation de télévision canadienne dont il distribue le signal, si ces services sont comparables et diffusés simultanément;

b) d'autre part, retirer, à l'égard des abonnés se trouvant dans le périmètre officiel de classe B ou le péri-

ficial contour of the Canadian television programming undertaking, a programming service that is comparable to that of the Canadian television programming undertaking and that would otherwise be received simultaneously by those subscribers.

(2) A licensee may delete and substitute a programming service under subsection (1) even if the licensee receives the request from the operator less than four days before the date on which the programming service is to be broadcast.

(3) A licensee shall not delete a programming service if the Commission notifies the licensee that the deletion is not in the public interest because the programming service to be deleted contains subsidiary signals that are designed to inform or entertain and the simultaneously broadcast programming service does not contain similar signals.

(4) A licensee may discontinue a deletion — and substitution, if any — if the programming services in question are not, or are no longer, comparable and broadcast simultaneously.

(5) For the purposes of this section, the programming service to be substituted shall be of the same format as, or a higher format than, the programming service to be deleted.

SOR/2011-148, s. 8.

CONTRIBUTION TO CANADIAN PROGRAMMING

52. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall make, for each broadcast year, the following contributions to Canadian programming based on its gross revenues derived from broadcasting activities in that year:

(a) to the Canadian production fund, a contribution of 4% of gross revenues;

(b) to one or more independent production funds, a contribution of 1% of gross revenues, of which 0.4% of gross revenues shall be made to the Small Market Local Production Fund; and

mètre de rayonnement officiel limité par le bruit de l'entreprise de programmation de télévision canadienne, un service de programmation qui est comparable à celui de l'entreprise de programmation de télévision canadienne et que ces abonnés recevraient simultanément autrement.

(2) Le titulaire peut effectuer le retrait et la substitution d'un service de programmation conformément au paragraphe (1), même s'il a reçu la demande écrite moins de quatre jours avant la date de la diffusion.

(3) Le titulaire ne peut retirer un service de programmation si le Conseil l'avise qu'un tel retrait n'est pas dans l'intérêt public parce que le service de programmation devant être retiré contient des signaux secondaires visant à informer ou à divertir et que le service de programmation diffusé simultanément ne contient pas de signaux semblables.

(4) Le titulaire peut mettre fin au retrait — et à toute substitution, le cas échéant — si les services de programmation en cause ne sont pas, ou ne sont plus, comparables et diffusés simultanément.

(5) Pour l'application du présent article, le service de programmation substitué doit être d'un format égal ou supérieur au service retiré.

DORS/2011-148, art. 8.

CONTRIBUTION À LA PROGRAMMATION CANADIENNE

52. (1) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire verse, pour chaque année de radiodiffusion, les contributions à la programmation canadienne ci-après fondées sur les recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l'année :

a) 4,0 % des recettes au fonds de production canadien;

b) 1,0 % des recettes à un ou à plusieurs fonds de production indépendants, dont 0,4 % au Fonds de production local pour les petits marchés;

(c) to the Local Programming Improvement Fund,

(i) a contribution of 1.0% of gross revenues for the broadcast year beginning on September 1, 2012, and

(ii) a contribution of 0.5% of gross revenues for the broadcast year beginning on September 1, 2013.

(2) No contributions are required under paragraph (1)(c) for any broadcast year after August 31, 2014.

SOR/2003-217, s. 28; SOR/2011-148, s. 8; SOR/2012-165, s. 3.

53. (1) The licensee shall separately calculate the contributions required under section 52 on the basis of its gross revenues derived from broadcasting activities in the previous broadcast year.

(2) Each contribution shall be made separately by the licensee in 12 equal monthly instalments during the broadcast year, with an instalment being made on or before the last day of each month.

(3) Despite subsections (1) and (2), if the licensee's gross revenues derived from broadcasting activities in the previous broadcast year are not known when an instalment is to be made, that instalment shall be equal to an amount that is 1/12 of the contribution to be made, calculated on the basis of an estimate of those gross revenues.

SOR/2003-217, s. 29; SOR/2006-11, s. 6(F); SOR/2011-148, s. 8.

54. (1) If, as a result of the calculations performed under subsection 53(1), a contribution made by a licensee for a broadcast year is greater than the amount required under section 52, the licensee may deduct the excess from the amount of that contribution that is required for the subsequent broadcast year; however, if it is less than the amount required, the licensee shall make the balance of the contribution by December 31 of the subsequent broadcast year.

(2) Despite subsection (1), if, as a result of the calculations performed under subsection 53(1), the contribution made by a licensee under subparagraph 52(c)(ii) is greater than the amount required to be contributed under

c) au Fonds pour l'amélioration de la programmation locale :

(i) 1,0 % des recettes pour l'année de radiodiffusion commençant le 1^{er} septembre 2012,

(ii) 0,5 % des recettes pour l'année de radiodiffusion commençant le 1^{er} septembre 2013.

(2) Aucune contribution n'est exigible en application de l'alinéa (1)c) à l'égard de toute année de radiodiffusion postérieure au 31 août 2014.

DORS/2003-217, art. 28; DORS/2011-148, art. 8; DORS/2012-165, art. 3.

53. (1) Le titulaire calcule séparément les contributions exigées par l'article 52 en se fondant sur les recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l'année de radiodiffusion précédente.

(2) Chacune de ces contributions est versée séparément par le titulaire au cours de l'année de radiodiffusion en 12 mensualités égales payables au plus tard le dernier jour de chaque mois.

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), si les recettes brutes du titulaire provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l'année de radiodiffusion précédente ne sont pas connues au moment du versement, le titulaire verse une mensualité égale à un douzième de la contribution établie sur le fondement d'une estimation de ces recettes.

DORS/2003-217, art. 29; DORS/2006-11, art. 6(F); DORS/2011-148, art. 8.

54. (1) Si la contribution versée pour l'année de radiodiffusion, calculée selon le paragraphe 53(1), est supérieure à la contribution exigible au titre de l'article 52, le titulaire peut déduire le montant excédentaire du montant de la contribution exigible pour l'année de radiodiffusion suivante; si, par contre, elle lui est inférieure, il acquitte le solde dû au plus tard le 31 décembre de l'année de radiodiffusion suivante.

(2) Toutefois, si la contribution d'un titulaire versée au Fonds pour l'amélioration de la programmation locale en application du sous-alinéa 52c)(ii), calculée selon le paragraphe 53(1), est supérieure à la contribution exi-

that provision, the licensee is entitled to a refund of the excess.

SOR/99-302, s. 1; SOR/2003-217, s. 30; SOR/2011-148, s. 8; SOR/2012-165, s. 4.

PART 5

[Repealed, SOR/2011-148, s. 8]

55. [Repealed, SOR/2011-148, s. 8]

56. [Repealed, SOR/2011-148, s. 8]

PART 6

REPEAL AND COMING INTO FORCE

REPEAL

57. [Repeal]

COMING INTO FORCE

58. These Regulations come into force on January 1, 1998.

gible au titre de ce sous-alinéa, le titulaire a droit à un remboursement égal au montant excédentaire.

DORS/99-302, art. 1; DORS/2003-217, art. 30; DORS/2011-148, art. 8; DORS/2012-165, art. 4.

PARTIE 5

[Abrogée, DORS/2011-148, art. 8]

55. [Abrogé, DORS/2011-148, art. 8]

56. [Abrogé, DORS/2011-148, art. 8]

PARTIE 6

ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR

ABROGATION

57. [Abrogation]

ENTRÉE EN VIGUEUR

58. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

SCHEDULE
(Section 1)

MAJOR OWNERSHIP GROUPS

Column 1 Item	Column 2 Group
1.	Shaw Television G.P. Inc. (the general partner) and Shaw Media Global Inc. (the limited partner), carrying on business as Shaw Television Limited Partnership
2.	BCE Inc.
3.	Quebecor Media Inc.
4.	Remstar Broadcasting Inc.
5.	Rogers Communications Inc.

SOR/2003-217, s. 31; SOR/2011-148, s. 9.

ANNEXE
(article 1)

GROUPES DE PROPRIÉTÉ PRINCIPAUX

Colonne 1 Article	Colonne 2 Groupe de propriété
1.	Shaw Television G.P. (le partenaire général) et Shaw Media Global Inc. (le partenaire limité), faisant affaire sous la dénomination Shaw Television Limited Partnership
2.	BCE Inc.
3.	Quebecor Media Inc.
4.	Remstar Diffusion Inc.
5.	Rogers Communications Inc.

DORS/2003-217, art. 31; DORS/2011-148, art. 9.

SCHEDULE 2
[Repealed, SOR/2011-148, s. 9]

ANNEXE 2
[Abrogée, DORS/2011-148, art. 9]

SCHEDULE 3
[Repealed, SOR/2011-148, s. 9]

ANNEXE 3
[Abrogée, DORS/2011-148, art. 9]